

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO ORIGINALI

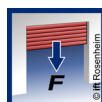
## Automazione a traino per porte garage

S 9060 tiga<sup>+</sup>

S 9080 tiga<sup>+</sup>

S 9110 tiga<sup>+</sup>

Scarica l'ultima versione  
delle istruzioni:



siamo lieti che abbia scelto un prodotto dell'azienda **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**.

Questo prodotto è stato progettato e sviluppato seguendo elevati standard di qualità e in conformità alla norma ISO 9001. La passione per ciò che produciamo e il desiderio di soddisfare le esigenze e le richieste dei nostri clienti sono da sempre centrali nel nostro lavoro.

Un ruolo centrale nei nostri prodotti lo rivestono la sicurezza e l'affidabilità.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e osservare tutte le avvertenze in esse contenute. In questo modo sarete certi di installare e usare il prodotto in modo sicuro.

Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia o all'azienda installatrice.

Tutti i nostri prodotti sono rivolti a persone di ogni genere anche quando questo non è specificato separatamente.

### Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per le prestazioni in garanzia è il distributore specializzato. I diritti di garanzia sono validi solo nel paese in cui è stata acquistata l'automazione. I diritti di garanzia non si applicano a consumabili quali, ad esempio, batterie ricaricabili, batterie, fusibili e lampadine. Ciò vale anche per le parti soggette ad usura. L'automazione è progettata per una frequenza di utilizzo limitata. Un utilizzo più frequente determina un aumento dell'usura.

### Dati di contatto

In caso di necessità di interventi tecnici, ricambi o accessori, rivolgersi a un rivenditore specializzato o a un installatore di fiducia.

### Manutenzione

In caso di assistenza contattare il servizio telefonico a pagamento o consultare il nostro sito Web:

**+49 (0) 900 1800-150**  
(0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, le tariffe da cellulare possono variare)

[www.sommer.eu/de/kundendienst.html](http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html)

### Diritti d'autore e diritti affini

Il produttore detiene i diritti d'autore delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio. È vietata ogni forma di riproduzione, elaborazione, ristampa o diffusione mediante sistemi elettronici delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio o delle sue parti senza l'esplicito consenso scritto di **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. L'inosservanza di quanto sopra indicato obbliga al risarcimento dei danni. Tutti i marchi menzionati nelle presenti istruzioni sono di proprietà dei rispettivi proprietari e vengono qui riconosciuti.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio</b>            | <b>4</b>  |
| 1.1 Conservazione e inoltro delle istruzioni per l'uso e il montaggio       | 4         |
| 1.2 Informazione importante per le traduzioni                               | 4         |
| 1.3 Tipo di prodotto descritto  | 4         |
| 1.4 Destinatari delle istruzioni per l'uso e il montaggio                   | 4         |
| 1.5 Significato dei simboli e delle avvertenze                              | 4         |
| 1.6 Simboli di pericolo segnali di divieto speciali                         | 5         |
| 1.7 Avvertenze sulla rappresentazione del testo                             | 5         |
| 1.8 Uso idoneo dell'automazione   | 5         |
| 1.9 Uso improprio dell'automazione  | 6         |
| 1.10 Qualifiche del personale   | 6         |
| 1.11 Informazioni per il responsabile dell'impianto                         | 7         |
| <b>2. Avvertenze generali sulla sicurezza</b>                               | <b>8</b>  |
| 2.1 Avvertenze sulla sicurezza essenziali per il funzionamento              | 8         |
| 2.2 Avvertenze sulla sicurezza supplementari per il radiocomando a distanza | 9         |
| 2.3 Avvertenze e informazioni sul funzionamento e il controllo a distanza   | 9         |
| 2.4 Dichiarazione di conformità semplificata sulle apparecchiature radio    | 9         |
| <b>3. Descrizione del prodotto e del funzionamento</b>                      | <b>10</b> |
| 3.1 Automazione e principio di funzionamento                                | 10        |
| 3.2 Dispositivi di sicurezza  | 11        |
| 3.3 Definizioni   | 11        |
| 3.4 Comportamento dell'automazione con le impostazioni di fabbrica          | 12        |
| 3.5 Marcatura del prodotto  | 13        |
| 3.6 Significato dei simboli di utensili                                     | 13        |
| 3.7 Dotazione   | 14        |
| 3.8 Dimensioni  | 15        |
| 3.9 Dati tecnici  | 15        |
| 3.10 Panoramica delle opzioni di collegamento                               | 16        |
| 3.11 Tipi di cancello e accessori   | 16        |
| <b>4. Utensili e dispositivi di protezione</b>                              | <b>17</b> |
| 4.1 Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale                  | 17        |
| <b>5. Dichiarazione di incorporazione</b>                                   | <b>17</b> |
| <b>6. Installazione</b>   | <b>18</b> |
| 6.1 Avvertenze e informazioni importanti                                    | 18        |
| 6.2 Preparativi per il montaggio  | 19        |
| 6.3 Montaggio dell'automazione  | 20        |
| 6.4 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione        | 21        |
| 6.5 Procedura della variante di installazione C dell'automazione            | 23        |
| 6.6 Montaggio sul cancello  | 25        |
| 6.7 Montaggio della centralina a muro                                       | 28        |
| <b>7. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura</b>                  | <b>30</b> |
| 7.1 Calotta di copertura della slitta motore                                | 30        |
| 7.2 Calotta di copertura della centralina a muro                            | 30        |

# Indice

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>8. Collegamento elettrico</b> .....   | <b>31</b> | 11.9 Opzioni di collegamento per dispositivi di comando .....   | 58        |
| 8.1 Collegamento alla tensione di rete.....  | 31        | 11.10 CLOCK IN o CLOCK OUT .....  | 59        |
| <b>9. Messa in funzione</b> .....  | <b>32</b> | 11.11 ANELLO DI INDUZIONE.....  | 59        |
| 9.1 Avvertenze e informazioni importanti .....   | 32        | 11.12 Presa per collegamento ALARM/STOP .....   | 60        |
| 9.2 Messa in funzione automatica.....  | 32        | 11.13 Presa per collegamento STOP .....   | 60        |
| 9.3 Messa in funzione manuale .....  | 35        | 11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile.....   | 61        |
| 9.4 Presenza di un ostacolo durante la corsa di inializzazione della forza .....       | 35        | <b>12. Verifica del funzionamento/Test finale</b> .....   | <b>62</b> |
| 9.5 Regolazione meccanica delle posizioni finali.....                                  | 36        | 12.1 Test del riconoscimento degli ostacoli.....  | 62        |
| 9.6 Applicare targhette di avvertimento e di segnalazione.....                         | 36        | 12.2 Trasferimento dell'impianto .....  | 63        |
| <b>10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore</b> .....        | <b>37</b> | <b>13. Funzionamento</b> .....  | <b>64</b> |
| 10.1 Scheda della slitta motore.....   | 37        | 13.1 Avvertenze e informazioni importanti .....   | 64        |
| 10.2 Possibilità di collegamento alla slitta motore.....                               | 38        | 13.2 Consegna al responsabile dell'impianto.....  | 65        |
| 10.3 Ridurre la luminosità dei LED.....  | 39        | 13.3 Modalità di movimento del cancello .....   | 65        |
| 10.4 Descrizione dei canali radio .....  | 39        | 13.4 Riconoscimento degli ostacoli.....   | 68        |
| 10.5 Programmazione di un trasmettitore .....  | 39        | 13.5 Modalità risparmio energetico .....  | 69        |
| 10.6 Informazioni su Memo.....   | 40        | 13.6 In caso di interruzione di corrente.....   | 69        |
| 10.7 Interruzione della modalità programmazione .....                                  | 40        | 13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza.....  | 69        |
| 10.8 Cancellazione di un pulsante del trasmettitore dal canale radio.....              | 40        | <b>14. Cura e manutenzione</b> .....  | <b>71</b> |
| 10.9 Cancellazione completa dei trasmettitori dal ricevitore.....                      | 40        | 14.1 Avvertenze e informazioni importanti .....   | 71        |
| 10.10 Cancellare il canale radio nel ricevitore .....                                  | 41        | 14.2 Piano di manutenzione.....   | 72        |
| 10.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore ..                          | 41        | 14.3 Cura .....   | 72        |
| 10.12 Programmazione di un secondo radiocomando via radio (HFL).....                   | 41        | <b>15. Risoluzione dei problemi</b> .....   | <b>73</b> |
| 10.13 Procedura per il reset.....  | 41        | 15.1 Avvertenze e informazioni importanti .....   | 73        |
| 10.14 Impostazione dei DIP switch sulla slitta motore ....                             | 42        | 15.2 Preparativi per la risoluzione dei problemi .....  | 74        |
| 10.15 Regolazione della chiusura automatica .....                                      | 42        | 15.3 Sequenze di accensione della luce dell'automazione in modalità funzionamento normale e in caso di guasto ..... | 75        |
| 10.16 Tempo di apertura .....  | 43        | 15.4 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi ..   | 76        |
| 10.17 Impostazione manuale del tempo di apertura .....                                 | 43        | 15.5 Sostituzione della slitta motore .....   | 78        |
| 10.18 Prelampeggio .....   | 44        | <b>16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento</b> ....  | <b>79</b> |
| 10.19 Attivazione prioritaria.....   | 44        | 16.1 Avvertenze e informazioni importanti .....   | 79        |
| 10.20 Riduzione del tempo di apertura durante l'attraversamento della fotocellula..... | 44        | 16.2 Messa fuori servizio e smontaggio.....   | 79        |
| 10.21 Tempo di attesa.....   | 44        | 16.3 Stoccaggio .....   | 79        |
| 10.22 Uscita 12 V.....   | 44        | 16.4 Smaltimento .....  | 80        |
| 10.23 Impostazione dell'apertura parziale .....  | 44        | <b>17. Guida rapida per l'installazione</b> .....   | <b>81</b> |
| 10.24 Cancellazione dell'apertura parziale .....                                       | 45        | <b>18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per tiga<sup>+</sup></b> .....                              | <b>85</b> |
| 10.25 Dispositivo di sicurezza per porta pedonale.....                                 | 45        |   |           |
| 10.26 Collegare la costa di sicurezza .....  | 45        |   |           |
| 10.27 SOMlink.....   | 45        |   |           |
| <b>11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro</b> ...                       | <b>46</b> |   |           |
| 11.1 Scheda della centralina a muro.....   | 46        |   |           |
| 11.2 Possibilità di collegamento della centralina a muro .....                         | 48        |   |           |
| 11.3 Impostazione di DIP switch sulla centralina a muro .....                          | 52        |   |           |
| 11.4 Informazioni su Memo tiga .....   | 52        |   |           |
| 11.5 Relè multifunzione – MUFU 1 e MUFU 2.....   | 53        |   |           |
| 11.6 Fotocellula e fotocellula integrata nella parte sezionale.....                    | 54        |   |           |
| 11.7 Chiudi griglia luminosa.....  | 55        |   |           |
| 11.8 Collegare la costa di sicurezza .....   | 56        |   |           |

# 1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

## 1.1 Conservazione e inoltro delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Leggere attentamente l'intero contenuto delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio prima di installare, mettere in funzione, utilizzare o smontare il prodotto. Osservare tutte le indicazioni e le avvertenze sulla sicurezza.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano e facilmente accessibile da tutti gli utenti sul luogo di utilizzo. In caso di perdita delle istruzioni per l'uso e il montaggio, è possibile scaricarne una nuova copia dal sito **SOMMER** alla pagina:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

In caso di cessione o vendita dell'automazione a terzi, è necessario consegnare al nuovo proprietario la seguente documentazione:

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna e registro dei controlli
- le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio
- attestato dell'avvenuta esecuzione degli interventi di manutenzione, controllo e cura periodici previsti
- documentazione relativa agli interventi di modifica e riparazione effettuati

## 1.2 Informazione importante per le traduzioni

Il presente documento è la traduzione delle istruzioni per l'uso e il montaggio originali in tedesco. Le istruzioni disponibili in altre lingue sono traduzioni della versione tedesca. Mediante scansione del codice QR, è possibile ottenere la traduzione delle istruzioni per l'uso e il montaggio originali.



<https://som4.me/orig-tiga-plus-reve>

Per altre versioni linguistiche, consultare la pagina:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

## 1.3 Tipo di prodotto descritto

L'automazione è costruita in base allo stato dell'arte e alle norme tecniche riconosciute ed è conforme alla Direttiva macchine CE (2006/42/CE).

L'automazione è equipaggiata con un radiorecettore. Vengono descritti anche gli accessori opzionali disponibili. Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

## 1.4 Destinatari delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette e osservate da tutto il personale incaricato di svolgere una delle seguenti operazioni:

- Scarico e trasporto all'interno dell'azienda
- rimozione dell'imballaggio e installazione
- Messa in funzione
- impostazione
- Utilizzo
- Manutenzione, controlli e cura
- Risoluzione di problemi e riparazioni
- Smontaggio e smaltimento

## 1.5 Significato dei simboli e delle avvertenze

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio si avvale delle seguenti indicazioni di pericolo.

### Termine di avvertenza



**Tipo e fonte di pericolo**  
Conseguenze del pericolo  
▶ Prevenzione del pericolo

Simbolo di pericolo

Il simbolo di pericolo identifica il pericolo. Il termine di avvertenza è associato a un simbolo di pericolo. In base alla gravità del pericolo si distinguono tre classi:

**PERICOLO**  
**AVVERTENZA**  
**ATTENZIONE**

Sono presenti tre diverse classi di indicazioni di sicurezza.

### PERICOLO



**Richiama l'attenzione su pericoli imminenti per la salute o la vita delle persone**  
Indica le conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

### AVVERTENZA



**Indica un possibile pericolo di lesioni gravi o morte**  
Indica le possibili conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

### ATTENZIONE



**Indica un potenziale pericolo causato da una situazione pericolosa.**

- Indica le possibili conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.  
▶ Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

# 1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

Per le avvertenze e le informazioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

## → **NOTA**


- Rimanda a ulteriori informazioni utili e avvertenze per il corretto utilizzo dell'automazione senza pericoli per le persone.  
Un'eventuale inosservanza può causare danni materiali o guasti all'automazione o al cancello.


## **i** **INFORMAZIONE**


- Descrive ulteriori informazioni e funzioni per un utilizzo ottimale dell'automazione.


Nelle immagini e nel testo vengono utilizzati ulteriori simboli.


 Per ulteriori informazioni, leggere le istruzioni per l'uso e il montaggio

 Scollegare l'automazione dalla tensione di rete


 Collegare l'automazione alla tensione di rete

 Impostazione di fabbrica

 Connessione tramite SOMlink a un dispositivo wireless

 Questo simbolo indica una durata, ad es. 60 secondi.

 I componenti dell'automazione devono essere smaltiti correttamente


 Le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate devono essere smaltite correttamente

## 1.6 Simboli di pericolo segnali di divieto speciali

Per indicare i diversi pericoli con precisione, vengono utilizzati i seguenti simboli insieme ai termini di avvertenza summenzionati.

Osservare queste avvertenze per prevenire pericoli imminenti.


 **Pericolo a causa della tensione elettrica!**

 **Pericolo di caduta!**

 **Pericolo di caduta di componenti!**

 **Pericolo di trascinamento!**

 **Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!**

 **Pericolo di inciampo e di caduta!**



**Pericolo di radiazioni ottiche!**

I seguenti segnali di divieto si applicano alle operazioni ad essi associate. Attenersi ai divieti indicati.



**Indossare occhiali protettivi**



**Indossare un casco protettivo**



**Indossare guanti**

## 1.7 Avvertenze sulla rappresentazione del testo

1. Indica un'azione

⇒ Indica i risultati di un'istruzione operativa

Gli elenchi vengono rappresentati da liste di punti:

- Elenco 1
- Elenco 2

1, A      Il numero della voce nella figura rimanda a un numero corrispondente nel testo

Le parti più importanti, ad esempio le azioni da eseguire, sono evidenziate in **grassetto**.

I rimandi ad altri capitoli o paragrafi sono indicati in **grassetto** e tra "virgolette".

## 1.8 Uso idoneo dell'automazione

L'automazione è destinata esclusivamente all'apertura e alla chiusura di porte. Un impiego che esuli da tale funzione è da considerarsi improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio.

Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto. In questo caso, la garanzia decade.

Le modifiche all'automazione qui descritte possono essere eseguite solo utilizzando accessori originali **SOMMER** e solo nella misura specificata. Per ulteriori informazioni sugli accessori, consultare la pagina:



<https://downloads.sommer.eu/>

# 1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

I cancelli equipaggiati con questa automazione devono soddisfare le norme, le direttive e le normative nazionali e internazionali nella versione di colta in volta in vigore.

Tra queste, ad esempio, le norme EN 12604 e EN 13241.

L'automazione deve essere usata solamente:

- in combinazione con i tipi di cancello indicati nell'elenco di riferimento, cfr.:



<https://som4.me/cgdo>

- quando è stata rilasciata una dichiarazione di conformità CE per l'impianto
- la marcatura CE e la targhetta sono apposte sull'impianto
- il certificato di consegna e il registro dei controlli compilato sono presenti
- le istruzioni per l'uso e il montaggio dell'automazione e del cancello sono presenti
- rispettando le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio
- in condizioni tecniche perfette
- da utenti consapevoli delle norme di sicurezza e dei pericoli.

Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile per l'installazione è tenuta a rilasciare, in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Ciò vale anche in caso di installazione a posteriori su un cancello ad azionamento manuale. Inoltre, il responsabile è tenuto a rilasciare un certificato di consegna e un registro dei controlli compilato.

Sono disponibili:

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna per l'automazione



<https://som4.me/konform>

## 1.9 Uso improprio dell'automazione

Un uso diverso o che esuli da quanto descritto nel capitolo 1.8 è da considerarsi improprio. Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto.

La garanzia del fabbricante decade in caso di:

- eventuali danni provocati da un uso diverso o improprio
- utilizzo con parti difettose
- modifiche dell'automazione non consentite
- modifiche e programmazioni dell'automazione e delle sue componenti non consentite

Il cancello non può essere parte di un impianto per la protezione da incendi, una via di fuga o un'uscita di sicurezza in cui il cancello si chiude in presenza di un incendio. La chiusura automatica viene impedita dall'installazione dell'automazione.

Osservare le normative locali in materia edilizia.

L'automazione non deve essere usata in:

- aree a rischio di esplosione
- presenza di aria estremamente salmastre
- atmosfera aggressiva, ad esempio in presenza di cloro

## 1.10 Qualifiche del personale

### Tecnico specializzato per l'installazione, la messa in funzione e lo smontaggio

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette e osservate dal **tecnico specializzato** incaricato dell'installazione o della manutenzione dell'automazione.

Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da **un elettricista qualificato** nel rispetto della normativa EN 50110-1.

Le operazioni di installazione, messa in funzione e smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato. Con tecnico specializzato si intende una persona incaricata dall'azienda installatrice.

Il tecnico specializzato deve essere a conoscenza delle seguenti normative:

- EN 13241 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Normativa
- EN 12604 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Aspetti meccanici - Metodi di prova
- EN 12453: 2017 (Plc) Utilizzo in sicurezza di porte azionate elettricamente

Una volta terminati tutti gli interventi, il tecnico specializzato deve:

- Rilasciare una dichiarazione di conformità CE
- Apporre un marchio CE e la targhetta sull'impianto

# 1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

## Addestramento e trasferimento della documentazione al responsabile dell'impianto

Il **tecnico specializzato** deve spiegare al responsabile dell'impianto:

- il funzionamento dell'automazione e i pericoli ad essa connessi
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire ad intervalli regolari

Il responsabile dell'impianto deve essere informato in merito agli interventi da eseguire esclusivamente da un tecnico specializzato:

- Installazione di accessori
- Impostazioni
- manutenzione, controlli e cura periodici
- Risoluzione dei problemi

### 1.11 Informazioni per il responsabile dell'impianto

Il responsabile dell'impianto è tenuto ad assicurare che sull'impianto siano apposte la marcatura CE e la targhetta.

La seguente documentazione dell'impianto deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna e registro dei controlli
- Istruzioni per l'uso e il montaggio dell'automazione e del cancello

Il responsabile dell'impianto ha la responsabilità di quanto segue:

- mantenere le istruzioni per l'uso e il montaggio a portata di mano e facilmente accessibili nel luogo di utilizzo
- garantire l'uso idoneo dell'automazione
- perfette condizioni dell'automazione
- istruire tutti gli utenti sull'uso dell'automazione, i suoi pericoli e lo sblocco di emergenza
- funzionamento
- manutenzione, controlli e cura periodici
- Risoluzione dei problemi

L'automazione non deve essere utilizzata da persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che il personale non sia stato opportunamente addestrato e abbia compreso le istruzioni per l'uso e il montaggio.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare con l'automazione o utilizzarla. Tenere l'automazione lontano dai bambini. Conservare i radiocomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini. Tenere i radiocomandi al sicuro per prevenire un eventuale utilizzo accidentale o non autorizzato.

Il responsabile dell'impianto è tenuto a far rispettare le normative per la prevenzione degli infortuni e le norme vigenti.

In ambito commerciale trova applicazione la direttiva "Regolamenti tecnici per i luoghi di lavoro ASR A1.7" della commissione per i luoghi di lavoro (ASTA). Osservare e rispettare le direttive. Per gli altri paesi il

responsabile dell'impianto è chiamato a rispettare le normative nazionali in vigore nel rispettivo paese.

## 2. Avvertenze generali sulla sicurezza

### 2.1 Avvertenze sulla sicurezza essenziali per il funzionamento

Osservare le seguenti avvertenze sulla sicurezza.

#### Pericolo in caso di inosservanza!

L'inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

▶ Attenersi a tutte le avvertenze sulla sicurezza.

#### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi di installazione, controllo e sostituzione di componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### Pericolo in caso di utilizzo dell'automazione con impostazioni errate o in presenza di guasti!

Se l'automazione viene comunque utilizzata in presenza di impostazioni errate o guasti, sussiste il pericolo di lesioni o morte.

- ▶ L'automazione essere utilizzata solo con le impostazioni corrette e in perfette condizioni tecniche.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.

#### Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali. Pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Non ricaricare batterie ricaricabili e monouso usate.
- ▶ Non smaltire componenti dell'automazione, batterie ricaricabili e monouso usate insieme ai rifiuti domestici.

Le batterie devono essere smaltite correttamente.

#### Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare ogni mese il funzionamento dello sblocco di emergenza, **soprattutto** dall'interno nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.

#### Pericolo di caduta pezzi!

L'azionamento dello sblocco di emergenza può causare movimenti incontrollati del cancello, se

- le molle sono troppo deboli o sono rotte
- il peso del cancello non è bilanciato in modo ottimale.

Pericolo di caduta di componenti. con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari che il peso del cancello sia bilanciato.
- ▶ Durante l'azionamento dello sblocco di emergenza fare attenzione al movimento del cancello.
- ▶ Mantenersi a distanza dal raggio di azione del cancello.

#### Pericolo di trascinamento!

Le persone o gli animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono rimanere agganciati ed essere trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenersi a distanza dal raggio di azione del cancello.

#### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con il cancello.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Custodire il radiocomando in modo tale da escluderne un azionamento non autorizzato o accidentale, ad esempio da parte di persone o animali.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.

#### Pericolo di radiazioni ottiche!

Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.

#### Pericolo di lesioni agli occhi!

Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- ▶ Indossare occhiali di protezione quando si praticano fori.

#### Pericolo di lesioni alla testa

Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

- ▶ Indossare un casco di protezione quando si montano parti sospese.



## 2. Avvertenze generali sulla sicurezza

### Pericolo di lesioni alle mani!

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

- ▶ Indossare i guanti di protezione quando si eseguono lavori come la sbavatura di fori.

### 2.2 Avvertenze sulla sicurezza supplementari per il radiocomando a distanza

Osservare le seguenti avvertenze sulla sicurezza.

#### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Se si aziona il radiocomando senza avere il cancello in vista, sussiste il rischio che i componenti meccanici o i bordi di chiusura possano provocare contusioni e lesioni da taglio a persone e animali.

- ▶ Soprattutto quando si utilizzano elementi di comando come i radiocomandi, è necessario mantenere sempre in vista le aree di pericolo durante tutta la fase di movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Custodire il radiocomando in modo tale da escluderne un azionamento non autorizzato o accidentale, ad esempio da parte di persone o animali.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.

### 2.3 Avvertenze e informazioni sul funzionamento e il controllo a distanza

Il responsabile dell'impianto non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione. tra cui, ad esempio, impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze. In caso di presenza di guasti gravi, il responsabile dell'impianto deve rivolgersi all'ufficio per le telecomunicazioni proposto.

#### ➔ **NOTA**

- Per prevenire danni all'ambiente, tutti i componenti devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.
- La slitta motore viene alimentata attraverso la catena e la guida.
- L'utilizzo di olio o grasso compromette notevolmente la conducibilità tra catena, guida e slitta motore. Un'alimentazione non sufficiente è causa di guasti.
- La catena e la guida sono esenti da manutenzione. Non oliarle o lubrificarle.
- Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento del cancello possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati.
- Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.

- Se si aziona il radiocomando senza avere il cancello in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione del cancello rimangano impigliati e possano danneggiarsi.

Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.



#### INFORMAZIONE



- Tutti i componenti messi fuori uso, le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate dell'automazione non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire correttamente componenti non più utilizzati, batterie ricaricabili e batterie monouso usate. A tal proposito, attenersi alle normative locali e nazionali vigenti.

### 2.4 Dichiarazione di conformità semplificata sulle apparecchiature radio

Con la presente **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** attesta che il sistema di radiocomando (tiga e tiga+) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE per l'apparecchiatura radio è disponibile qui:



<https://som4.me/konform-funk>

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.1 Automazione e principio di funzionamento

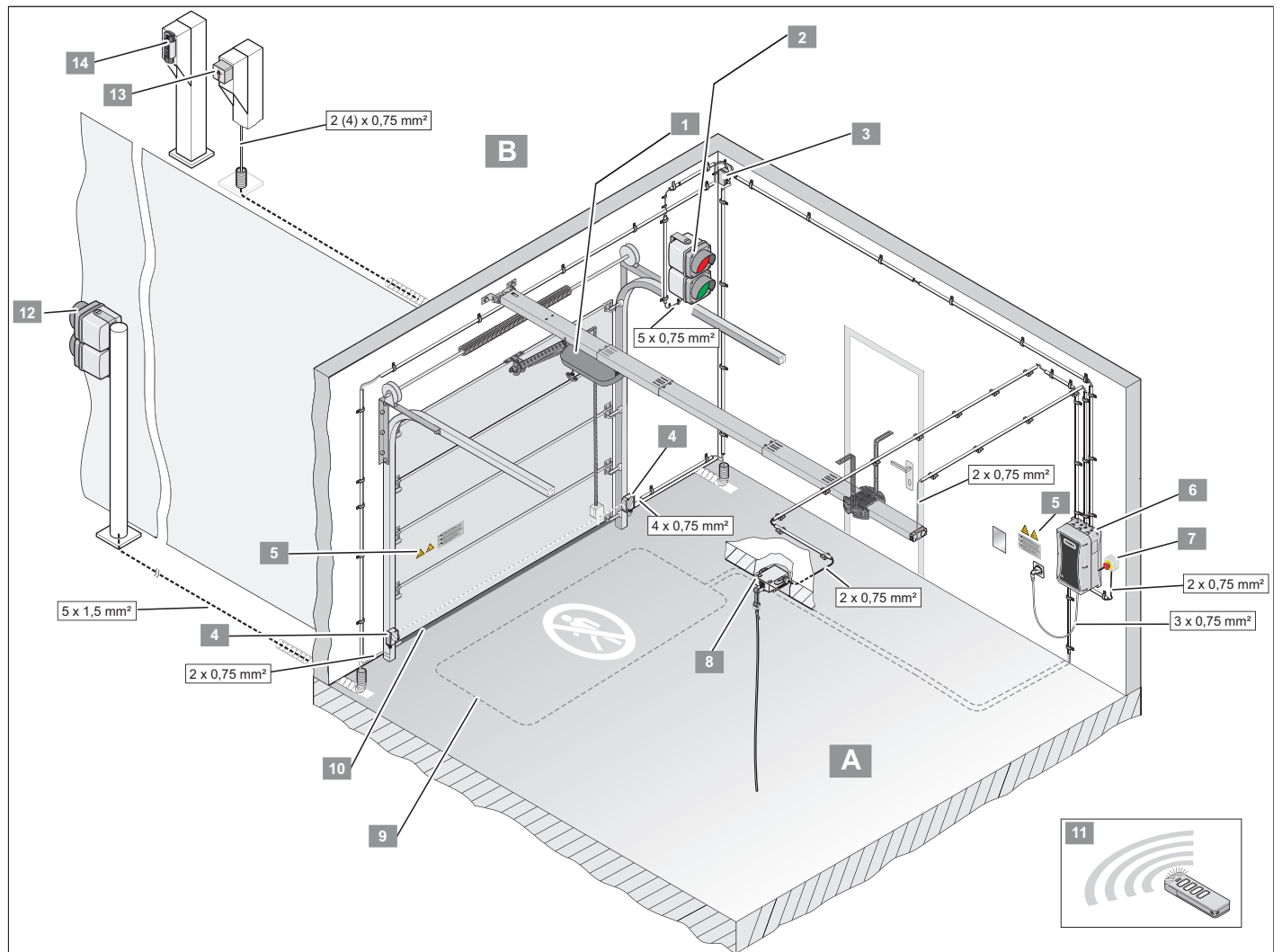


Fig. Struttura del cancello con automazione

#### **A** Lato interno

- 1) Slitta motore
- 1) Semaforo rosso-verde, interno
- 2) Scatola di derivazione
- 3) Fotocellula
- 4) Etichetta di avvertimento
- 5) Centralina
- 6) ARRESTO DI EMERGENZA
- 7) Comando a catena
- 8) Anello ad induzione
- 9) Costa di sicurezza
- 10) Radiocomandi

#### **B** Lato esterno

- 11) Semaforo rosso-verde, esterno
- 12) Selettore a chiave
- 13) Telecody

L'automazione elettrica e gli accessori disponibili permettono di aprire e chiudere porte sezionali e altre tipologie di cancello. La centralina dell'automazione viene controllata, ad esempio, mediante radiocomando.

La guida viene montata sul soffitto e sull'architrave sopra l'apertura del garage. La slitta motore è collegata al cancello mediante un braccio di spinta. La slitta motore, provvista di catena ammortizzata, si muove lungo la guida aprendo e chiudendo il cancello. I segnali luminosi del semaforo (rosso e verde) indicano l'autorizzazione di accesso. Il radiocomando può essere riposto in un supporto all'interno del veicolo.

## 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

### 3.2 Dispositivi di sicurezza

Quando incontra degli ostacoli, l'automazione si ferma e inverte brevemente la direzione. In questo modo, si evitano lesioni e danni agli oggetti. In base alle impostazioni, il cancello si apre parzialmente o completamente.

In caso di interruzione della corrente, la porta può essere aperta dall'interno mediante una maniglia per lo sblocco di emergenza, dall'esterno mediante un tirante Bowden o una serratura per sblocco di emergenza. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore specializzato di fiducia.

### 3.3 Definizioni

#### Programmazione

L'automazione viene programmata con la corsa da percorrere e la forza necessaria per poter aprire e chiudere il cancello.

Questi valori vengono memorizzati nell'automazione e rimangono in memoria anche in caso di caduta dell'alimentazione.

#### Porta APERTA

Il cancello si apre o è aperto.

#### Porta CHIUSA

Il cancello si chiude o è chiuso.

#### Interno (IN)

L'area che si trova all'interno del garage.

#### Esterno (OUT)

L'area che si trova all'esterno del garage.

#### Segnali luminosi del semaforo

I segnali luminosi del semaforo (rosso e verde) indicano l'autorizzazione di accesso.

#### Lato richiesta, interno o esterno

Il lato dal quale viene inviato il comando.

#### Lato opposto, interno o esterno

Il lato opposto a quello dal quale viene inviata la richiesta.

#### Comando dall'interno

Il pulsante o il segnale radio trasmettono il comando di apertura del cancello dall'interno. Quando il cancello è chiuso o si trova in posizione finale porta APERTA, si ha la fase verde e, quindi, il transito è autorizzato dall'interno. Sul lato opposto rimane attivato il semaforo rosso.

#### Comando dall'esterno

Il pulsante o il segnale radio trasmettono il comando di apertura del cancello dall'esterno. Quando il cancello è chiuso o si trova in posizione finale porta APERTA, si ha la fase verde e, quindi, il transito è autorizzato dall'esterno. Sul lato opposto rimane attivato il semaforo rosso.

#### Prelampeggio

Questa fase indica il tempo che precede l'apertura o la chiusura. Il semaforo rosso lampeggia su entrambi i lati. Inoltre, lampeggiano il lampeggiante e la luce dell'automazione della slitta motore. In questo modo, viene segnalato il movimento dell'automazione. Sgombrare l'area del cancello.

#### Tempo di apertura

In questa fase il cancello rimane aperto. Il lato richiesta riceve il verde. Sul lato opposto rimane attivato il semaforo rosso. Il cancello potrà essere aperto solo con un comando proveniente dal pulsante a muro o dal radiocomando, ma non potrà essere chiuso. Durante l'apertura il cancello non può essere fermato con un comando.

Esempio: se durante la chiusura automatica del cancello viene inviato un altro comando, il cancello si apre completamente e il tempo di apertura ricomincia da zero.

#### Tempo di attesa

Questa fase indica il tempo successivo una volta trascorso il tempo di apertura. Il semaforo rosso è acceso su entrambi i lati. Inoltre, la luce dell'automazione della slitta motore lampeggia. In questo modo, viene segnalato il movimento dell'automazione. Sgombrare l'area del cancello.

#### Relè multifunzione (MUFU)

Il relè multifunzione è un relè con contatto di commutazione a potenziale zero. Tramite SOMlink, un dispositivo wireless e Memo tiga, con Memo tiga inserito in SOMlink, è possibile effettuare una serie di impostazioni per la commutazione.

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.4 Comportamento dell'automazione con le impostazioni di fabbrica

##### Comportamento dopo il collegamento di potenza

Il cancello è chiuso e l'automazione è programmata. Tutti i semafori sono spenti. Il primo movimento del cancello è sempre in direzione porta APERTA. Se il cancello è già aperto, l'automazione riconosce tale condizione. Dopo aver trasmesso un comando all'automazione, il lato richiesta riceve l'autorizzazione di accesso.

L'automazione chiude il cancello una volta trascorso il tempo di apertura e di attesa.

##### Sequenza dopo un comando dall'interno o dall'esterno, porta CHIUSA

Per l'autorizzazione di accesso i semafori emettono i segnali luminosi corrispondenti.

###### 1. Comando dall'interno o dall'esterno.

⇒ Il cancello si apre.

**Entrambi i lati:** Luce rossa: transito vietato.

⇒ Il cancello è aperto.

⇒ Ha inizio il tempo di apertura.

**Lato richiesta:** luce verde – transito autorizzato.

**Lato opposto:** luce rossa – transito vietato.

⇒ Il tempo di apertura impostato dall'utente inizia a decorrere.

⇒ Ha inizio il tempo di attesa per porta CHIUSA.

I LED dell'automazione lampeggiano:

**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.

⇒ Il cancello si chiude.

**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.

⇒ Il cancello è chiuso.

**Entrambi i lati:** semafori spenti.

##### Comportamento dopo una richiesta dall'interno e un'ulteriore richiesta dall'esterno

###### 1. Comando dall'interno e successivo comando dall'esterno.

⇒ Il cancello si apre.

**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.

⇒ Il cancello è aperto.

⇒ Ha inizio il tempo di apertura.

**Lato richiesta, interno:** luce verde – transito autorizzato.

**Lato opposto, esterno:** luce rossa – transito vietato.

⇒ Il tempo di apertura impostato dall'utente per il comando dall'interno scade.

⇒ Ha inizio il tempo di attesa.

I LED dell'automazione lampeggiano.

**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.

###### 2. Viene avviato il comando dall'esterno.

Il lato richiesta e il lato opposto vengono invertiti.

⇒ Ha inizio il tempo di apertura.

**Lato richiesta, esterno:** luce verde – transito autorizzato.

**Lato opposto, interno:** luce rossa – transito vietato.

⇒ Il tempo di apertura impostato dall'utente inizia a decorrere.

⇒ Ha inizio il tempo di attesa per porta CHIUSA.

I LED dell'automazione lampeggiano:

**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.

⇒ Il cancello si chiude.

**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.

⇒ Il cancello è chiuso.

⇒ **Entrambi i lati:** semafori spenti.

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.5 Marcatura del prodotto

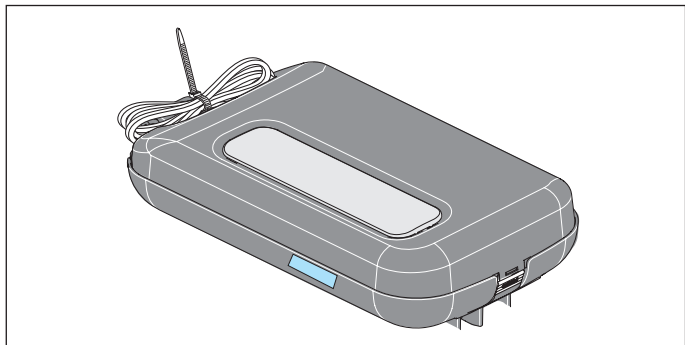


Fig. Slitta motore con targhetta identificativa e specifiche

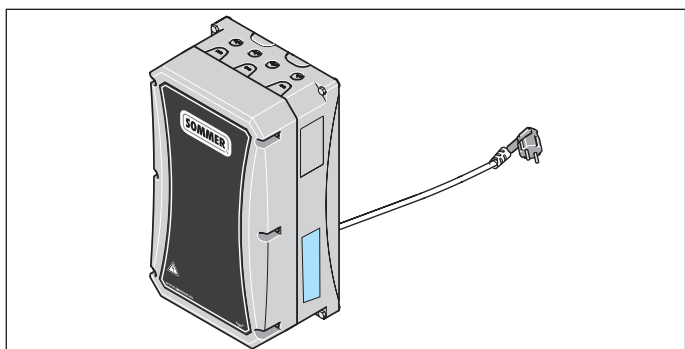


Fig. Centralina con targhetta identificativa e specifiche

La targhetta identificativa contiene:

- modello
- Codice articolo
- dati di produzione con mese e anno
- Numero di serie

Per domande o richiesta di assistenza, comunicare il modello, la data di produzione e il numero di serie.

#### 3.6 Significato dei simboli di utensili

##### Simboli di utensili

Questi simboli indicano gli utensili necessari per l'installazione.



Cacciavite a croce



Punta da trapano per metallo 5 mm



Punta da trapano per pietra 6/10 mm



Chiave inglese 17 mm



Chiave a cricchetto 13/17 mm

##### Altri simboli



Profondità del foro



Clic o incastro percettibile

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.7 Dotazione

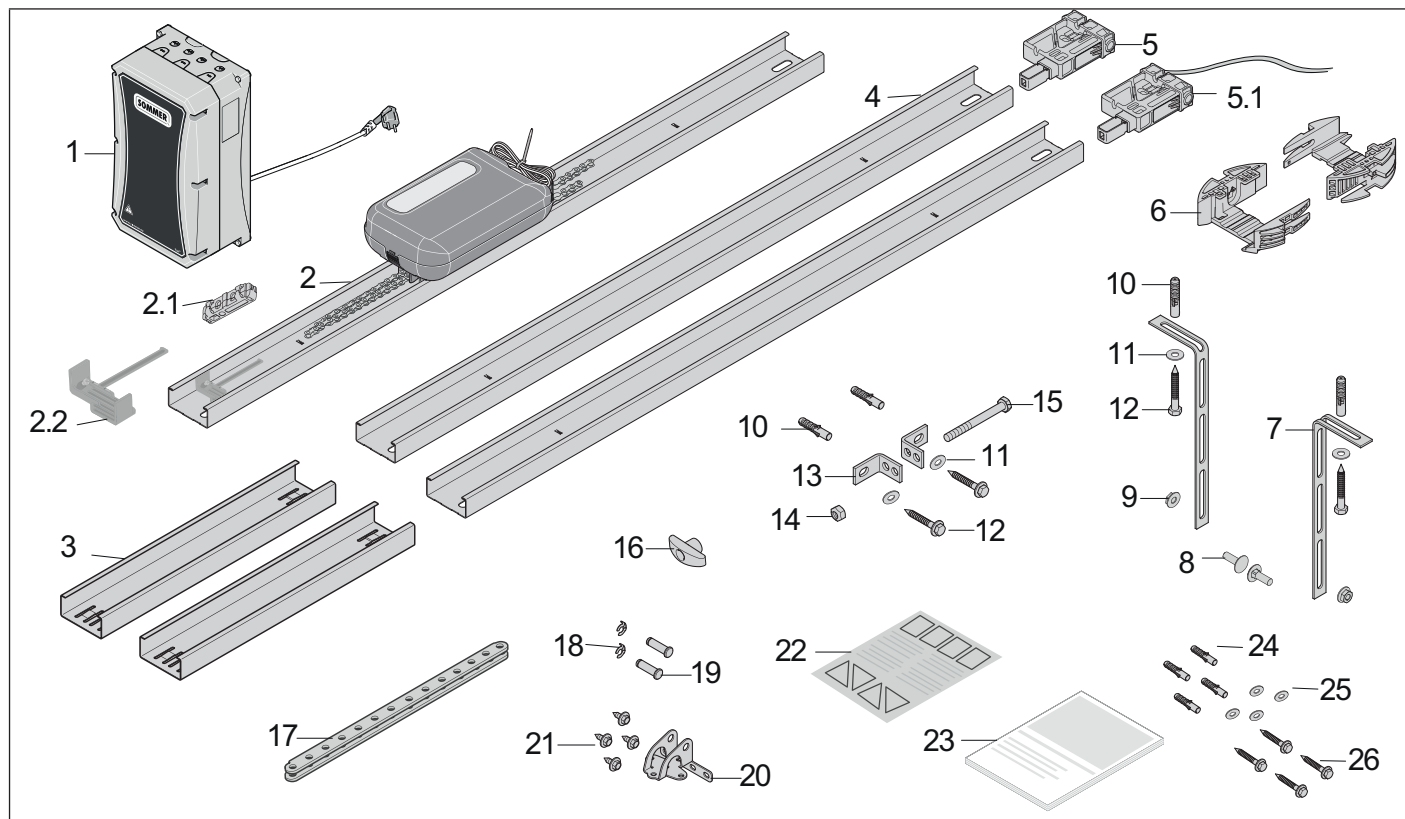


Fig. Dotazione

- 1) Centralina a muro con Memo tige, preinserita di fabbrica, e cavo di alimentazione
- 1) Guida, **premontata con 1x interruttore a scorrimento**, catena e slitta motore
- 1.1) Isolatore, **preassemblato sulla catena**
- 1.2) Interruttore a scorrimento, **premontato sulla guida**
- 2) Elemento di scorrimento, 2x
- 3) Guida, 2x
- 4) Terminale, **preassemblato**
- 4.1) Terminale, **preassemblato**, con cavo di comando, a 2 fili, circa 5 m
- 5) Supporto a soffitto, 2 pz.
- 6) Staffa perforata, curva, 2x
- 7) Vite M8 x 20 mm, 2x
- 8) Dado autobloccante M8, 2x
- 9) Tassello S10, 4x
- 10) Rondella, 4x
- 11) Vite 8 x 60 mm, 4x
- 12) Staffa anticaduta, 2x
- 13) Dado autobloccante M10
- 14) Vite dado M10 x 100 mm

- 15) Maniglia per lo sblocco di emergenza
- 16) Braccio di spinta, dritto
- 17) Rostro di sicurezza 10 mm, 2x
- 18) Perno 10 x 34,5 mm, 2x
- 19) Squadra di fissaggio
- 20) Vite combi, 4x
- 21) Adesivo informativo per l'interno del garage
- 22) Istruzioni per l'uso e il montaggio

#### Fissaggio per centralina a muro

- 23) Tassello S6, 4x
- 24) Rondella, 4x
- 25) Vite  $\varnothing 4$  x 50 mm, 4x

Una volta aperto l'imballaggio, controllare che siano presenti tutte le parti. Se dovesse mancare qualcosa, contattare il proprio rivenditore specializzato di fiducia. La dotazione fornita può variare a seconda della versione e delle richieste del cliente.

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.8 Dimensioni

\*\* In funzione del cancello e delle condizioni di esercizio

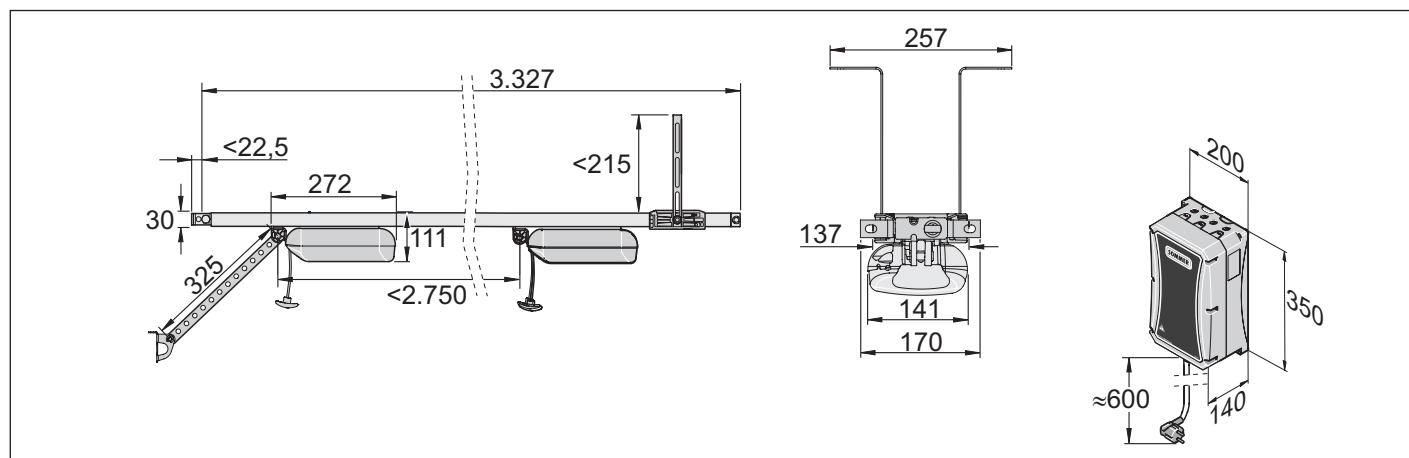


Fig. Dimensioni (tutti i valori in mm)

\*\*\* Valore di riferimento in funzione della struttura del cancello

#### 3.9 Dati tecnici

|  | S 9060 tiga <sup>+</sup>                                 | S 9080 tiga <sup>+</sup>         | S 9110 tiga <sup>+</sup>         |                                  |
|--|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Tensione nominale  | AC 220–240 V   |                                  |                                  |                                  |
| Frequenza nominale                                       | 50–60 Hz   |                                  |                                  |                                  |
| Regime nominale  | 3 cicli o 4 minuti                                       |                                  |                                  |                                  |
| Posizioni di memoria nel radiorecettore                  | 40   |                                  |                                  |                                  |
| Durata accensione  | S3 = 40 %  |                                  |                                  |                                  |
| Temperatura di esercizio                                 | da $\downarrow$ -25 °C a $\downarrow$ +65 °C             |                                  |                                  |                                  |
| Emissioni in base all'ambiente di utilizzo               | <59 dB(A) – solo automazione                             |                                  |                                  |                                  |
| Classe di protezione IP                                  | IP54   |                                  |                                  |                                  |
| Classe di protezione                                     | I  |                                  |                                  |                                  |
| Corsa max.   | 2.750 mm   |                                  |                                  |                                  |
| Corsa max. prolungata inclusa estensione                 | 4.900 mm (2x 1.096 mm)                                   | 6.000 mm (3x 1.096 mm)           | 7.100 mm (4x 1.096 mm)           |                                  |
| Velocità massima*  | 240 mm/s   | 210 mm/s                         | 180 mm/s                         |                                  |
| Forza di trazione e di spinta max.                       | 600 N  | 800 N                            | 1.100 N                          |                                  |
| Forza di trazione nominale                               | 180 N  | 240 N                            | 330 N                            |                                  |
| Corrente max. assorbita                                  | 0,8 A  | 0,9 A                            | 0,9 A                            |                                  |
| Corrente nominale assorbita**                            | 0,8 A  | 0,8 A                            | 0,8 A                            |                                  |
| Assorbimento di potenza max.                             | 205 W  | 185 W                            | 175 W                            |                                  |
| Potenza nominale assorbita**                             | 150 W  | 170 W                            | 165 W                            |                                  |
| Assorbimento di potenza in modalità risparmio energetico | <1 W   |                                  |                                  |                                  |
| Peso max. del cancello*                                  | 120 kg   | 160 kg                           | 200 kg                           |                                  |
| Larghezza/<br>altezza max.***                            | Porte sezionali  | 4.500 mm/2.500 mm                | 6.000 mm/2.500 mm                | 8.000 mm/2.500 mm                |
|  | Porte basculanti   | 4.500 mm/2.750 mm                | 6.000 mm/2.750 mm                | 8.000 mm/2.750 mm                |
|  | Porte ribaltabili  | 4.500 mm/2.050 mm                | 6.000 mm/2.050 mm                | 8.000 mm/2050 mm                 |
|  | Porte sezionali laterali/porte a scorrimento orizzontale | 2.500 mm (4.500 mm)/<br>2.500 mm | 2.500 mm (5.750 mm)/<br>2.750 mm | 2.500 mm (6.850 mm)/<br>3.000 mm |
| Max. posti auto  | 30   | 50                               | 30                               |                                  |

\* Valori senza ulteriore illuminazione

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.10 Panoramica delle opzioni di collegamento

È consentito esclusivamente l'uso di accessori **SOMMER**. A tal fine, fare riferimento alle relative istruzioni.

Gli accessori possono essere montati e regolati solo da tecnici qualificati. L'utilizzo di accessori può variare in base al tipo.

| Slitta motore             | tiga |
|---------------------------|------|
| LED                       | 6    |
| Lock                      | •    |
| Memo, alloggiamento rosso | •    |
| USART                     | •    |
| Senso                     | •    |
| Cicalino                  | •    |
| Laser                     | •    |
| Motion                    | •    |
| Ottica/8k2                | •    |
| Contatto porta pedonale   | •    |
| Uscita 12 V DC, 100 mA    | •    |
| DIP switch                | 4    |

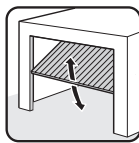
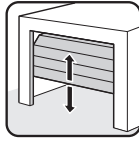


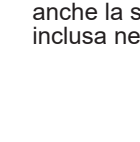
| Centralina a muro                         | tiga |
|---|------|
| Batteria ricaricabile                     | •    |
| Memo, alloggiamento nero                  | •    |
| Semaforo, interno rosso/verde             | •    |
| Semaforo, esterno rosso/verde             | •    |
| Lampeggiante 24 V, 3 W                    | •    |
| Fotocellula porta CHIUSA (2/4 fili)       | •    |
| Fotocellula porta APERTA (4 fili)         | •    |
| Ingresso sicurezza porta CHIUSA (8k2/OSE) | •    |
| Ingresso sicurezza porta APERTA (8k2/OSE) | •    |
| Pulsante lato richiesta interno           | •    |
| Pulsante lato richiesta esterno           | •    |
| MUFU 1                                    | •    |
| MUFU 2                                    | •    |
| Uscita DC 24 V                            | •    |
| DIP switch                                | 4    |
| ALARM                                     | •    |
| STOP (ARRESTO DI EMERGENZA)               | •    |
| Timer lato richiesta interno              | •    |
| Timer lato richiesta esterno              | •    |
| Contatto anello ad induzione              | •    |

Come accessorio è disponibile anche SOMlink. Per ulteriori informazioni sugli accessori, consultare la pagina:



<https://downloads.sommer.eu/>

#### 3.11 Tipi di cancello e accessori

| Tipo di cancello  | Accessori   |
|---|---|
|  Porta basculante  | Non richiede alcun accessorio   |
|  Porta sezionale a guida singola                             | Ferramenta per porta sezionale con braccio di spinta curvo*           |
|  Porta sezionale a guida doppia                            | Ferramenta per porta sezionale senza braccio di spinta curvo**        |
|  Sezionale ad avvolgimento                                 | Non richiede alcun accessorio   |
|  Porta a scorrimento orizzontale, porta sezionale laterale | Staffe per porta a scorrimento orizzontale/porta sezionale laterale** |

\* Gli accessori non sono compresi nella dotazione standard

\*\* in funzione del tipo di installazione è possibile utilizzare anche la staffa standard. La ferramenta speciale non è inclusa nella dotazione.



## 4. Utensili e dispositivi di protezione

### 4.1 Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale

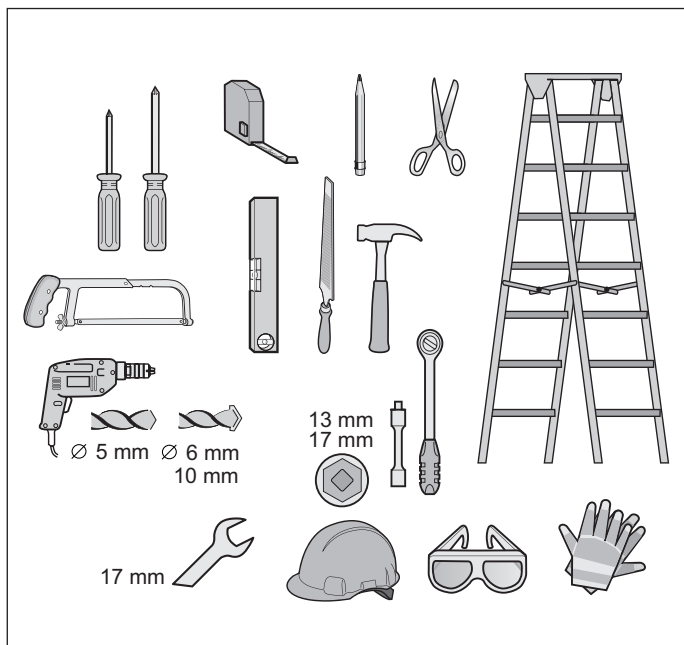


Fig. Utensili consigliati e protezione di sicurezza personale per l'installazione

Per l'assemblaggio e l'installazione dell'automazione sono necessari gli utensili sopra rappresentati. Tenere a portata di mano gli utensili richiesti per garantire un'installazione rapida e sicura.

Indossare dispositivi di protezione personale, ad esempio occhiali di protezione, guanti protettivi e un casco protettivo.

## 5. Dichiarazione di incorporazione

### Dichiarazione di incorporazione

Per l'incorporazione di una quasi macchina in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione 1 B

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27

73230 Kirchheim/Teck

Germania

con la presente dichiara che le centraline di comando

**S 9060 tiga, S 9080 tiga, S 9110 tiga,  
S 9060 tiga<sup>+</sup>, S 9080 tiga<sup>+</sup>, S 9110 tiga<sup>+</sup>**

sono state sviluppate, costruite e realizzate in conformità alla:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva per compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

Sono state applicate le seguenti norme:

- EN ISO 13849-1, Sicurezza delle macchine - Componenti di sicurezza dei comandi  
PL "C" Cat. 2  
- Parte 1: Principi generali
- EN 60335-1, se applicabile Sicurezza di dispositivi elettrici/Azionamenti per porte
- EN 61000-6-3 Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Interferenze
- EN 61000-6-2 Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Resistenza alle interferenze
- EN 60335-2-95 Sicurezza di apparecchi elettrici per usi domestici e simili  
- Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di porte di garage con movimento verticale da utilizzare in aree residenziali
- EN 60335-2-103 Sicurezza di apparecchi elettrici per usi domestici e simili  
- Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di cancelli, porte e finestre

I seguenti requisiti dell'allegato 1 della direttiva macchine 2006/42/EG vengono soddisfatti: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

La documentazione tecnica speciale è stata redatta come da Allegato VII Parte B e viene inoltrata su richiesta agli enti competenti.

L'automazione deve essere usata solamente:

- in combinazione con i tipi di cancello indicati nell'elenco di riferimento, cfr. certificazione:

**www.sommer.eu**

La quasi macchina è destinata esclusivamente all'installazione in un impianto di aperture cancelli per diventare una macchina completa, così come indicato nella direttiva macchine 2006/42/CE.

Il cancello può essere messo in funzione solo ed esclusivamente dopo aver accertato che l'intero l'impianto è pienamente conforme alle direttive CE di cui sopra.

Responsabile per la redazione della documentazione tecnica è il firmatario.

Kirchheim/Teck,  
20/04/2016



i.v.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Jochen Lude'.

Jochen Lude  
Responsabile della documentazione

## 6. Installazione

### 6.1 Avvertenze e informazioni importanti

Attenersi, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo per garantire un'installazione sicura.

#### PERICOLO



##### **Pericolo in caso di inosservanza!**

L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Seguire tutte le avvertenze.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo di caduta!**

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile.



##### **Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!**

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare ogni mese il funzionamento dello sblocco di emergenza, **soprattutto** dall'interno nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno.
- ▶ Se il garage non è provvisto di una seconda entrata, installare una serratura per sblocco o un tirante Bowden per aprire il cancello dall'esterno. In questo modo, sarà possibile liberare le persone qualora queste non siano in grado di liberarsi da sole.



##### **Pericolo di caduta di componenti del cancello!**

Se il peso del cancello non è correttamente bilanciato, le molle possono rompersi improvvisamente. La caduta di componenti del cancello può provocare lesioni gravi o morte.

Verificare quanto segue:

- ▶ che il cancello sia stabile,
- ▶ che durante l'apertura e la chiusura il cancello non si pieghi e non subisca deflessioni o svergolamenti,
- ▶ che il cancello scorra agevolmente sulle guide.



##### **Pericolo di caduta di parti di soffitto e pareti!**

L'automazione non può essere installata correttamente se il soffitto e le pareti non sono stabili o se viene utilizzato materiale di fissaggio non adatto. L'eventuale caduta di parti del soffitto, delle pareti o dell'automazione può colpire persone e animali con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Verificare la stabilità del soffitto e delle pareti.
- ▶ Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.



##### **Pericolo di trascinamento!**

I vestiti larghi o i capelli lunghi possono incastrarsi nei componenti del cancello in movimento, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenersi a distanza dal cancello mentre è in movimento.
- ▶ Indossare solo vestiti aderenti.
- ▶ Legare in una rete i capelli lunghi.



##### **Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!**

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con il cancello.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.



##### **Pericolo di inciampo e di caduta!**

Gli oggetti non riposti in modo sicuro, ad esempio imballaggi, parti dell'automazione o attrezzi, possono essere causa di cadute o inciampi.

- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti non necessari dall'area di montaggio.
- ▶ Riporre le singole parti, in modo tale che nessuno possa inciamparvi.
- ▶ Attenersi alle norme generali per la prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro.



##### **Pericolo di lesioni agli occhi!**

Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- ▶ Indossare occhiali di protezione quando si praticano fori.



## 6. Installazione



### Pericolo di lesioni alla testa

Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

- ▶ Indossare un casco di protezione quando si montano parti sospese.



### ⚠ ATTENZIONE



### Pericolo di lesioni alle mani!

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

- ▶ Indossare i guanti di protezione quando si eseguono lavori come la sbavatura di fori.



### ➡ NOTA

- Se il soffitto o le pareti non sono stabili possono cadere parti del soffitto, delle pareti o dell'automazione. con il rischio di danneggiare gli oggetti sottostanti.
- Il soffitto e le pareti devono essere stabili.
- Per prevenire danni al cancello o all'automazione, utilizzare solo materiale di fissaggio omologato, ad esempio tasselli e viti.
- Adattare il materiale di fissaggio al materiale di pareti e soffitti. Ciò vale soprattutto per i garage prefabbricati.

### 6.2 Preparativi per il montaggio

Prima di iniziare l'installazione controllare che l'automazione sia adatta al cancello, cfr. anche capitolo "3.9 Dati tecnici".

#### Rimozione degli elementi di controllo

### ⚠ AVVERTENZA



### Pericolo di trascinamento!

Persone e animali possono rimanere impigliati in corde o funi ed essere trascinati nell'area di movimento del cancello. con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Allontanare corde e funi per l'azionamento meccanico del cancello.

Prima dell'installazione devono essere rimossi:

- Tutte le funi e i cavi necessari per un azionamento manuale del cancello.

### Disattivare la chiusura meccanica

In caso di cancello con automazione, smontare il blocco meccanico sul lato del cancello o disattivarlo, se questo non è compatibile con l'automazione.

### ➡ NOTA

- Serrature o altri sistemi di bloccaggio applicati su un cancello meccanico possono bloccare il funzionamento dell'automazione. Ciò può causare guasti o danni all'automazione.
- Prima di installare l'automazione, disattivare tutti i sistemi di bloccaggio meccanico.

### Controllo della meccanica e del bilanciamento del peso

### ⚠ AVVERTENZA



### Pericolo di caduta dell'anta o di altri componenti del cancello!

Funi, molle o altre ferramenta potrebbero essere danneggiati o rompersi.

L'anta può cadere. Le persone e gli animali possono venire colpite dalle parti o dalle ante che cadono. Pericolo di lesioni gravi o morte.

Prima dell'installazione il **personale specializzato** deve controllare le seguenti parti ed eventualmente adattarle:

- ▶ funi, molle e la restante ferramenta del cancello.
- ▶ Il bilanciamento del cancello.

### ⚠ AVVERTENZA



### Pericolo di trascinamento!

Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono essere trascinati.

con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da **personale qualificato** usando la massima attenzione.
- ▶ La regolazione e, all'occorrenza, la messa a punto della forza è un'operazione da effettuare esclusivamente con la massima attenzione.

### ➡ NOTA

- In caso di errato bilanciamento del peso del cancello, l'automazione potrebbe danneggiarsi.
  - Il cancello deve essere stabile.
  - Durante l'apertura e la chiusura, il cancello non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti.
  - Il cancello deve potersi muovere agevolmente lungo le guide.

## 6. Installazione

1. Controllare le parti meccaniche del cancello, come le funi, le molle e la restante ferramenta.

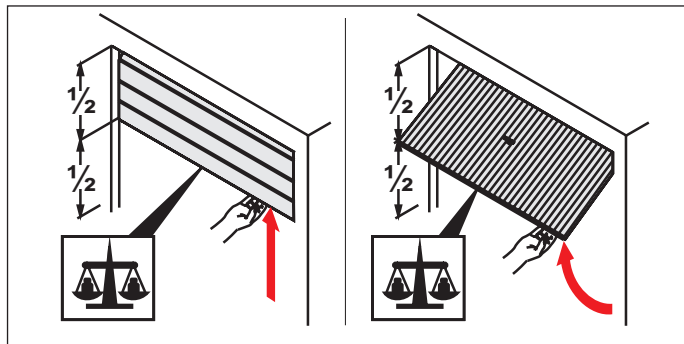


Fig. 2

2. Aprire il cancello a metà.
  - ⇒ Il cancello deve rimanere in questa posizione.
  - ⇒ Il cancello deve poter essere spostato facilmente con le mani e rimanere in equilibrio.

Se il cancello si muove verso l'alto o verso il basso senza applicare alcuna forza, sarà necessario registrare il bilanciamento del peso.

### Sblocco di emergenza

Nel caso di un garage privo di accesso separato (ad es. porta pedonale), lo sblocco di emergenza dell'automazione deve essere azionabile dall'esterno. Lo sblocco di emergenza deve essere anche eseguito dall'esterno. Quest'ultimo può essere rappresentato da un tirante Bowden o da una serratura per sblocco manuale.



### INFORMAZIONE

- La sblocco di emergenza deve poter essere azionato facilmente in tutte le posizioni necessarie.
- In particolare, lo sblocco deve essere possibile nella posizione porta CHIUSA.

## 6.3 Montaggio dell'automazione

### Scelta della variante di montaggio

La dotazione fornita permette di passare all'occorrenza alle varianti di montaggio descritte di seguito.

Dopo aver valutato le proprie necessità, scegliere la variante più indicata.

### Situazione di montaggio A, B e C

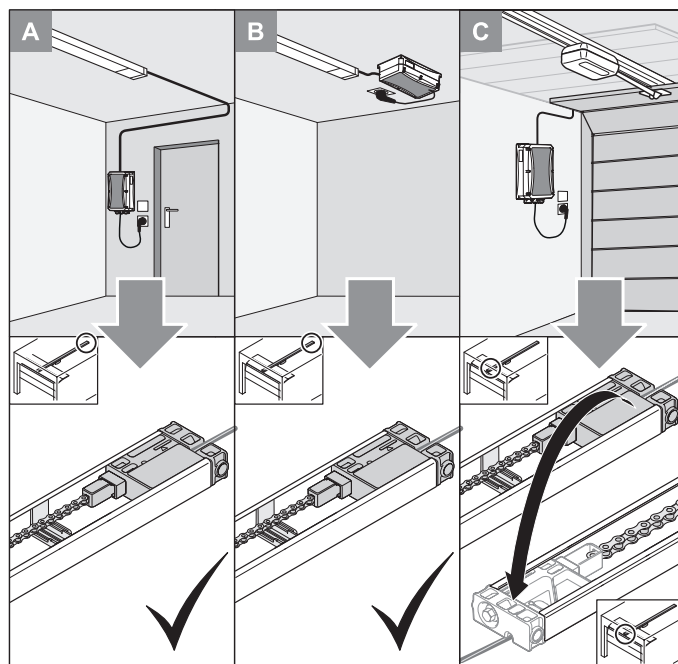


Fig. varianti A, B e C

### Variante A

Questa variante deve essere scelta se il garage è provvisto di un accesso separato. La centralina a muro viene installata nelle vicinanze di una presa. Il cavo di comando viene fatto uscire dall'estremità posteriore della guida, cfr. capitolo "6.4 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione".

### Variante B

Questa variante deve essere scelta quando si sostituisce un dispositivo esistente con uno nuovo e in quest'area sono già presenti una presa o altri cavi di comando, ad esempio pulsanti o fotocellule. La centralina a muro viene installata sul soffitto nell'area posteriore della guida. Anche il cavo di comando del terminale viene fatto uscire dall'estremità posteriore della guida, cfr. capitolo "6.4 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione".

### Variante C

Questa variante deve essere scelta se la presa, che verrà utilizzata per la centralina a muro, si trova vicina all'apertura del cancello.

Il cavo di comando viene fatto uscire dall'estremità anteriore della guida, cfr. capitolo "6.5 Procedura della variante di installazione C dell'automazione".

## 6. Installazione

### 6.4 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione

Installare l'automazione solo se sono soddisfatti i requisiti di montaggio e le dimensioni specificate di seguito.

#### NOTA

- Determinare la posizione per l'installazione dell'automazione sul cancello. Chiudere e aprire il cancello manualmente più volte. Il cancello deve potersi muovere con facilità.

Il cancello deve potersi muovere con facilità.

Per porte garage nel settore privato si applica una forza di azionamento manuale di 150 N, per il settore commerciale una forza di 260 N. Il valore si applica all'intera vita utile del cancello. Osservare le indicazioni di manutenzione e controllo della porta in base a quanto stabilito dal suo produttore.

#### INFORMAZIONE

- Prima del montaggio, assicurarsi che il garage sia indicato per la temperatura di esercizio indicata sulla slitta motore.

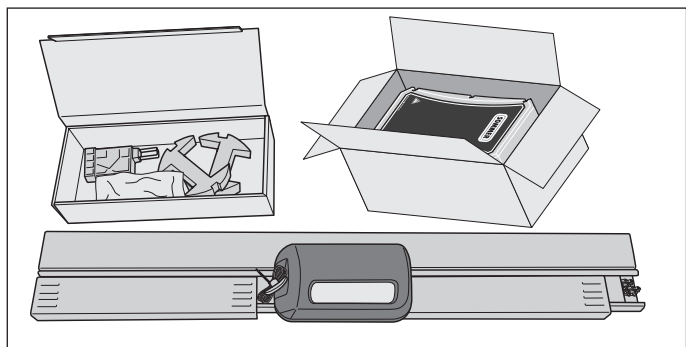


Fig. 1

#### ATTENZIONE! Pericolo di lesioni alle mani

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

- ▶ Quando si eseguono lavori con parti metalliche ruvide, indossare guanti di protezione.

#### 1. Aprire i pacchetti.

Controllare che il loro contenuto sia completo confrontandolo con quanto indicato nella presenti istruzioni per l'uso e il montaggio, cfr. capitolo "3.7 Dotazione".

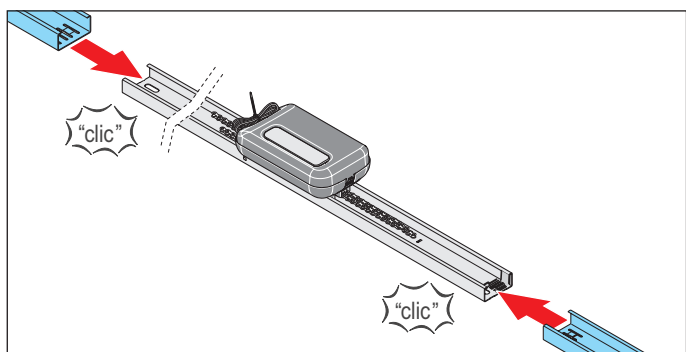


Fig. 2

#### 2. Estrarre i due elementi di raccordo al lato della slitta motore e innestarli a sinistra e a destra sulla guida.

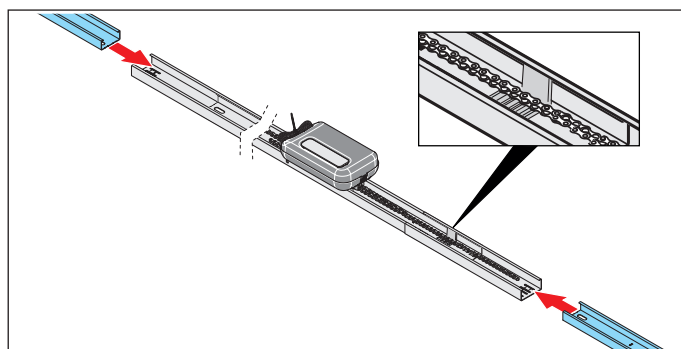


Fig. 3

#### 3. Montare una guida su ciascun elemento di raccordo.

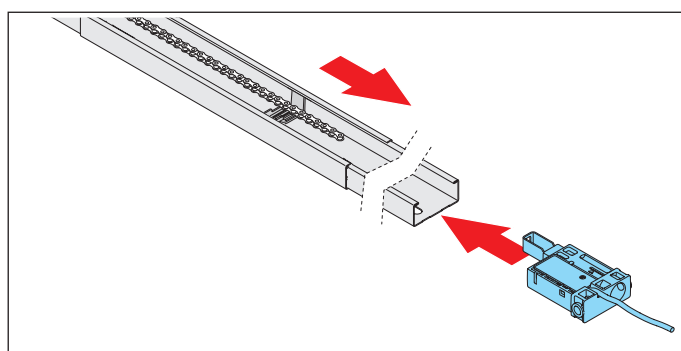


Fig. 4

#### 4. Inserire il **terminale con cavo di comando** sul lato della guida **con** interruttore a scorrimento.

Posizionare la catena sull'interruttore a scorrimento.

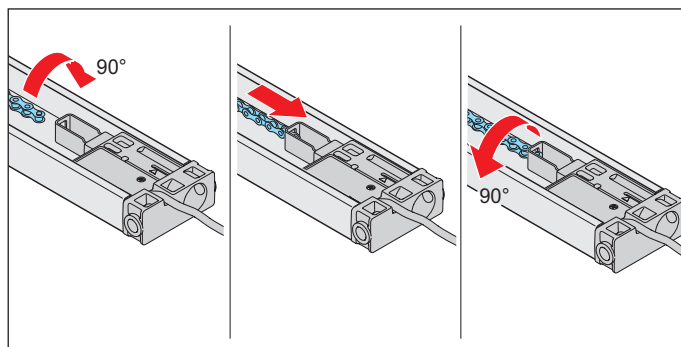


Fig. 5

#### 5. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del **terminale con il cavo di comando**.

Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

## 6. Installazione

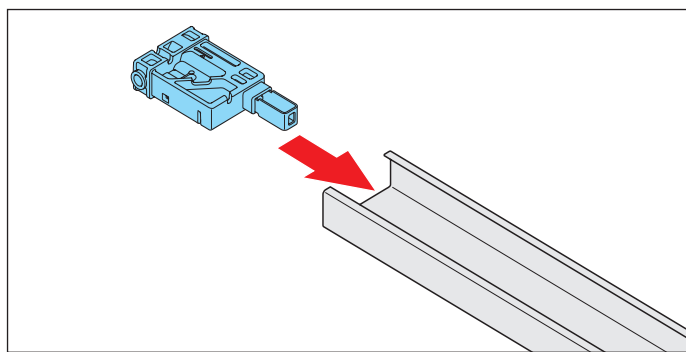


Fig. 6

6. Inserire il **terminale senza cavo di comando** sul lato della guida **senza** interruttore a scorrimento.

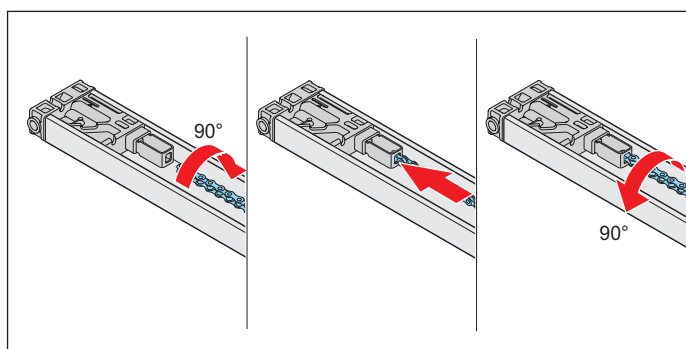


Fig. 7

### NOTA

- Per prevenire danni all'automazione, la catena deve essere parallela rispetto alla guida.

7. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del **terminale con il cavo di comando**.

Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

⇒ La catena è fissata.

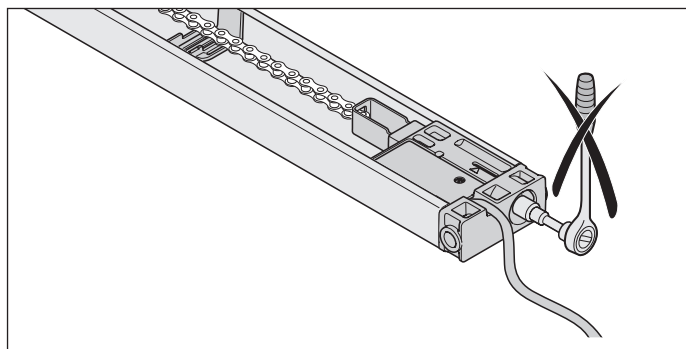


Fig. Terminale con cavo di comando

### NOTA

- Non tendere il terminale con cavo di comando.

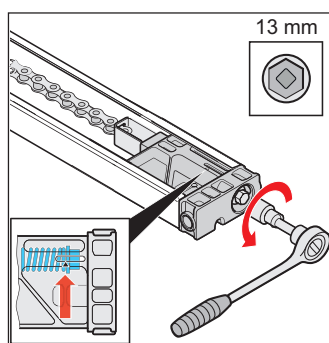


Fig. 8

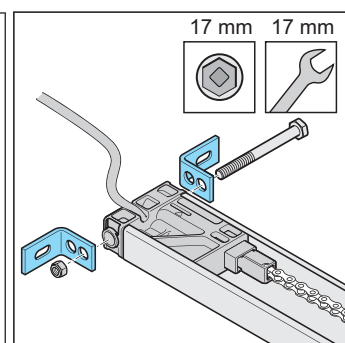


Fig. 9

8. Tendere la catena fino alla marcatura sul **terminale senza il cavo di comando**, cfr. **freccia** nello schema particolareggiato.

9. Avvitare i due angoli della guida con la vite e il dado al **terminale senza cavo di comando**.

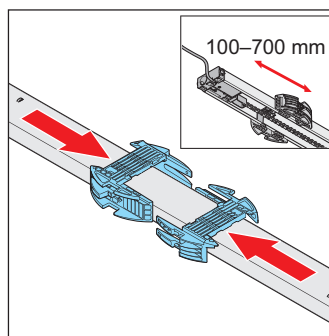


Fig. 10

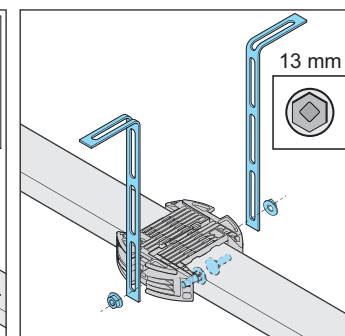


Fig. 11

10. Ruotare la guida per installare la staffa di fissaggio a soffitto.

Tra il **terminale posteriore con cavo di comando** e il supporto a soffitto lasciare una distanza di circa 100-700 mm.

Innestare il supporto a soffitto sulla guida e spingerli l'uno verso l'altra.

### NOTA

- A seconda della struttura del cancello, della situazione e del tipo di installazione, è necessario verificare se sia necessaria eventualmente una seconda staffa di fissaggio a soffitto.

11. Avvitare le staffe perforate a destra e a sinistra sul supporto a soffitto. Osservare le distanze per il montaggio sul soffitto o sull'architrave.

⇒ La guida è pronta per le operazioni successive.

Per informazioni sulla successiva procedura di montaggio, cfr. capitolo **"6.6 Montaggio sul cancello"**.

## 6. Installazione

### 6.5 Procedura della variante di installazione C dell'automazione

Installare l'automazione solo se sono soddisfatti i requisiti di montaggio e le dimensioni specificate di seguito.

#### NOTA

- Determinare la posizione per l'installazione dell'automazione sul cancello. Chiudere e aprire il cancello manualmente più volte. Il cancello deve potersi muovere con facilità. Per porte garage nel settore privato si applica una forza di azionamento manuale di 150 N, per il settore commerciale una forza di 260 N. Il valore si applica all'intera vita utile del cancello. Osservare le indicazioni di manutenzione e controllo della porta in base a quanto stabilito dal suo produttore.

#### INFORMAZIONE

- Prima del montaggio, assicurarsi che il garage sia indicato per la temperatura di esercizio indicata sulla slitta motore.

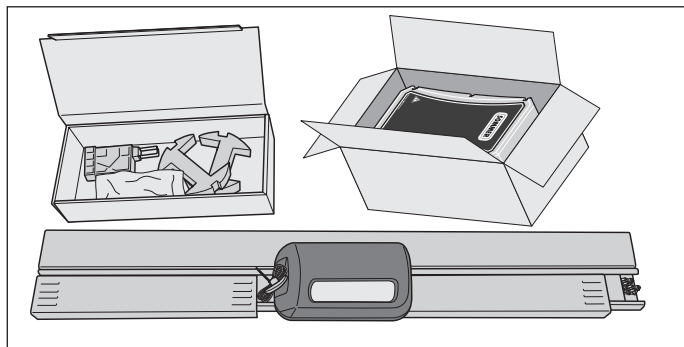


Fig. 1

#### ATTENZIONE! Pericolo di lesioni alle mani

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

- ▶ Quando si eseguono lavori con parti metalliche ruvide, indossare guanti di protezione.

#### 1. Aprire i pacchetti.

Controllare che il loro contenuto sia completo confrontandolo con quanto indicato nella presenti istruzioni per l'uso e il montaggio, cfr. capitolo "3.7 Dotazione".

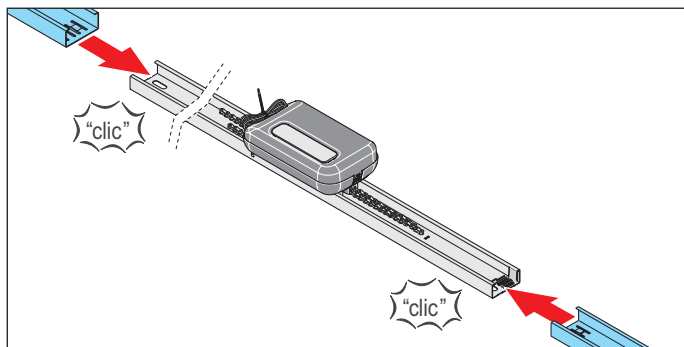


Fig. 2

#### 2. Estrarre i due elementi di raccordo al lato della slitta motore e innestarli a sinistra e a destra sulla guida.

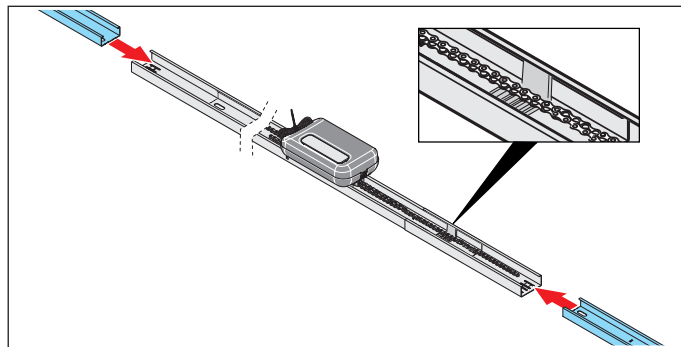


Fig. 3

#### 3. Montare una guida su ciascun elemento di raccordo.

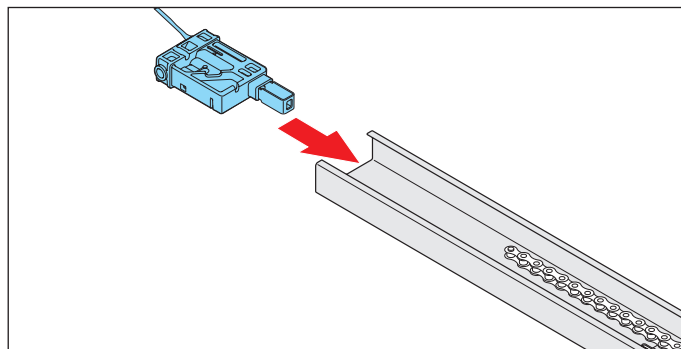


Fig. 4

#### 4. Inserire il terminale con cavo di comando sul lato della guida senza interruttore a scorrimento.

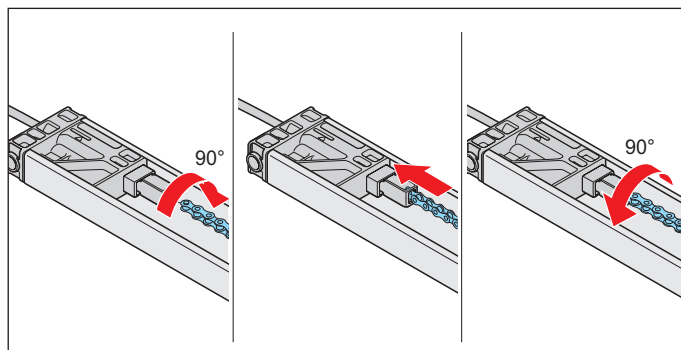


Fig. 5

#### 5. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del terminale con il cavo di comando.

Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

## 6. Installazione

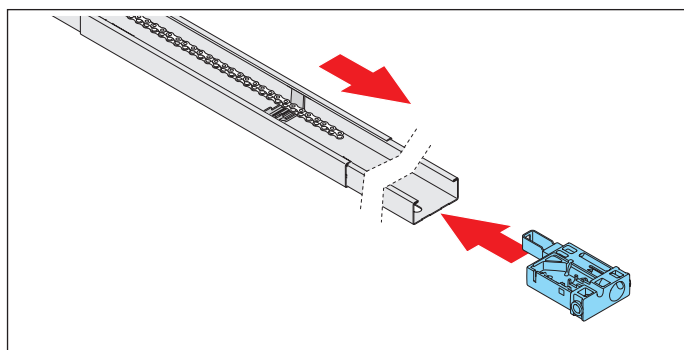


Fig. 6

6. Inserire il **terminale senza cavo di comando** sul lato della guida **con** interruttore a scorrimento.

Far passare l'estremità della catena sull'interruttore a scorrimento.

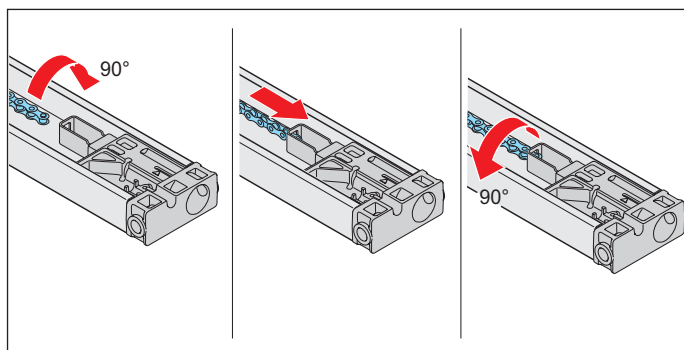


Fig. 7

### NOTA

- Per prevenire danni all'automazione, la catena deve essere parallela rispetto alla guida.

Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del **terminale con il cavo di comando**.

Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

⇒ La catena è fissata.

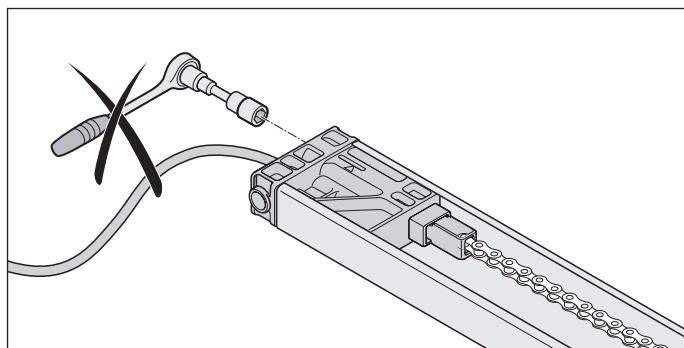


Fig. Terminale con cavo di comando

### NOTA

- Non tendere il terminale con cavo di comando.

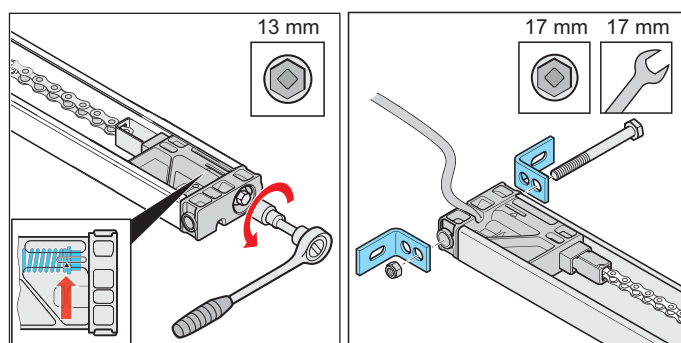


Fig. 8

Fig. 9

7. Tendere la catena fino al segno sul **terminale senza cavo di comando**, cfr. **freccia** nella vista dettagliata.

8. Avvitare i due angoli della guida con la vite e il dado al **terminale con cavo di comando**.

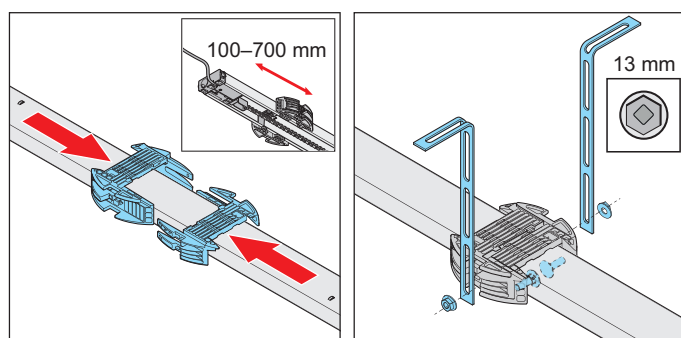


Fig. 10

Fig. 11

9. Ruotare la guida per installare la staffa di fissaggio a soffitto.

Tra il **terminale senza cavo di comando** posteriore e il supporto a soffitto lasciare una distanza di circa 100–700 mm.

Innestare il supporto a soffitto sulla guida e spingerli l'uno verso l'altra.

### NOTA

- A seconda della struttura del cancello, della situazione e del tipo di installazione, è necessario verificare se sia necessaria eventualmente una seconda staffa di fissaggio a soffitto.

10. Avvitare le staffe perforate a destra e a sinistra sul supporto a soffitto, Osservare le distanze per il montaggio sul soffitto o sull'architrave.

⇒ La guida è pronta per le operazioni successive.

Per informazioni sulla successiva procedura di montaggio, cfr. capitolo **“6.6 Montaggio sul cancello”**.



## 6. Installazione

### 6.6 Montaggio sul cancello

Poiché l'installazione sul cancello è simile per tutte le varianti, verrà illustrata solo l'installazione per le varianti A e B.

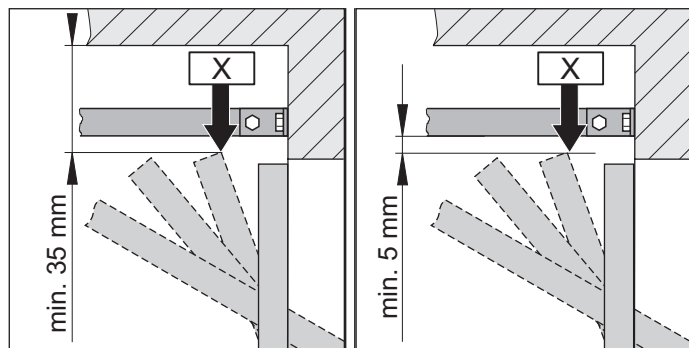


Fig. 1.1 Punto di massima apertura per cancelli basculanti e porte ribaltabili

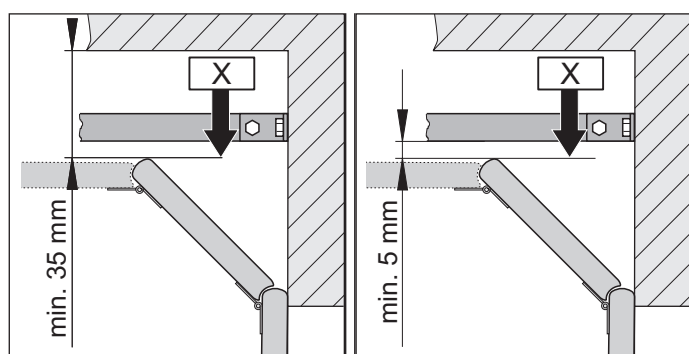


Fig. 1.2 Punto di massima apertura della porta sezionale

#### **i** INFORMAZIONE

- La distanza potrebbe ridursi se al centro del cancello è presente una maniglia. Il cancello deve potersi muovere liberamente.

1. Rilevare il punto di massima apertura del cancello "X" dipendente dal tipo di porta:

aprire la porta e misurare la distanza minima (min. 35 mm) tra angolo superiore della porta e soffitto. La distanza tra "X" e il bordo inferiore della guida deve essere di almeno 5 mm. Se la distanza fra soffitto e bordo inferiore della guida è maggiore di 245 mm, prolungare il supporto a soffitto con la staffa perforata.

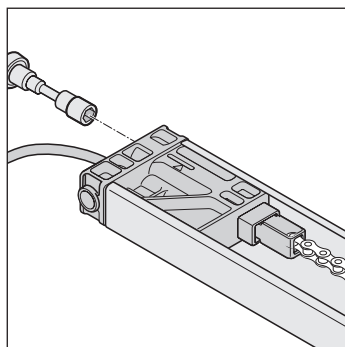


Fig. 2

2. Con il cancello chiuso, il braccio di spinta deve avere un'angolazione massima di 30°.

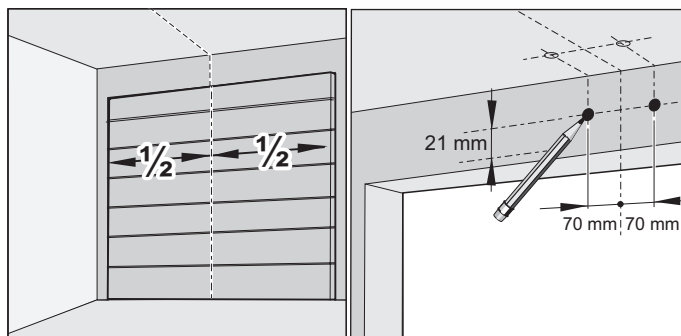


Fig. 3

Fig. 4

3. Chiudere il cancello.

Per l'installazione scegliere l'architrave o il soffitto. Per il montaggio a soffitto occorre considerare un ingombro di oltre 35 mm.

Determinare il centro del cancello chiuso e marcare il punto sul cancello e sull'architrave o sul soffitto.

4. Marcare sull'architrave o sul soffitto due punti alla stessa altezza distanti 70 mm sulla sinistra e sulla destra del centro del cancello.

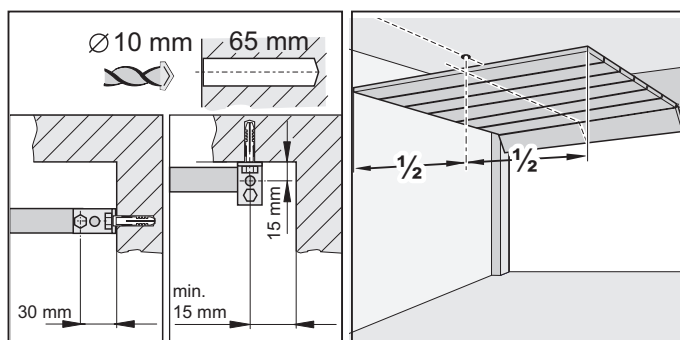


Fig. 5

Fig. 6

#### **➔** **NOTA**

- Riparare l'automazione da depositi di polvere o detriti nel praticare i fori di fissaggio.

#### **i** INFORMAZIONE

- In caso di montaggio a soffitto, utilizzare, laddove possibile, i fori a distanza di 15 mm. Questo permette di aumentare la stabilità degli angoli di sostegno.
- Eseguire fori di profondità adeguata in base allo spessore del muro e del soffitto, soprattutto nei garage prefabbricati. Potrebbe essere necessario ridurre la profondità dei fori.
- Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

5. Eseguire due fori nel soffitto o nell'architrave (Ø 10 x 65 mm di profondità).

6. Aprire il cancello.

Riportare la marcatura dal centro del cancello al soffitto.

## 6. Installazione

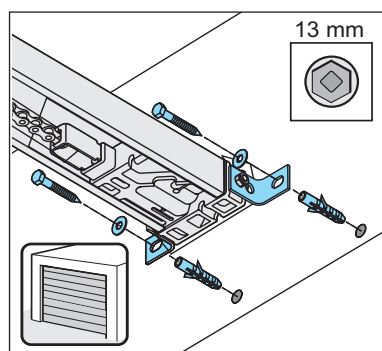


Fig. 7

7. Chiudere il cancello.

Inserire i tasselli nell'architrave o nel soffitto.

Sollevare la parte anteriore della guida.

Avvitare sull'architrave o sul soffitto la ferramenta anteriore servendosi di due viti e due rondelle.

Serrare le viti.

⇒ La guida è attaccata all'architrave o al soffitto.

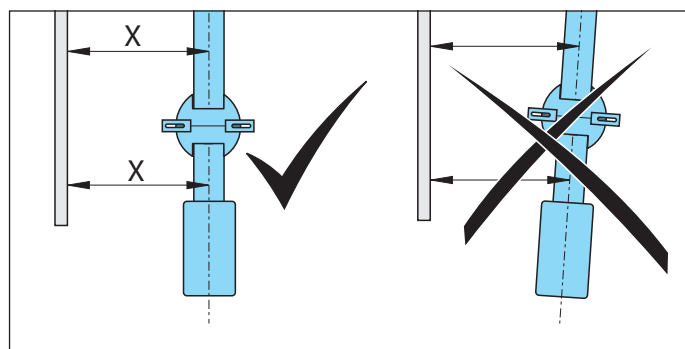


Fig. 8

### NOTA

• Per prevenire danni all'automazione e alle guide, l'automazione deve essere montata sempre parallela alle guide del cancello.

8. Orientare l'automazione sempre in parallelo alle guide del cancello.

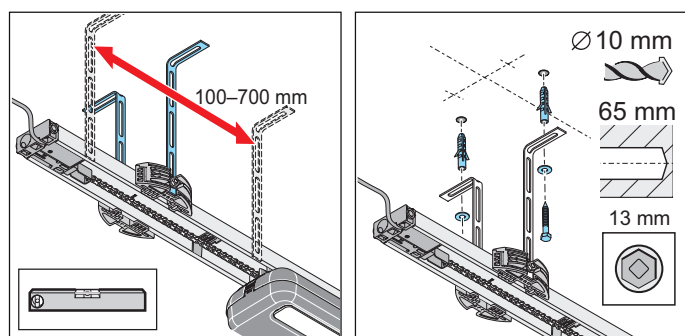


Fig. 9

Fig. 10

9. Allineare la guida in basso parallela al centro della porta. Allineare la staffa di fissaggio a soffitto.

Tra terminale posteriore e supporto a soffitto lasciare una distanza di circa 100-700 mm. La staffa di fissaggio a soffitto deve essere montata in questo spazio.

Controllare con una bolla l'allineamento della guida.  
10. Marcare sul supporto a soffitto i punti nei quali eseguire i fori corrispondenti ai buchi della staffa.

Praticare due fori ( $\varnothing 10$ , profondità 65 mm).

Inserire i tasselli.

Inserire due viti con le rondelle di supporto e avvitarle al soffitto insieme alle staffe perforate. Serrare le viti.

⇒ La guida è attaccata al soffitto.

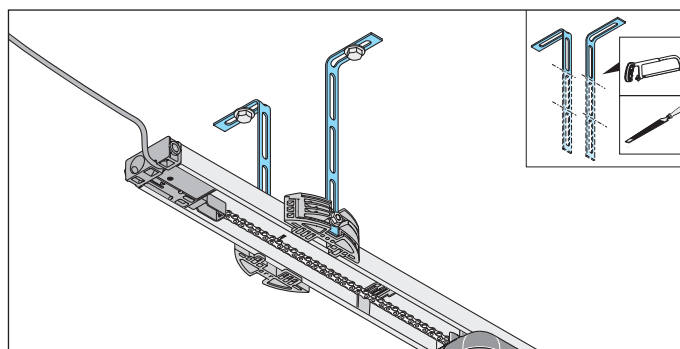


Fig. 11

### ⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni alle mani

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

▶ Per prevenire eventuali lesioni, accorciare le staffe perforate sporgenti e sbavarle.

▶ Durante le operazioni di sbavatura, indossare guanti protettivi.

11. Accorciare le staffe perforate sporgenti.

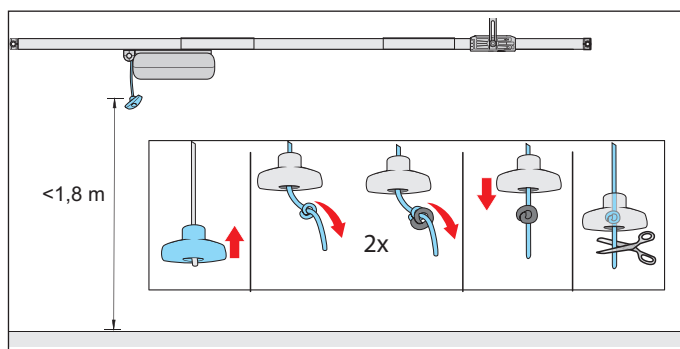


Fig. 12

### ⚠ AVVERTENZA Pericolo di trascinamento

Ai terminali del cavo per lo sblocco di emergenza possono rimanere impigliate persone e animali con conseguenze attivazione dello sblocco, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

▶ Utilizzare l'apposita maniglia per lo sblocco di emergenza fornita in dotazione.

## 6. Installazione

### NOTA

- La maniglia per lo sblocco di emergenza può causare danni, ad esempio graffi sull'automobile. La distanza tra il pavimento del garage e il cavo per lo sblocco d'emergenza deve essere inferiore a 1,8 m.

La maniglia per lo sblocco di emergenza deve essere distante, per tutta la sua corsa, almeno 50 mm da tutti gli oggetti mobili o fissi.

12. Fissare la maniglia per lo sblocco di emergenza facendo passare la fune attraverso la maniglia. In un punto adatto fare un doppio nodo nella fune. Trascinare la maniglia per lo sblocco di emergenza sopra il doppio nodo. Se necessario, accorciare il cavo o prolungare con materiale adeguato.

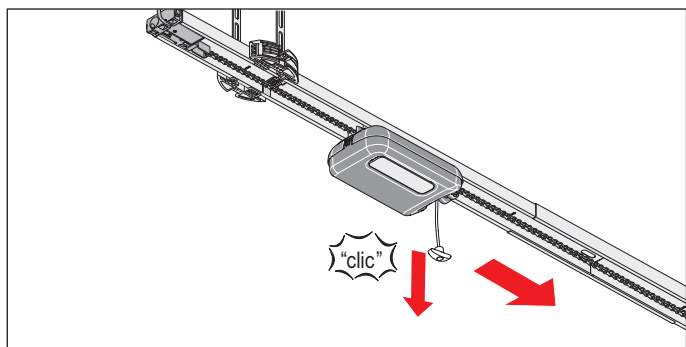


Fig. 13

13. Tirare una volta la maniglia per lo sblocco di emergenza per sbloccare la slitta motore.

Spingere la slitta motore in avanti in direzione del cancello.

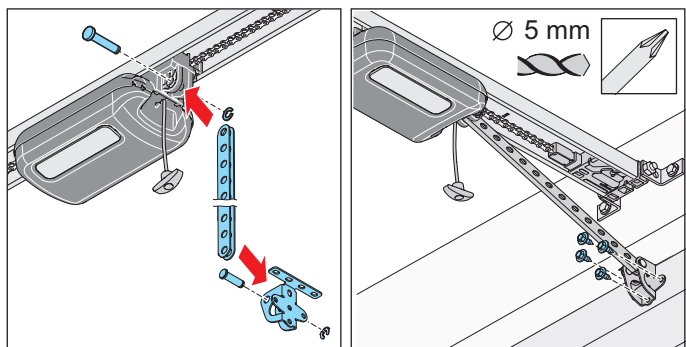


Fig. 14

Fig. 15

### ⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni alla testa

Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

- ▶ Indossare un casco di protezione quando si montano parti sospese.

14. Inserire il braccio di spinta nella squadra di fissaggio. Inserire il perno e applicare il rostro di sicurezza. Inserire il braccio di spinta nella parte anteriore della slitta motore. Allo stesso modo, inserire il perno e applicare il rostro di sicurezza.
15. Allineare la squadra di fissaggio al centro del cancello, segnare i fori e praticare i fori (profondità  $\varnothing$  5 mm).

Avvitare la squadra di fissaggio sul cancello servendosi delle viti a testa esagonale.

- ⇒ Il braccio di spinta è montato sulla slitta motore e sul cancello.

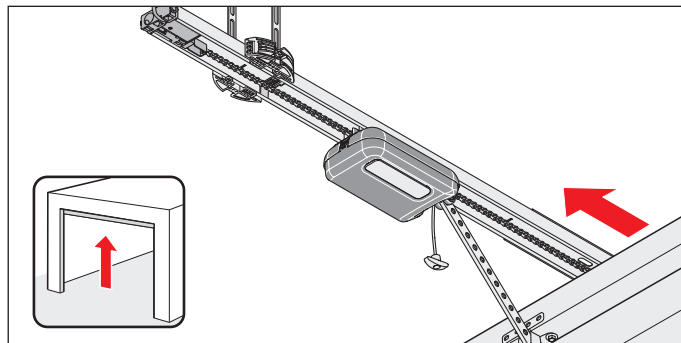


Fig. 16

### NOTA

- Il cancello non deve toccare l'automazione o le guide. L'automazione o le guide potrebbero venire danneggiate. L'automazione deve quindi essere spostata.

16. Aprire completamente il cancello a mano.

Se il cancello tocca l'automazione o le guide, l'automazione deve essere spostata.

- ⇒ L'interruttore a scorrimento segue automaticamente la slitta motore.

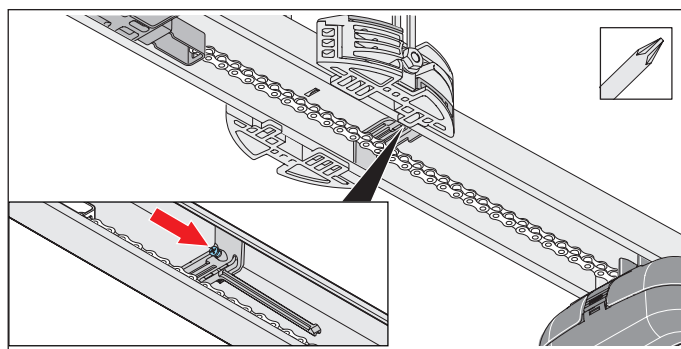


Fig. 17

### NOTA

- Non spingere il cancello fino alla battuta meccanica. In caso contrario, l'automazione spingerà il cancello contro la battuta meccanica. Il cancello risulterà in tal caso bloccato con il rischio di danneggiarsi. Mantenere una distanza di circa 30 mm.



### INFORMAZIONE

- L'interruttore a scorrimento può essere infilato anche a posteriori sotto la catena e inserito nella guida. Avvitare quindi l'interruttore a scorrimento sulla guida nel punto corretto.

17. Con l'ausilio di un cacciavite a croce, serrare la vite sull'interruttore a scorrimento avendo cura di non spostarla.

Controllare la posizione finale porta APERTA:

## 6. Installazione

a tal fine, aprire completamente il cancello. La slitta motore si sposta nella direzione porta APERTA avvicinandosi all'interruttore a scorrimento fino a fare "clic".  
⇒ La posizione finale porta APERTA è stata imposta.

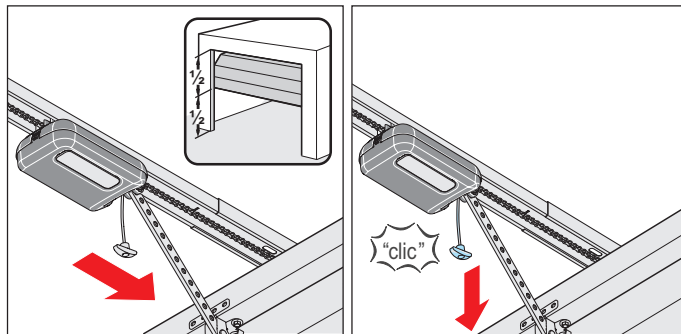


Fig. 18

Fig. 19

18. Spingere il cancello in posizione centrale.

⇒ La slitta motore segue il movimento.

19. Tirare la maniglia per lo sblocco di emergenza.

⇒ La slitta motore è bloccata.

⇒ È possibile muovere il cancello solo con l'automazione.

⇒ **La slitta motore e la guida sono interamente assemblati.**

### 6.7 Montaggio della centralina a muro

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### ⚠ PERICOLO



#### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di inserire il cavo di alimentazione, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- ▶ Inserire la spina solo dopo aver completato l'installazione.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### ⚠ AVVERTENZA



#### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Il cancello può essere controllato con il pulsante a muro.

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Installare la centralina a muro con pulsante ad una distanza che permetta il contatto visivo diretto del cancello.
- ▶ Non installare la centralina a muro in prossimità di parti in movimento.
- ▶ I pulsanti della centralina a muro devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m.

#### ➔ NOTA

- Per prevenire danni all'automazione, collegare la centralina a muro a soffitto all'alimentazione solo dopo aver completato l'installazione.



#### INFORMAZIONE

- La linea di alimentazione in dotazione non deve essere accorciata o prolungata. Tutti i dispositivi da collegare esternamente devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione di rete in conformità alla norma ICE 60364-4-41. Per la posa dei conduttori di dispositivi esterni attenersi alla norma ICE 60364-4-41. Fissare bene tutti i cavi elettrici e assicurarsi che non si possano spostare.

Per l'installazione della centralina a muro seguire le seguenti avvertenze:

- Il cavo di alimentazione ha una lunghezza di circa 0,6 m.
- Assicurarsi che la distanza tra la centralina a muro e la presa non sia superiore a 0,5 m.
- Il cavo di comando ha una lunghezza massima di 5 m e non deve essere allungato.
- I pulsanti della centralina a muro devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m.

Assicurarsi che la centralina a muro sia collegata direttamente a un sezionatore onnipolare, ad esempio un interruttore principale o una presa di corrente, cfr. capitolo "8.1 Collegamento alla tensione di rete".

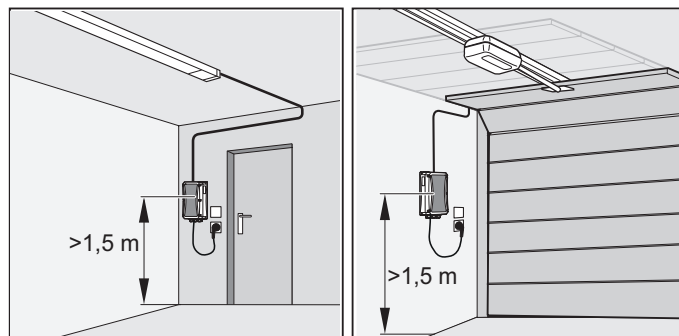


Fig. 1

## 6. Installazione

### **i** INFORMAZIONE

• Eseguire fori di profondità adeguata in base allo spessore del muro e del soffitto, soprattutto nei garage prefabbricati. Potrebbe essere necessario ridurre la profondità dei fori.

Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

1. Scegliere un luogo adatto per la centralina a muro nelle vicinanze di una presa.

Il cavo di comando ha una lunghezza massima di 5 m e non deve essere allungato.

Assicurarsi che la distanza tra la centralina a muro e la presa non sia superiore a 0,5 m.

La centralina a muro deve essere installata a un'altezza minima di 1,5 m.

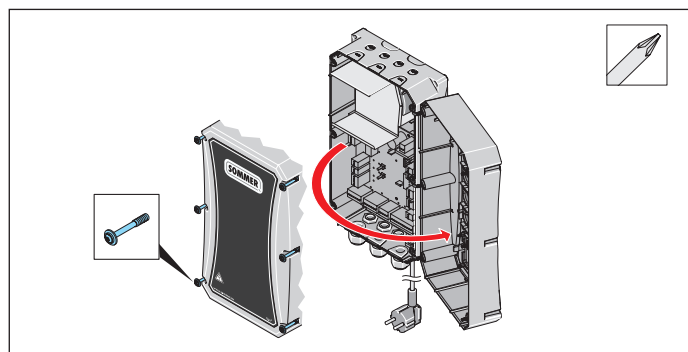


Fig. 2

2. Allentare le sei viti dell'alloggiamento della centralina e aprire la calotta di copertura.

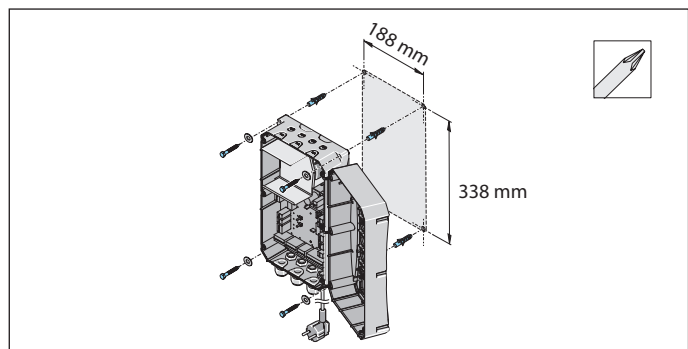


Fig. 3: Esempio di installazione

### **⚠** AVVERTENZA Pericolo di lesioni agli occhi!

Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

► Indossare occhiali di protezione quando si praticano fori.

3. Riportare i punti di fissaggio sulla base.  
Praticare quattro fori ( $\varnothing 6 \times 50$  mm di profondità).  
Inserire i quattro tasselli.  
Posizionare e orientare la centralina a muro con quattro viti e quattro rondelle, quindi serrare le viti.
4. Posare il cavo di comando del terminale fino alla centralina a muro e assicurarsi che non possa spostarsi.

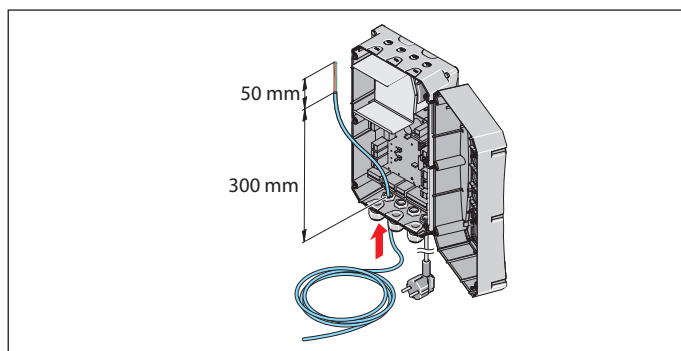


Fig. 5

5. Inserire il cavo di comando nella centralina a muro attraverso l'apposita apertura.

Accorciare il cavo di comando fino a una lunghezza max. di 350 mm. Rimuovere la guaina dagli ultimi 50 mm lasciando scoperti i fili.

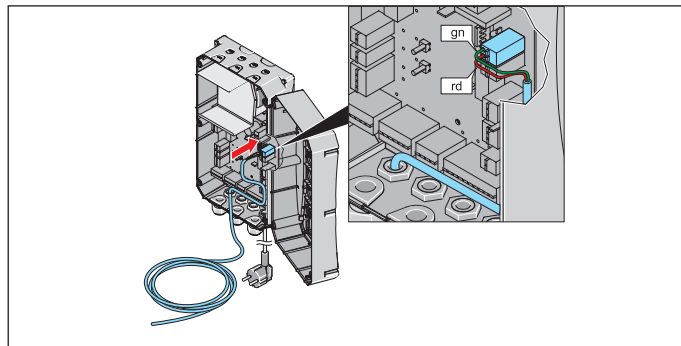


Fig. 6

6. Posare il cavo di comando fino al morsetto **n/rt**. Collegare il trefolo **verde** del cavo di comando al morsetto **n**.

Collegare il trefolo rosso del cavo di comando al morsetto **rt**.

7. Richiudere l'alloggiamento procedendo in ordine inverso.

Per altre possibilità di allacciamento come pulsanti o lampeggianti, consultare il capitolo “11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro”.

## 7. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura

### 7.1 Calotta di copertura della slitta motore

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo di radiazioni ottiche!**

Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

► Non guardare mai direttamente in un LED.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo per superfici molto calde!**

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

► Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

### Rimozione della calotta di copertura

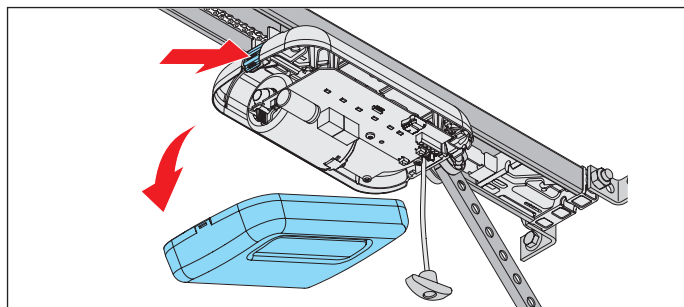


Fig. 1

1. Premere la linguetta situata nella parte posteriore della slitta motore e rimuovere la calotta di copertura.

### Applicazione della calotta di copertura

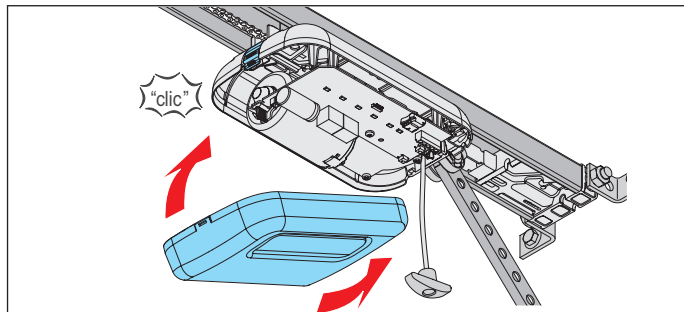


Fig. 1

1. Infilare la parte anteriore della calotta di copertura e incastrare la parte posteriore nella slitta motore.

### 7.2 Calotta di copertura della centralina a muro

#### Rimuovere la calotta di copertura

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### PERICOLO



##### **Pericolo a causa della tensione elettrica!**

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo per superfici molto calde!**

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

► Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

#### Rimuovere la calotta di copertura

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.

Controllare che l'alimentazione non sia inserita.

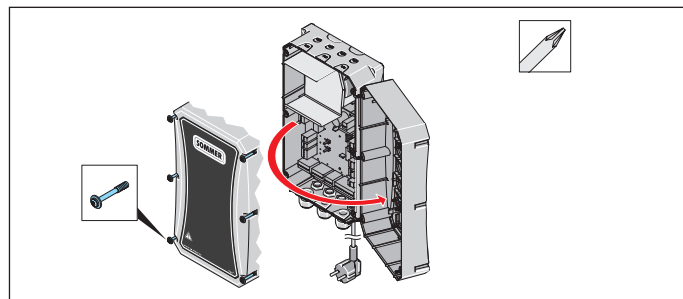


Fig. 2

2. Allentare tutte le viti dell'alloggiamento della centralina e aprire la calotta di copertura spostandola di lato.
3. Se si utilizza una batteria ricaricabile, scollegare anche quest'ultima, cfr. capitolo **"11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile"**.

#### Applicazione della calotta di copertura

1. Dopo aver eseguito gli interventi sulla centralina a muro, rimontare la calotta di copertura seguendo la procedura in ordine inverso.
2. Ricollegare l'automazione alla tensione di rete. Controllare l'alimentazione.

⇒ L'automazione è alimentata.

## 8. Collegamento elettrico

### 8.1 Collegamento alla tensione di rete

Assicurarsi che la centralina a muro sia collegata direttamente a sezionatore onnipolare, ad esempio un interruttore principale o una presa di corrente. Attenersi alle normative locali e nazionali vigenti in materia di installazioni (ad es. VDE). L'allacciamento dell'automazione alla rete elettrica deve essere eseguito da un **elettricista qualificato**.

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### PERICOLO



#### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di inserire il cavo di alimentazione, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- ▶ Inserire la spina solo dopo aver completato l'installazione.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### **NOTA**

- Per prevenire danni all'automazione, collegare la centralina a muro all'alimentazione solo dopo aver completato l'installazione.

#### **INFORMAZIONE**

- Tutti i dispositivi da collegare esternamente devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione di rete in conformità alla norma ICE 60364-4-41.

Per la posa dei conduttori di dispositivi esterni, attenersi alla norma ICE 60364-4-41.

Fissare bene tutti i cavi elettrici, incluso il cavo di comando, e assicurarsi che non si possano spostare.

L'allacciamento alla rete elettrica deve essere stabilito solo dopo che il montaggio è stato ultimato.

L'allacciamento alla batteria ricaricabile deve essere eseguito per ultimo.

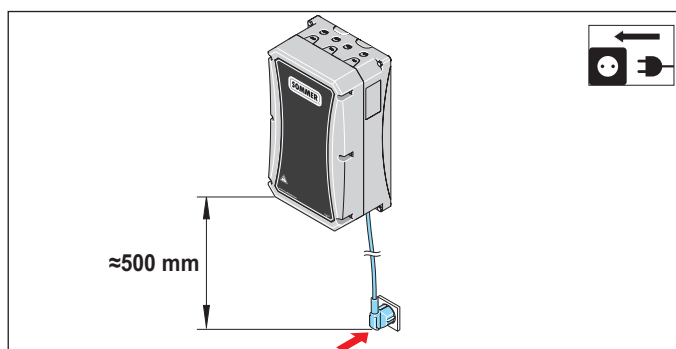


Fig. Esempio di installazione – Distanza della centralina a muro dalla presa elettrica

Per il collegamento a una presa o a un sezionatore onnipolare, ad esempio un interruttore principale, installare la centralina a muro nel seguente modo:

- Il cavo di alimentazione ha una lunghezza di circa 0,7 m e non deve essere accorciato.
- Distanza tra centralina a muro e presa max 0,5 m.
- Ben visibile e accessibile.

## 9. Messa in funzione

### 9.1 Avvertenze e informazioni importanti

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### AVVERTENZA



##### Pericolo di trascinamento!

Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono essere trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da **personale qualificato** usando la massima attenzione.
- ▶ La regolazione e, all'occorrenza, la messa a punto della forza è un'operazione da effettuare esclusivamente con la massima attenzione.
- ▶ Si noti che l'automazione può essere azionata solo se la forza richiesta è stata impostata su un valore non pericoloso.
- ▶ La forza deve essere regolata su un valore minimo, in modo da escludere il rischio di ferimento durante la chiusura.



##### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con il cancello.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.



##### Pericolo di radiazioni ottiche!

Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.

#### **NOTA**

- In un cancello senza architrave o senza cornice architrave, per la programmazione della posizione finale porta CHIUSA fare riferimento al capitolo “**9.3 Messa in funzione manuale**”. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni sul cancello.
- Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.  
Per impostare il DIP switch servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.
- Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento del cancello possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati.  
Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.



#### INFORMAZIONE

- La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.
- Se è presente una fotocellula, questa non deve essere attivata all'avvio della programmazione. Se sul cancello è presente una fotocellula integrata nella parte sezionale, posizionare il cancello in posizione centrale.

### 9.2 Messa in funzione automatica

**Prima di eseguire la messa in servizio**, leggere attentamente il presente capitolo in modo tale da configurare le impostazioni sull'automazione in modo sicuro e ottimale.

#### AVVERTENZA



##### Pericolo di trascinamento!

Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono essere trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da **personale qualificato** usando la massima attenzione.
- ▶ La regolazione e, all'occorrenza, la messa a punto della forza è un'operazione da effettuare esclusivamente con la massima attenzione.
- ▶ Si noti che l'automazione può essere azionata solo se la forza richiesta è stata impostata su un valore non pericoloso.
- ▶ La forza deve essere regolata su un valore minimo, in modo da escludere il rischio di ferimento durante la chiusura.



## 9. Messa in funzione

### **i** INFORMAZIONE

- Durante la messa in funzione:
  - soprattutto durante la programmazione rimanere all'interno del garage
  - il disinserimento della forza non è ancora impostato in base ai parametri del cancello e si trova in fase di programmazione.
  - i semafori all'esterno e all'interno si accendono con luce rossa
- Se si collega una fotocellula/griglia luminosa per la posizione porta CHIUSA e questa viene riconosciuta dalla centralina, la chiusura automatica viene attivata automaticamente. Solo se il DIP switch sulla slitta motore è aperto è posizionato su **ON**, cfr. anche il capitolo **"10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore"** o il capitolo **"18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per tiga<sup>+</sup>"**.
- L'interruttore a scorrimento può essere installato anche in un secondo momento.
- La programmazione può essere effettuata mediante un radiocomando o un pulsante esterno.

In conformità alla norma EN 13241, il tipo di cancello deve essere scelto prima della messa in servizio e impostato sulla slitta motore mediante i DIP switch 3 o 4. La slitta motore è dotata di una regolazione automatica della forza. Durante i movimenti di apertura e chiusura del cancello, la slitta motore rileva automaticamente la forza necessaria e la memorizza al raggiungimento delle posizioni finali.

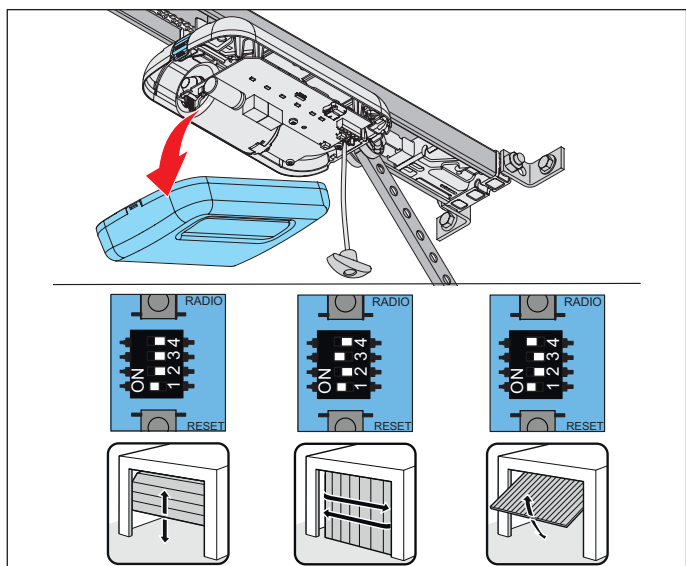


Fig. 1

1. Aprire la calotta di copertura della slitta motore. Regolare i DIP switch indipendentemente dal cancello.

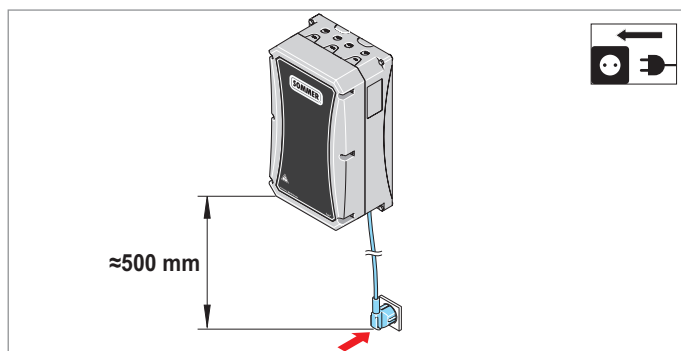


Fig. 2

2. Controllare l'alimentazione locale confrontandola con le specifiche indicate sulla targhetta.

Collegare l'automazione all'alimentazione.

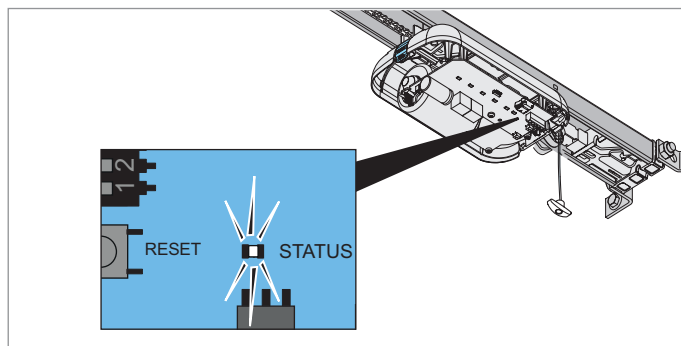


Fig. 2.1

- ⇒ Il LED di stato della slitta motore lampeggia in verde.

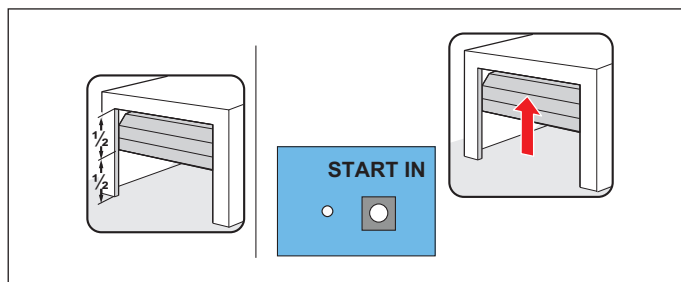


Fig. 3

3. Dopo aver collegato l'automazione all'alimentazione, il primo movimento dell'automazione dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA.

Premere il pulsante START IN sulla centralina.

- ⇒ La slitta motore si sposta lentamente verso la posizione finale porta APERTA e si disattiva **automaticamente** sull'interruttore a scorrimento.

## 9. Messa in funzione

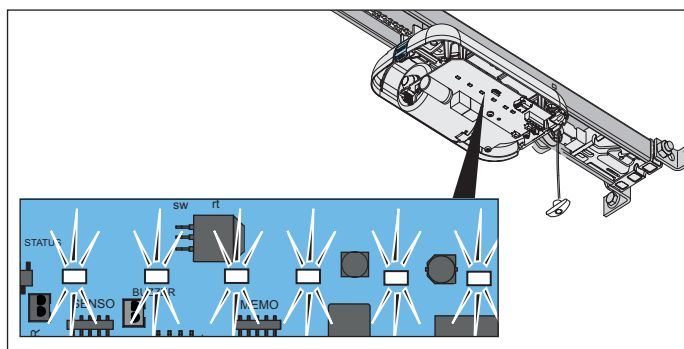


Fig. 3.1

⇒ I LED della luce automazione lampeggiano.

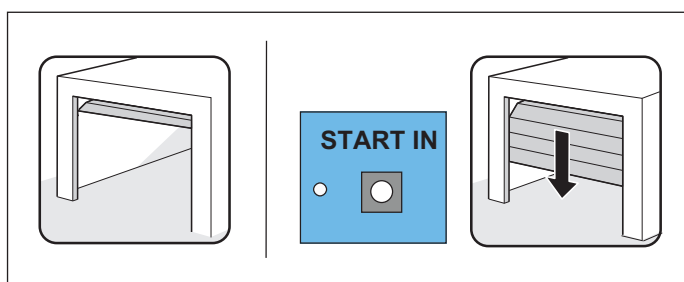


Fig. 4

4. Premere **brevemente** il pulsante **START IN** sulla **centralina** (<1 secondo) in modo da memorizzare la posizione finale.

- ⇒ La slitta motore si sposta lentamente in direzione porta CHIUSA.
- ⇒ I LED della luce automazione lampeggiano.
- ⇒ Al raggiungimento della forza di chiusura impostata di fabbrica sulla posizione finale porta CHIUSA, la slitta motore si disinserisce **automaticamente**.
- ⇒ I LED dell'automazione lampeggiano con una sequenza diversa.

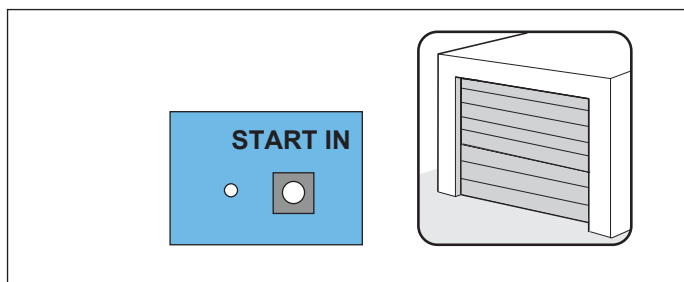


Fig. 5

5. Premere **brevemente** il pulsante **START IN** sulla **centralina** (<1 secondo) in modo da memorizzare la posizione finale.

- ⇒ I LED dell'automazione lampeggiano brevemente con una sequenza veloce.

**L'automazione inizia automaticamente la procedura di programmazione**

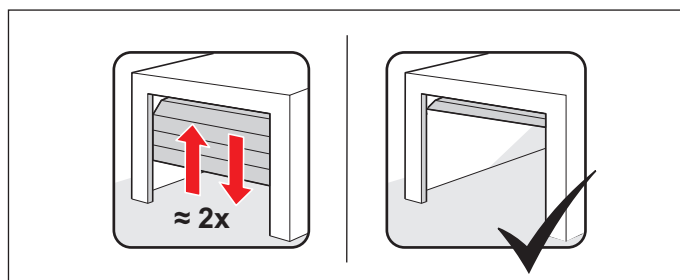


Fig. 5.1

- ⇒ La slitta motore si sposta di nuovo **automaticamente** verso la posizione finale porta APERTA e memorizza la forza di esercizio necessaria.
  - ⇒ La slitta motore si sposta **automaticamente** verso la posizione finale porta CHIUSA.  
È possibile che la slitta motore ripeta più volte la corsa per programmare un peso della porta più elevato.
  - ⇒ La slitta motore si sposta **automaticamente** di un segmento di corsa in direzione porta APERTA per apprendere la corsa soft.
  - ⇒ Il cancello si sposta di nuovo **automaticamente** sulla posizione finale porta CHIUSA.
  - ⇒ La slitta motore si sposta **automaticamente** sulla posizione finale porta APERTA.
  - ⇒ I LED della luce automazione **rimangono accesi**.
6. Il funzionamento dello sblocco di emergenza deve essere controllato nella posizione finale porta CHIUSA. Lo sbloccaggio deve risultare possibile.
- ⇒ Se è collegata una fotocellula/griglia luminosa, PHOTO 1 per porta CHIUSA, il cancello si chiude automaticamente una volta trascorso il tempo di apertura e di attesa.
  - ⇒ **L'automazione è programmata e pronta per l'uso.**



### INFORMAZIONE

- Se il cancello si muove con difficoltà, la slitta motore si ferma. Controllare la meccanica del cancello, cfr. capitolo “**9.4 Presenza di un ostacolo durante la corsa di inizializzazione della forza**”.
- Potrebbe essere necessario regolare le posizioni finali, cfr. capitolo “**9.5 Regolazione meccanica delle posizioni finali**”.
- Al termine delle operazioni di installazione controllare le forze impostate, vedi anche capitolo “**12.1 Test del riconoscimento degli ostacoli**”.

## 9. Messa in funzione

### 9.3 Messa in funzione manuale

Nel caso di cancelli privi di architrave o di cornice architrave, eseguire la programmazione manuale posizione finale porta CHIUSA. A tal fine, eseguire in punti 1.-3. nel capitolo “9.2 Messa in funzione automatica”, quindi eseguire i seguenti punti:

1. Premere **brevemente** il pulsante **START IN**.  
⇒ Il cancello raggiunge la posizione finale porta CHIUSA.
2. Prima che il cancello raggiunga la posizione finale porta CHIUSA, premere di nuovo **brevemente** il pulsante **START IN**.  
⇒ Il cancello si ferma.
3. Per traslare il cancello nella posizione finale porta CHIUSA desiderata, **mantenere premuto** il pulsante **START IN** fino a quando la slitta motore **si muove con un breve scossone**.  
Rilasciare il pulsante **START IN**.
4. La procedura può essere ripetuta fino a raggiungere la posizione finale desiderata.  
⇒ Premere **brevemente** (<1 secondo) il pulsante **START IN** per memorizzare la posizione finale porta CHIUSA.
5. Quindi, il cancello avvia la programmazione, cfr. capitolo “9.2 Messa in funzione automatica”, paragrafo “L'automazione inizia automaticamente la procedura di programmazione”.

### 9.4 Presenza di un ostacolo durante la corsa di inizializzazione della forza

Se il cancello riconosce un ostacolo durante la prima corsa in direzione porta CHIUSA e non riesce a portare a termine la programmazione delle forze, il cancello si ferma.

#### ➔ **NOTA**

- Controllare la corsa, la meccanica, la tensione delle molle e il bilanciamento del peso per evitare danni all'impianto.

1. **Mantenere premuto** il pulsante **Start IN** sulla centralina.  
⇒ **La slitta motore parte con un breve scossone e raggiunge la posizione finale** porta CHIUSA desiderata.
2. Rilasciare il pulsante **START IN**.
3. **Regolazione fine:**  
Mantenere premuto il pulsante **START IN** sulla centralina fino a quando la slitta motore **si sposta con un breve scossone**. Rilasciare il pulsante **START IN**.
- 3.1 La procedura può essere ripetuta fino a quando si raggiunge la posizione finale desiderata.  
Premere **brevemente** (1 secondo) il pulsante **START IN** sulla centralina in modo da poter memorizzare la posizione finale porta CHIUSA.  
⇒ La slitta motore inizia la corsa di inizializzazione della forza **automatica** per la posizione finale porta **APERTA**.

- ⇒ La slitta motore inizia la corsa di inizializzazione della forza **automatica** per la posizione finale porta **CHIUSA**.
- ⇒ Se viene rilevato nuovamente un ostacolo, la slitta motore si ferma e inverte brevemente la marcia. La slitta motore inizia la corsa **automatica** per la programmazione della forza fino a raggiungere la posizione finale per Porta **APERTA**.
- ⇒ La slitta motore inizia la corsa di inizializzazione della forza **automatica** per la posizione finale porta **CHIUSA**.

Se viene rilevato nuovamente un ostacolo, la slitta motore si ferma e inverte brevemente la marcia.

1. **Mantenere premuto** il pulsante **START IN** sulla centralina.  
⇒ La slitta motore si avvia senza scossone poiché la posizione finale del cancello è già stata memorizzata.  
⇒ La slitta motore raggiunge la posizione finale.
2. Rilasciare il pulsante **START IN** sulla centralina.
3. Premere **brevemente** il pulsante **START IN** sulla centralina.  
⇒ **Le corse di programmazione delle forze vengono riavviate**.  
⇒ Una volta terminate le corse di programmazione delle forze, la slitta motore raggiunge **automaticamente** la posizione finale porta **APERTA**.  
⇒ I LED della luce automazione **rimangono accesi**.
4. Il funzionamento dello sblocco di emergenza deve essere controllato nella posizione finale porta **CHIUSA**. Lo sbloccaggio deve risultare possibile.  
⇒ **L'automazione è programmata e pronta per l'uso**.

## 9. Messa in funzione

### 9.5 Regolazione meccanica delle posizioni finali

#### Aumento della pressione di chiusura della posizione finale porta CHIUSA

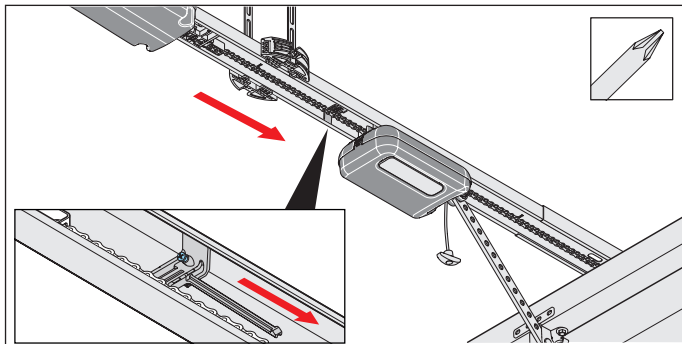


Fig. 1

1. Svitare la vite sull'interruttore a scorrimento e spostare quest'ultimo di qualche millimetro in direzione porta CHIUSA. Serrare nuovamente la vite.
2. Il funzionamento dello sblocco di emergenza deve essere controllato nella posizione finale porta CHIUSA. Lo sbloccaggio deve risultare possibile.

#### Riduzione della pressione di chiusura della posizione finale porta CHIUSA

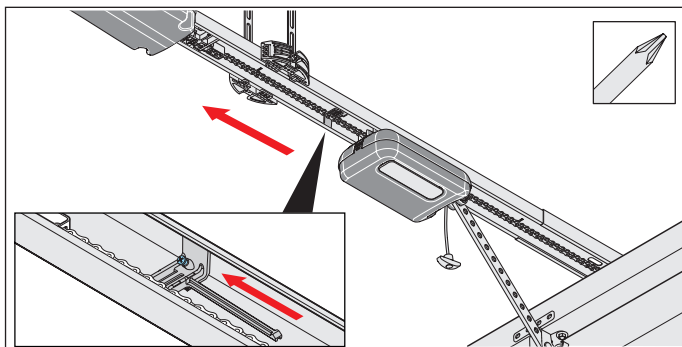


Fig. 1

1. Svitare la vite sull'interruttore a scorrimento e spostare l'interruttore a scorrimento di qualche millimetro nella direzione porta APERTA. Serrare nuovamente la vite.

#### NOTA

- Non spingere il cancello fino alla battuta meccanica. In caso contrario, l'automazione spingerà il cancello contro la battuta meccanica. Il cancello risulterà in tal caso bloccato con il rischio di danneggiarsi. Mantenere una distanza di circa 30 mm.

### 9.6 Applicare targhette di avvertimento e di segnalazione

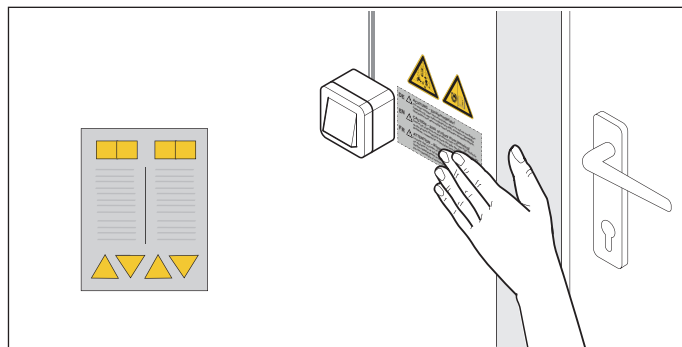


Fig. 1.1 Applicazione di un'etichetta adesiva in prossimità del dispositivo di controllo e regolazione fisso



Fig. 1.2 Applicazione di un'etichetta adesiva sull'anta

1. Applicare le targhette di segnalazione e avvertimento in un punto pulito e privo di grasso:
  - lontano da parti in movimento
  - in prossimità del dispositivo di controllo e regolazione fisso
  - sull'anta, ad altezza d'uomo in posizione ben visibile
2. Eseguire il riconoscimento degli ostacoli, cfr. capitolo "12.1 Test del riconoscimento degli ostacoli".

⇒ **La messa in funzione è conclusa.**

## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 10.1 Scheda della slitta motore

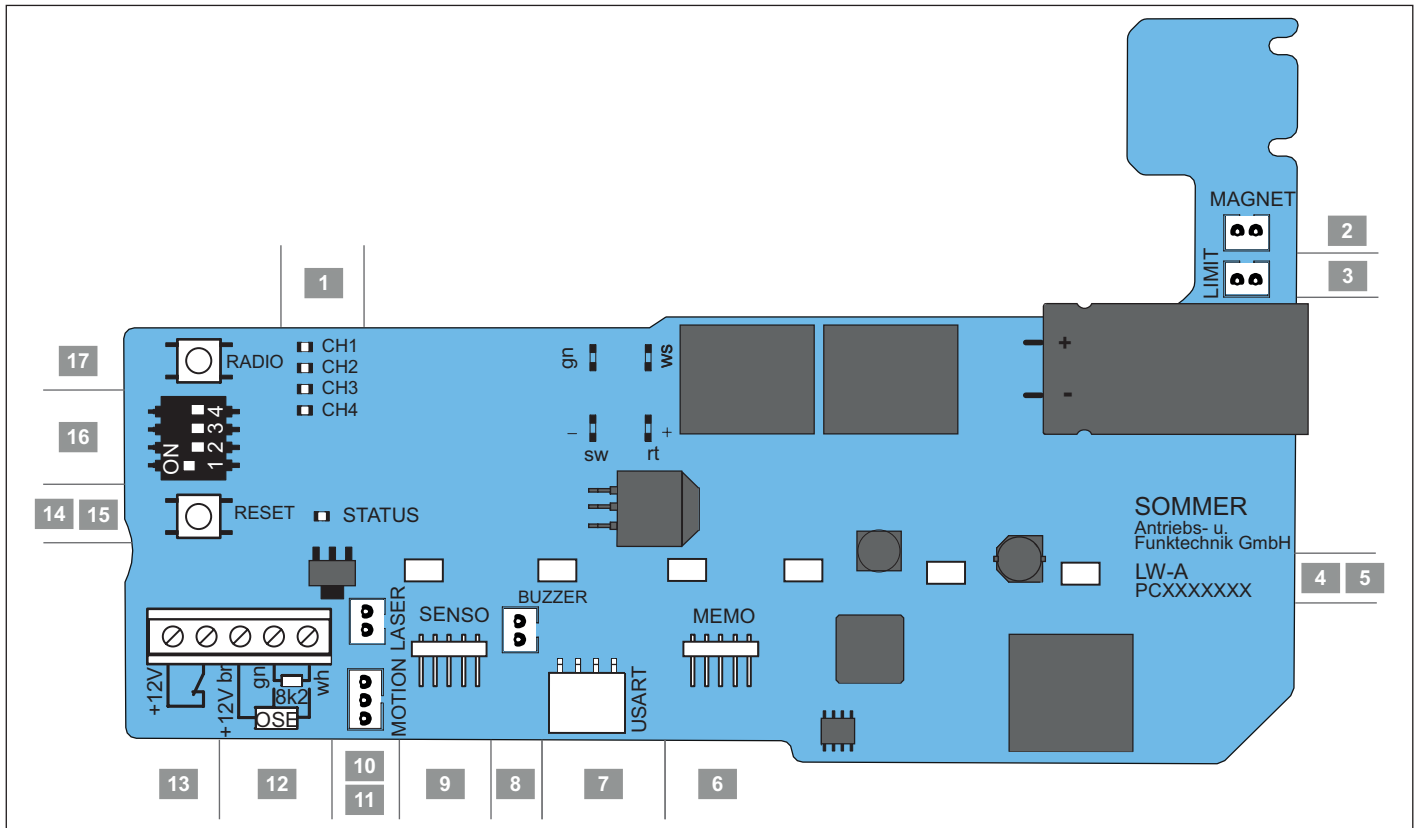


Fig. Scheda della slitta motore

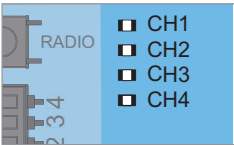
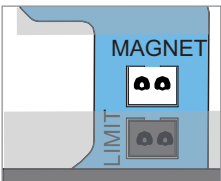
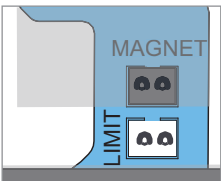

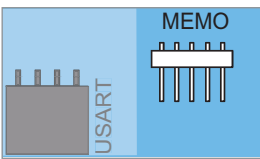
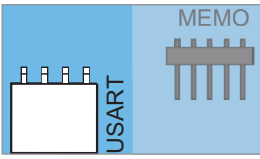
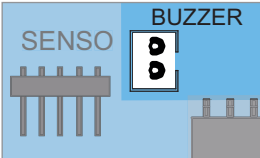
#### Panoramica delle opzioni di connessione

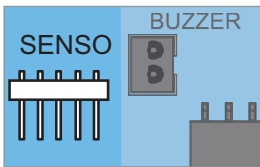
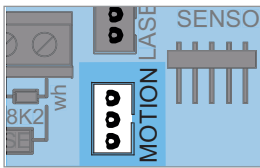
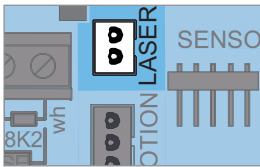
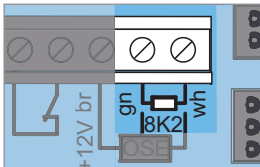
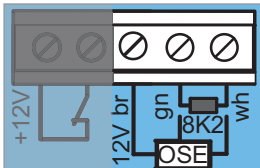
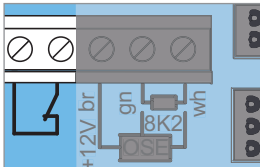
|   |   |       |  |
|---|---|-------|--|
| 1 | LED, CH 1–4, rosso<br>Visualizzazione per canale radio                              | 10    | Slot LASER, bianco, 2 poli<br>Preso per collegamento laser parcheggio      |
| 2 | Slot MAGNET, verde, 2 poli<br>Preso per collegamento Lock                           | 11    | Slot MOTION, bianco, 3 poli<br>Preso per collegamento sensore di movimento |
| 3 | Slot LIMIT, blu, 2 poli   | 12.1  | Preso per collegamento costa di sicurezza 8k2                              |
| 4 | Denominazione scheda  | 12.2  | Preso per collegamento costa di sicurezza OSE                              |
| 5 | LED, luce dell'automazione  | 13    | Preso per collegamento per contatto porta pedonale<br>a potenziale zero    |
| 6 | Slot MEMO<br>Collegamento Memo (alloggiamento rosso)                                | 12/13 | Preso per collegamento 12 V, max. 100 mA                                   |
| 7 | Slot USART<br>Interfaccia per moduli aggiuntivi                                     | 14    | LED di stato, verde  |
| 8 | Slot BUZZER, nero, 2 poli<br>Preso per collegamento cicalino di allarme o di avviso | 15    | Pulsante di reset, verde   |
| 9 | Slot SENSO<br>Preso per collegamento Senso  | 16    | DIP switch   |
|   |   | 17    | Pulsante radio, rosso  |

Uno schema dei collegamenti è riportato nel capitolo “18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per tigo+”.

## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 10.2 Possibilità di collegamento alla slitta motore

| Sezione scheda   | Funzione/Esempio applicativo   |
|--|--|
| <b>1</b> <b>DIP switch</b><br>                  |  |
| <b>2</b> <b>Slot MAGNET, verde, 2 poli</b><br>  | Presa per collegamento Lock<br>Magnete di blocco   |
| <b>3</b> <b>Slot Limit, 2 poli</b><br>         |  |
| <b>4</b> <b>Nome scheda</b>  |  |
| <b>5</b> <b>Luce</b><br>                      |  |
| <b>6</b> <b>Slot MEMO</b><br>                 | Presa per collegamento Memo (alloggiamento rosso)<br>Espansione di memoria per 450 comandi di trasmissione |
| <b>7</b> <b>Slot USART</b><br>                | Presa per collegamento interfaccia per moduli aggiuntivi   |
| <b>8</b> <b>Slot BUZZER, nero, 2 poli</b><br> | Presa per collegamento cicalino di segnalazione o di allarme   |

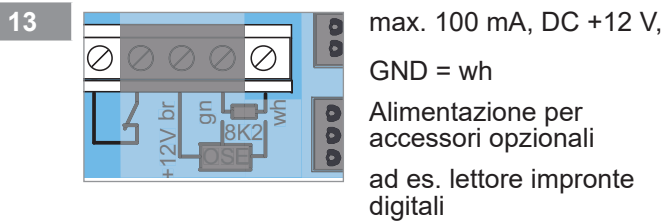
| Sezione scheda   | Funzione/Esempio applicativo   |
|--|--|
| <b>9</b> <b>Slot SENSO</b><br>   | Presa per collegamento Senso, sensore di umidità   |
| <b>10</b> <b>Slot MOTION, bianco, 2 poli</b><br>                       | Presa per collegamento sensore di movimento  |
| <b>11</b> <b>Slot LASER, bianco, 2 poli</b><br>                        | Presa per laser parcheggio   |
| <b>12.1</b> <b>Presse per collegamento costa di sicurezza</b><br>    | <b>8k2</b>   |
| <b>12.2</b><br>  | <b>OSE</b><br>+12 V = br<br>Segnale = gn<br>GND = wh   |
| <b>13</b> <b>Presse per collegamento contatto porta pedonale</b><br> | Interruttore porta pedonale, contatto Reed ecc. a potenziale zero<br>Specifiche di contatto DC +12 V, 10 mA, contatto NC |

## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

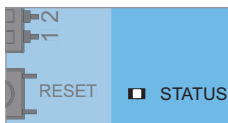
### Sezione scheda

### Funzione/Esempio applicativo

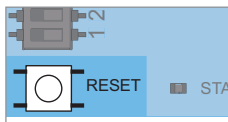
#### 12 Presa per collegamento 12 V



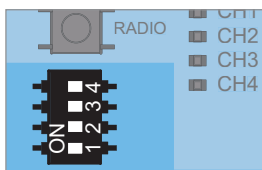
#### 14 LED di stato



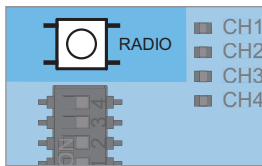
#### 15 Pulsante di reset



#### 16 DIP switch



#### 17 Pulsante radio



Fare riferimento, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.

### ⚠ PERICOLO



#### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Collegare gli accessori solo se l'alimentazione dell'automazione è disinserita.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

### ➔ NOTA

- Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.  
Per impostare il DIP switch servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.

### 10.3 Ridurre la luminosità dei LED

#### ⚠ AVVERTENZA



#### Pericolo di radiazioni ottiche!

Fissare a lungo un LED da una distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.

Durante le operazioni di regolazione della slitta motore, l'intensità della luce dei LED può essere ridotta dall'illuminazione dell'automazione.

1. Premere brevemente il pulsante radio o il pulsante di reset.

⇒ Riduzione della luminosità dei LED.

### 10.4 Descrizione dei canali radio

| LED | Canale radio | Impostazione/Funzione             |
|-----|--------------|-----------------------------------|
| 1   | CH 1         | Relè multifunzione, illuminazione |
| 2   | CH 2         | Apertura parziale                 |
| 3   | CH 3         | lato richiesta <b>esterno</b>     |
| 4   | CH 4         | lato richiesta <b>interno</b>     |

### 10.5 Programmazione di un trasmettitore

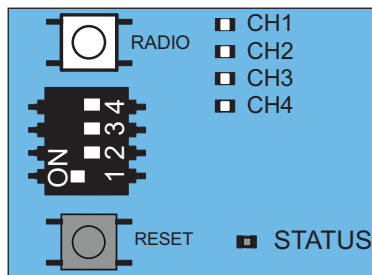


Fig. 1























#### INFORMAZIONE

- Se entro 30 secondi dalla pressione del pulsante radio non viene ricevuto un comando, il radiorecettore passa in modalità di funzionamento normale.

## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

1. Selezionare il canale desiderato premendo più volte il pulsante radio.

|      | 1x  | 2x  | 3x  | 4x  |
|------|---|---|---|---|
| LED  |  |  |  |  |
| CH 1 |  |  |  |  |
| CH 2 |  |  |  |  |
| CH 3 |  |  |  |  |
| CH 4 |  |  |  |  |

2. Tenere premuto il pulsante desiderato sul trasmettitore fino a quando il LED prima selezionato (CH 1, CH 2, CH 3 o CH 4) si spegne.

⇒ Il LED si spegne. Operazione di programmazione conclusa.

⇒ Il trasmettitore ha trasmesso il radiocomando al radiorecettore.

3. Per programmare altri trasmettitori ripetere i passi sopra descritti.

### Al raggiungimento della capacità di memoria

Sono disponibili 40 comandi del radiocomando per tutti i canali. Se si cerca di programmare altri trasmettitori, tutti i LED rossi relativi ai canali radio CH 1–4 lampeggiano. Se si ha bisogno di un maggior numero di posizioni di memoria, cfr. capitolo “10.6 Informazioni su Memo”.

### 10.6 Informazioni su Memo

Con l'accessorio opzionale Memo è possibile espandere la capacità della memoria a 450 comandi di trasmissione. Quando si collega Memo, tutti i trasmettitori disponibili presenti nella memoria interna vengono trasferiti e memorizzati in Memo. Memo deve rimanere collegato alla centralina.

Nella memoria interna non saranno più presenti trasmettitori. I trasmettitori memorizzati non possono essere più trasferiti da Memo alla memoria interna.

Tutti i canali radio, incluse le posizioni di memoria di Memo, possono essere cancellati, cfr. capitolo “10.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore”.



#### INFORMAZIONE

- Cancellare un Memo precedentemente scritto su un'automazione nuova.

In caso contrario, tutti i trasmettitori dell'automazione memorizzati verranno cancellati e dovranno essere programmati nuovamente.

### 10.7 Interruzione della modalità programmazione





















1. Premere più volte il pulsante radio fino a far spegnere tutti i LED o non eseguire alcun comando per 30 secondi.

⇒ La modalità programmazione è stata interrotta.

### 10.8 Cancellazione di un pulsante del trasmettitore dal canale radio

1. Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante del radiocomando.

Tenere premuto il pulsante radio per 15 secondi.

|      | 1x  | 2x  | 3x  | 4x  |
|------|---|---|---|---|
| LED  |  |  |  |  |
| CH 1 |  |  |  |  |
| CH 2 |  |  |  |  |
| CH 3 |  |  |  |  |
| CH 4 |  |  |  |  |

⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.

2. Rilasciare il pulsante radio.

⇒ Il radiorecettore è ora in modalità cancellazione.

3. Premere il pulsante del trasmettitore di cui si desidera cancellare il radiocomando dal canale radio.

⇒ Il LED si spegne.

⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.

4. Se necessario, ripete la medesima procedura per gli altri pulsanti.

### 10.9 Cancellazione completa dei trasmettitori dal ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante radio per 20 secondi.

⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.

2. Dopo altri 5 secondi la sequenza di lampeggiamento dei LED cambia.

3. Rilasciare il pulsante radio.

⇒ Il radiorecettore è ora in modalità cancellazione.

4. Premere un qualsiasi pulsante del trasmettitore che si desidera cancellare.

⇒ Il LED si spegne.

⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.

⇒ Il trasmettitore è stato cancellato dal radiorecettore.

Se necessario, ripetere la medesima procedura per gli altri trasmettitori.



## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 10.10 Cancellare il canale radio nel ricevitore

1. Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante del radiocomando.

Tenere premuto il pulsante radio per 25 secondi.

|      | 1x | 2x | 3x | 4x |
|------|----|----|----|----|
| LED  |    |    |    |    |
| CH 1 |    |    |    |    |
| CH 2 |    |    |    |    |
| CH 3 |    |    |    |    |
| CH 4 |    |    |    |    |

- ⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento dei LED.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale radio selezionato si accende.

2. Rilasciare il pulsante radio.

- ⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
- ⇒ Tutti i trasmettitori programmati sul canale radio selezionato sono stati cancellati dal radiorecettore.

### 10.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante radio per 30 secondi.

- ⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi la sequenza di lampeggiamento dei LED cambia.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale radio selezionato si accende.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi si accendono tutti i LED.

2. Rilasciare il pulsante radio.

- ⇒ Tutti i LED si spengono dopo 5 secondi.
- ⇒ **Tutti i trasmettitori sono stati cancellati dal ricevitore.**
- ⇒ **Il ricevitore è stato completamente cancellato, anche se è inserito un Memo.**

### 10.12 Programmazione di un secondo radiocomando via radio (HFL)

#### Requisiti per la programmazione tramite radiocomandi

Un radiocomando deve essere stato già programmato sul radiorecettore. I radiocomandi utilizzati devono essere uguali. Ciò significa, ad esempio, che un Pearl potrà essere programmato solo con un Pearl e un Pearl Vibe con un Pearl Vibe.

Per il nuovo radiocomando da programmare (B) che ha impostato il radiorecettore in modalità programmazione via radio verrà utilizzata l'assegnazione dei pulsanti del radiocomando (A).

#### Esempio:

1. Sul radiocomando (A) è stato programmato il pulsante 1 sul canale radio 1 e il pulsante 2 sul canale radio 2.
  - ⇒ Il nuovo radiocomando programmato (B) acquisisce l'assegnazione dei pulsanti utilizzata sul radiocomando (A): pulsante 1 su canale radio 1, pulsante 2 su canale radio 2.

#### Limitazioni

- Questa funzione non è possibile con il radiocomando Pearl twin.
- Una programmazione mirata di un determinato pulsante del radiocomando su un canale radio non è possibile.

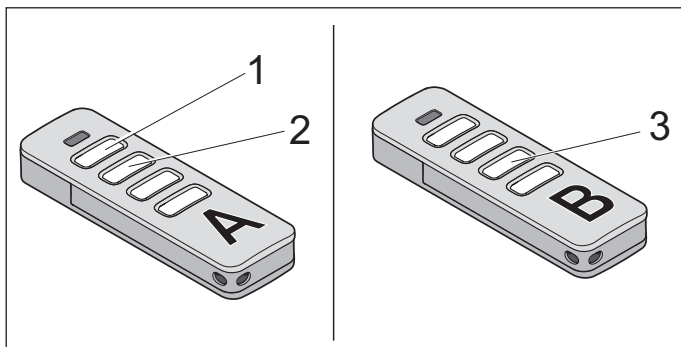


Fig. 1

Fig. 2

1. Premere i pulsanti 1 e 2 di un radiocomando programmato (A) per 3–5 secondi fino a quando il LED sul radiocomando si accende.
  - ⇒ I LED della luce automazione lampeggiano.
2. Rilasciare i pulsanti 1 e 2 del radiocomando (A).
  - ⇒ Se entro i successivi 30 secondi non viene inviato **alcun** comando radio, il radiorecettore entra in modalità funzionamento normale
3. Premere un pulsante a piacere, ad es. (3) sul radiocomando da programmare (B).
  - ⇒ I LED della luce automazione rimangono accesi.
  - ⇒ Il secondo radiocomando (B) è programmato.

### 10.13 Procedura per il reset

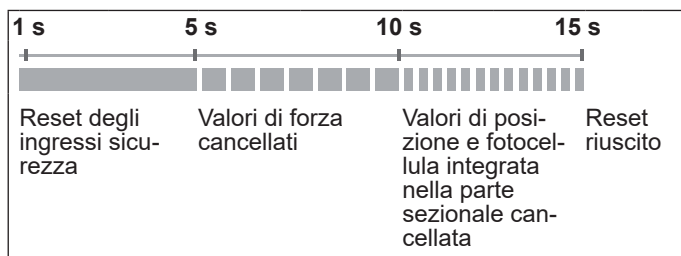


Fig. Panoramica della sequenza dei LED di stato sulla slitta motore alla pressione del pulsante di reset verde

## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

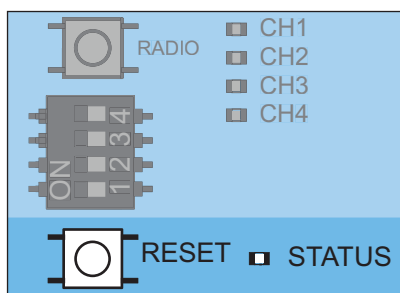


Fig. 1



### INFORMAZIONE

- Per ripristinare tutti i parametri sulle impostazioni di fabbrica, sono necessari un SOMlink e un dispositivo wireless.
- I DIP switch possono essere impostati solo manualmente.

### Reset dei dispositivi di sicurezza

1. Premere il pulsante di reset verde per 1 secondo.
  - ⇒ Reset degli ingressi di sicurezza.
  - ⇒ Vengono rilevati ingressi di sicurezza collegati in un secondo momento.

### Cancellazione dei valori di forza

1. Tenere premuto per 5 secondi il pulsante di reset verde situato sulla slitta motore fino a quando il LED di stato verde inizia a lampeggiare lentamente.
  - ⇒ I valori di forza sono stati cancellati.

### Cancellazione dei valori di forza e di posizione

1. Mantenere premuto per 10 secondi il pulsante di reset verde situato sulla slitta motore fino a quando il LED di stato verde inizia a lampeggiare lentamente.
  - ⇒ I valori di forza e di posizione sono stati cancellati.
  - ⇒ Fotocellula integrata nella parte sezionale cancellata.

### Reset

1. Tenere premuto per 15 secondi il pulsante di reset verde sulla slitta motore fino a quando il LED verde si spegne.
  - ⇒ Reset riuscito.

### 10.14 Impostazione dei DIP switch sulla slitta motore

Con i DIP switch sulla slitta motore è possibile impostare funzioni speciali.

In conformità alla norma EN 13241, il tipo di cancello deve essere scelto prima della messa in servizio e impostato sulla slitta motore mediante i DIP switch 3 o 4, cfr. tabella seguente.

| DIP switch sulla slitta motore | ON  | OFF  |
|--------------------------------|---|--|
| 1                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• chiusura automatica attivata*</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• la chiusura automatica è disattivata</li> </ul> |
| 2                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• apertura parziale attivata</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• apertura parziale disattivata*</li> </ul>       |
| 3+4                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• nessuna funzione</li> </ul>              |  |
| 3                              |   |  |
| 4                              |   |  |



\* Impostazione di fabbrica

### 10.15 Regolazione della chiusura automatica

Se è attivata la chiusura automatica, il cancello viene aperto mediante un impulso. Il cancello raggiunge la posizione finale porta APERTA. Allo scadere del tempo di apertura, il cancello si chiude automaticamente. Per impostazione di fabbrica, con la chiusura automatica attivata il cancello si chiude automaticamente anche dalla posizione di apertura parziale.

#### ⚠ AVVERTENZA



#### Pericolo di lesioni durante la chiusura automatica!

I cancelli con chiusura automatica possono causare lesioni a persone o animali che si trovano nel raggio di movimento del cancello, con il rischio di provocare lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Nel raggio di movimento del cancello non devono essere presenti persone o animali.
- ▶ Non toccare mai il cancello in movimento né i suoi componenti mobili. In particolare, non toccare il supporto a soffitto e il braccio di spinta.
- ▶ Entrare nel garage con l'automobile solo quando il cancello è completamente aperto.

## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### NOTA

- Se si aziona l'automazione senza avere il cancello in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione del cancello rimangano impigliati e possano danneggiarsi. Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.

### INFORMAZIONE

- Il cancello si apre completamente se incontra un ostacolo.
- In modalità chiusura automatica, osservare la norma EN 12453:2017 (Plc). Tale requisito è previsto per legge.
- In paesi extra-europei osservare le disposizioni vigenti nel paese di installazione.
- È necessario collegare una fotocellula/griglia luminosa. È vietato ponticellare gli ingressi di sicurezza.

### 10.16 Tempo di apertura

Il tempo di apertura è il tempo durante il quale il cancello rimane aperto una volta raggiunta la posizione finale porta APERTA fino alla chiusura automatica.

Durante il tempo di apertura, sul lato richiesta dal quale è partito il comando di apertura non è visibile alcun segnale luminoso. Il tempo di apertura viene riavviato a ogni nuovo comando.

#### Esempio:

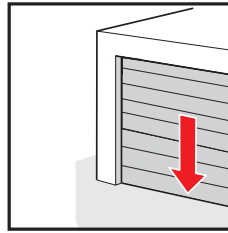
se durante la chiusura automatica del cancello viene inviato un altro comando, il cancello si apre completamente e il tempo di apertura ricomincia da zero.

#### Tempi di apertura diversi

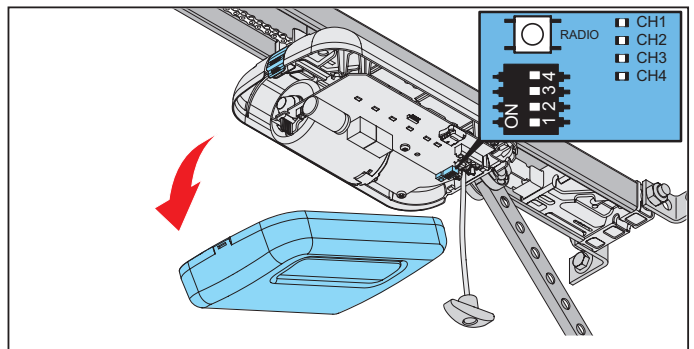
- per impostazione di fabbrica, il tempo di apertura dalla posizione finale e dall'apertura parziale è di 60 secondi.
- All'attraversamento della fotocellula/griglia luminosa, il tempo di apertura viene ridotto a 5 secondi.

1. Premendo il pulsante 1 del trasmettitore, il cancello si muove verso la posizione finale porta APERTA. Qualsiasi ulteriore comando impartito entro il tempo di apertura fa ripartire il tempo da zero.  
La corsa del cancello non può essere interrotta con il trasmettitore.
2. Trascorsi 60 secondi, il cancello si chiude automaticamente.  
La chiusura può essere interrotta attivando un comando nel trasmettitore.  
⇒ Il cancello si apre completamente dopo un'inversione di marcia.
3. Dopo 60 secondi il cancello avvia nuovamente il processo di chiusura.  
⇒ Il cancello raggiunge la posizione finale porta CHIUSA.

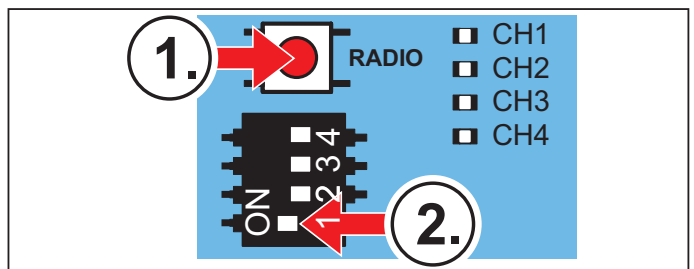
### 10.17 Impostazione manuale del tempo di apertura



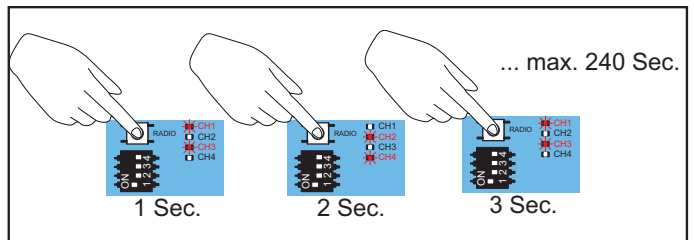
1. Chiudere il cancello.



2. Rimuovere la calotta della slitta motore.



3. Per prima cosa, mantenere premuto il pulsante RADIO. Nel frattempo portare il DIP switch 1 in posizione "ON".  
⇒ I LED CH 1 + CH 3 e CH 2 + CH 4 si accendono alternativamente in coppia per qualche istante. A ogni modifica il tempo di apertura viene prolungato di un secondo.



4. Contare il tempo di apertura dal diverso numero di accensioni dei LED. Una volta raggiunta la durata desiderata, rilasciare il pulsante radio.

## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 10.18 Prelampeggio

Durante il prelampeggio il semaforo lampeggia con luce rossa su entrambi i lati prima dell'apertura o della chiusura della porta.

Inoltre, lampeggiano il lampeggiante e la luce dell'automazione della slitta motore. Al momento della consegna non è attivato alcun tempo di prelampeggio.

### 10.19 Attivazione prioritaria

L'attivazione prioritaria si utilizza quando l'entrata sul lato richiesta esterno ha una priorità più alta rispetto all'uscita sul lato richiesta interno, ad esempio, durante un'entrata molto rapida quando il veicolo sporge sulla strada. Per impostazione di fabbrica non è attivata alcuna attivazione prioritaria.

Se il lato richiesta interno è in fase verde (autorizzazione al transito), ma viene trasmesso un comando dal lato richiesta esterno, l'autorizzazione al transito dall'interno viene interrotta.

Dopo un tempo di attesa (impostazione predefinita: 10 secondi) il lato richiesta esterno ottiene l'autorizzazione al transito.

### 10.20 Riduzione del tempo di apertura durante l'attraversamento della fotocellula

Di fabbrica questa impostazione è impostata per porte sezionali e porte sezionali laterali. Al passaggio la fotocellula si attiva e il tempo di apertura in porte sezionali e porte sezionali laterali viene ridotto a 5 secondi.

Con l'impostazione DIP switch 4 su ON (porte basculanti) sulla slitta motore, il tempo di apertura ridotto dopo l'attraversamento della fotocellula non è disponibile per impostazione di fabbrica.

- ⇒ Il cancello si trova in posizione finale porta APERTA.
- ⇒ La fotocellula viene attraversata.
- ⇒ Viene ora attivata la riduzione del tempo di apertura.

Il cancello si chiude 5 secondi dopo l'attraversamento della fotocellula.

### 10.21 Tempo di attesa

Il tempo di attesa di 10 secondi (impostazione di fabbrica) ha inizio una volta terminato il tempo di apertura. Durante il tempo di attesa i semafori rimangono accesi con luce rossa; inoltre, la luce dell'automazione sulla slitta motore lampeggia.

Le persone o i veicoli che avevano l'autorizzazione di accesso per il lato richiesta esterno o interno durante questo periodo dovranno sgombrare l'area di accesso.

### 10.22 Uscita 12 V

Questa uscita può essere utilizzata per alimentare accessori esterni. Sono disponibili DC 12 V, max. 100 mA.

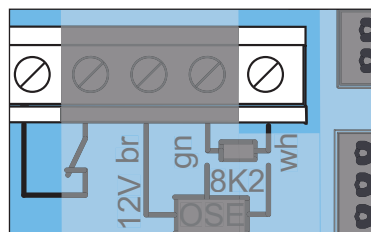


Fig. Uscita 12 V

| Morsetto      | Funzione                       |
|---------------|--------------------------------|
| br = DC +12 V | Uscita DC 12 V,<br>max. 100 mA |
| wh = GND      |                                |

In questa modalità di funzionamento è possibile collegare carichi esterni, ad esempio un lettore impronte digitali sull'anta. La modalità risparmio energetico non è disponibile in questa modalità di funzionamento e deve essere disattivata, cfr. capitolo "13.5 Modalità risparmio energetico".



#### INFORMAZIONE

- Per questa modalità di funzionamento, la modalità risparmio energetico deve essere disattivata. A tal fine, spostare il DIP switch 3 della centralina a muro in posizione ON.

### 10.23 Impostazione dell'apertura parziale

Con questa funzione è possibile selezionare un'apertura desiderata per la porta, ad esempio per l'accesso di persone.

Il cancello non si apre quindi completamente, ma solo fino a una posizione impostata dall'utente. L'apertura parziale impostata può essere raggiunta da tutte le posizioni del cancello.



#### INFORMAZIONE

- Se il cancello ha raggiunto la posizione di apertura parziale, i semafori si accendono su entrambi i lati del cancello con luce rossa.

1. Chiudere il cancello completamente fino alla posizione finale porta CHIUSA.
2. Selezionare il canale radio CH 2 premendo più volte il pulsante radio e programmare la funzione per l'apertura parziale sul pulsante desiderato del trasmettitore.
3. Sulla slitta motore posizionare il DIP switch 2 su ON.
4. Premere il pulsante sul trasmettitore che si desidera impostare per la funzione di apertura parziale.
  - ⇒ Il cancello si sposta in direzione porta APERTA.
5. Al raggiungimento della posizione desiderata della porta per l'apertura parziale, premere nuovamente il pulsante sul trasmettitore.
  - ⇒ Il cancello si ferma nella posizione desiderata.
  - ⇒ La posizione dell'apertura parziale è programmata.

## 10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 10.24 Cancellazione dell'apertura parziale

1. Sulla slitta motore posizionare il DIP switch 2 su OFF.
2. Aprire completamente il cancello fino alla posizione finale porta APERTA.

⇒ L'apertura parziale è cancellata.

Per programmare una nuova posizione, cfr. capitolo "10.23 Impostazione dell'apertura parziale".

### 10.25 Dispositivo di sicurezza per porta pedonale

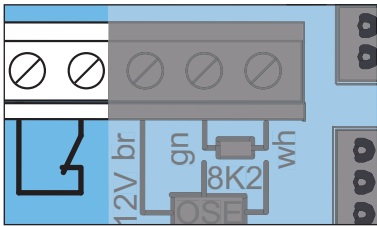


Fig. Presa per collegamento dispositivo di sicurezza per porta pedonale

Il dispositivo di sicurezza per porta pedonale impedisce che il cancello venga movimentato quando la porta pedonale è aperta. Il dispositivo di sicurezza per porta pedonale **SOMMER** soddisfa i requisiti della norma EN 12453-1: 2017 (Plc). Installare solo l'interruttore porta pedonale **SOMMER**, cod. art. S11474-0001.

1. Il dispositivo di sicurezza per porta pedonale deve essere installato in modo tale che l'interruttore possa riconoscere in modo sicuro il cancello aperto. Non montare il dispositivo di sicurezza per porta pedonale sul lato cerniera. Cfr. anche le istruzioni di montaggio a parte "Porta pedonale".
2. Collegare il dispositivo di sicurezza per porta pedonale sul morsetto della slitta motore. Le specifiche del contatto sono 12 V, 10 mA. Il contatto NC è a potenziale zero.
3. Verificare il corretto funzionamento del dispositivo di sicurezza per porta pedonale.



#### INFORMAZIONE

- Se la centralina riceve un nuovo comando mentre la porta pedonale è aperta, i LED della luce dell'automazione iniziano a lampeggiare.

### 10.26 Collegare la costa di sicurezza

È possibile collegare una costa di sicurezza OSE (costa di sicurezza optoelettrica) o 8k2 (coste di sicurezza elettrica). Alla messa in funzione la centralina riconosce automaticamente la versione utilizzata. Se si monta a posteriori una costa di sicurezza su un impianto già programmato, è necessario eseguire il reset della centralina, cfr. capitolo "10.13 Procedura per il reset". Per impostazione di fabbrica la costa di sicurezza è attiva solo in direzione chiusura. La direzione attiva può essere modificata con SOMlink.

| Morsetto | 8k2                                |
|----------|------------------------------------|
|          | gn<br>wh                           |
| Morsetto | OSE                                |
|          | +12 V = br<br>OSE = gn<br>GND = wh |

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta CHIUSA:

- ⇒ L'automazione si arresta e apre parzialmente il cancello.
- ⇒ L'ostacolo viene rimosso.



#### INFORMAZIONE

- In modalità di funzionamento Chiusura automatica l'automazione arresta e apre il cancello automaticamente. Allo scadere del tempo di apertura, il cancello si chiude automaticamente. Se il cancello incontra nuovamente lo stesso ostacolo, l'automazione si arresta e torna indietro completamente fino alla posizione finale porta APERTA. Il cancello rimane fermo e la chiusura automatica viene interrotta. Solo dopo un comando il tempo di apertura si avvia. Quindi, il cancello viene richiuso automaticamente.

### 10.27 SOMlink

SOMlink è la combinazione di uno strumento ausiliario e di un'applicazione basata su Web. Poiché vengono modificati anche valori di sicurezza, l'uso di SOMlink è riservato a **tecnici qualificati**. SOMlink offre la possibilità di modificare funzionalità e impostazioni dell'automazione esclusivamente a **personale qualificato**.

Ad esempio, è possibile intervenire sui valori di forza e velocità, sui parametri di esercizio sulle funzioni comfort. Tutte le modifiche alle impostazioni effettuate mediante SOMlink vengono registrate.

È possibile scaricare una versione demo dell'APP WEB dalla pagina:

[https://www.sommer-projects.de/gta\\_app/#home](https://www.sommer-projects.de/gta_app/#home)



#### INFORMAZIONE



- Tutti i parametri dell'automazione vengono riportati sui valori di fabbrica. Anche le impostazioni vengono ripristinate tramite SOMlink e un dispositivo wireless.
- I DIP switch possono essere impostati solo manualmente.

# 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

## 11.1 Scheda della centralina a muro

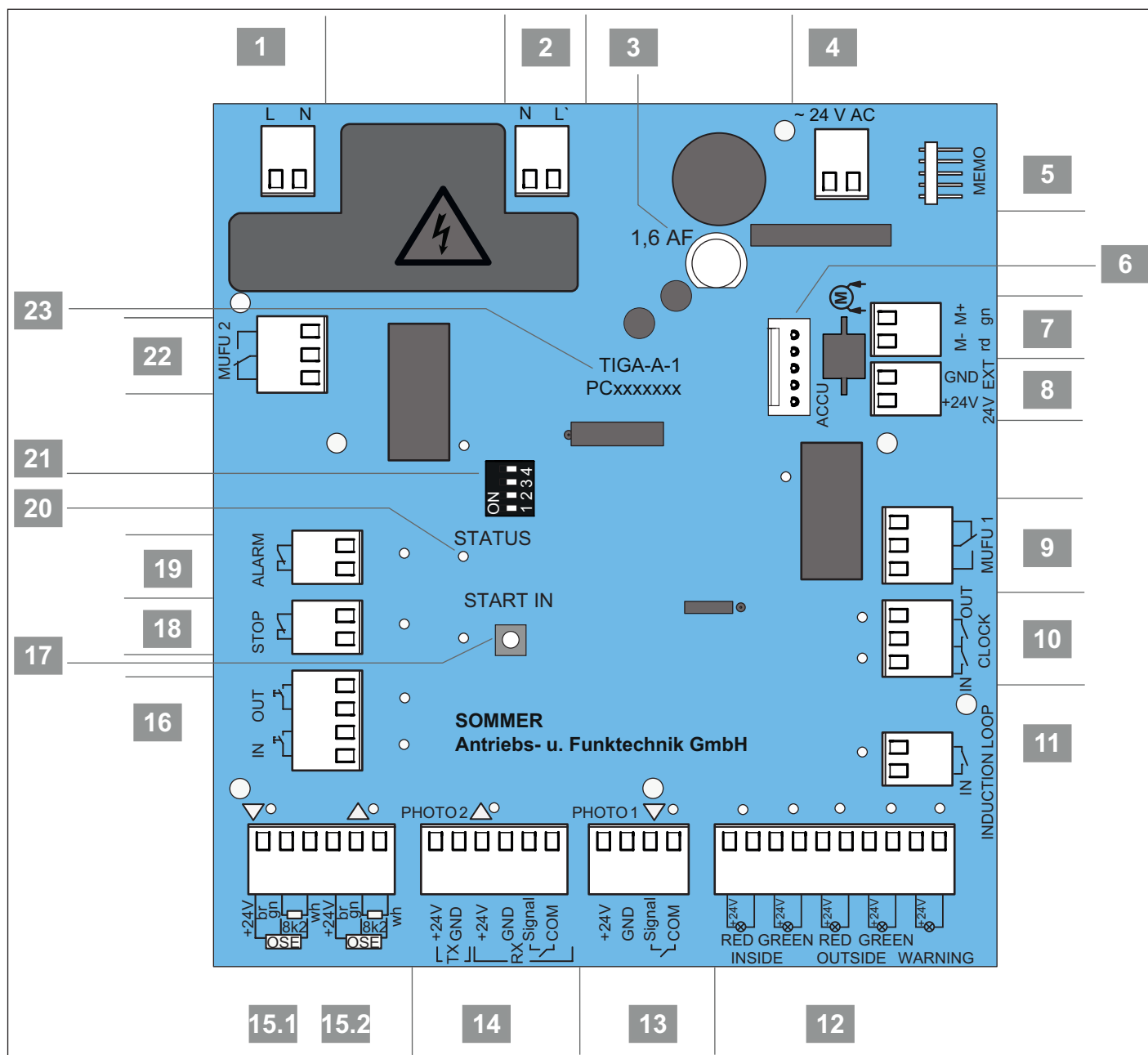


Fig. Scheda della centralina a muro

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

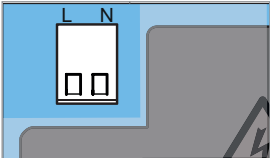
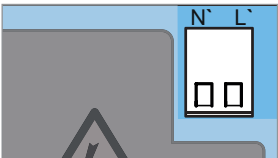
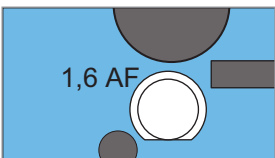
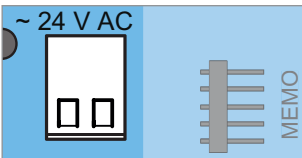
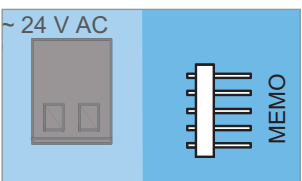
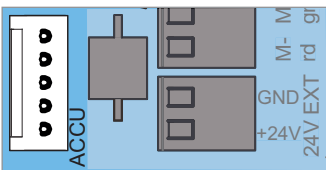
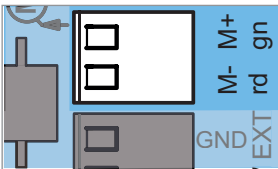
### Panoramica delle opzioni di connessione

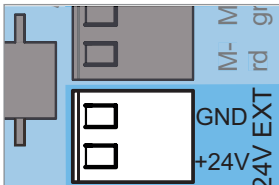
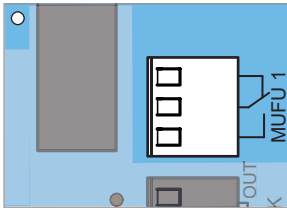
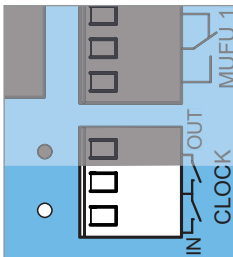
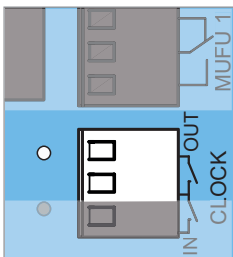
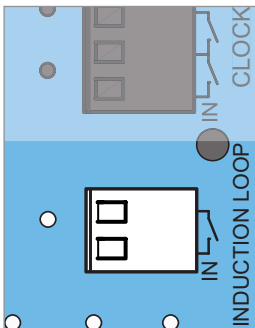
|           |  |              |  |
|-----------|--|--------------|--|
| <b>1</b>  | Morsetto, 2 poli<br><b>Alimentazione</b><br>AC 220–240 V, 50–60 Hz   | <b>13</b>    | <b>Morsetto PHOTO 1</b> , (4 poli)<br>Fotocellula 1 a 2 o 4 fili<br>(direzione porta CHIUSA)<br>DC 24 V, max. 100 mA<br>con LED di stato, arancione  |
| <b>2</b>  | Morsetto, 2 poli<br><b>Lato primario trasformatore</b><br>AC 220–240 V, 50–60 Hz   |              | <b>oppure</b><br>Griglia luminosa con uscita OSE (direzione porta CHIUSA)<br>DC 24 V = br<br>GND = wh<br>Segnale = gn                                |
| <b>3</b>  | Fusibile a tubo in vetro 1,6 AF  | <b>14</b>    | <b>Morsetto PHOTO 2</b> , 6 poli<br>Fotocellula 2 a 4 fili (direzione porta APERTA)<br>DC 24 V, max. 100 mA<br>con LED di stato, arancione           |
| <b>4</b>  | Morsetto, 2 poli<br><b>Lato secondario trasformatore</b><br>AC +24 V   | <b>15.1/</b> | Morsetto, a 6 poli   |
| <b>5</b>  | <b>Slot MEMO</b><br>Memo tiga (alloggiamento nero)<br>preassemblato in fabbrica  | <b>15.2</b>  | <b>Costa di sicurezza (OSE/8k2)</b> ,<br>DC 24 V, max. 100 mA<br>con LED di stato, arancioni   |
| <b>6</b>  | <b>Slot ACCU</b><br>Presca per collegamento batteria ricaricabile  | <b>16</b>    | <b>Morsetto pulsante IN/OUT</b> , 4 poli<br>a potenziale zero<br>Lato richiesta interno<br>Lato richiesta esterno<br>con LED di stato, arancioni     |
| <b>7</b>  | Morsetto, 2 poli<br><b>Catena e guida</b><br>DC +24 V  | <b>17</b>    | <b>START IN</b><br>Pulsante di avvio per l'interno   |
| <b>8</b>  | <b>Uscita accessori esterni</b><br>24 V, max. 300 mA   | <b>18</b>    | <b>Morsetto STOP</b> , 2 poli<br>a potenziale zero, ad es: per ARRESTO DI EMERGENZA<br>con LED di stato, verde                                       |
| <b>9</b>  | Morsetto MUFU 1<br><b>Relè multifunzione 1</b><br>Contatto a potenziale zero<br>max. DC 60 V, 5 A<br>con LED di stato, verde   | <b>19</b>    | <b>Morsetto ALARM</b> , 2 poli<br>con LED di stato, verde  |
| <b>10</b> | <b>Morsetto CLOCK</b> , 3 poli<br>a potenziale zero, contatto timer<br>con LED di stato, arancioni   | <b>20</b>    | <b>LED di stato</b><br>con LED di stato, verde   |
| <b>11</b> | <b>Morsetto INDUCTION LOOP</b> , 2 poli<br>a potenziale zero, lato richiesta interno ad es.:<br>(Loop Detector) Unità di controllo del contatto di<br>un anello ad induzione<br>con LED di stato, arancione  | <b>21</b>    | <b>DIP switch</b>  |
| <b>12</b> | <b>Morsetto</b> , 10 poli <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Semaforo per rosso, interno</b>, con LED di stato,<br/>rosso DC 24 V, max. 7 W</li><li>• <b>Semaforo per verde, interno</b>, con LED di stato,<br/>verde DC 24 V, max. 7 W</li><li>• <b>Semaforo per rosso, esterno</b>, con LED di<br/>stato, rosso, DC 24 V, max. 7 W</li><li>• <b>Semaforo per verde, esterno</b>, con LED di<br/>stato, verde DC 24 V, max. 7 W</li><li>• <b>Lampeggiante</b>, DC 24 V, max. 3 W, con LED di<br/>stato, arancione</li></ul> | <b>22</b>    | Morsetto MUFU 2, 3 poli<br><b>Relè multifunzione 2</b><br>Contatto a potenziale zero<br>max. AC 250 V, 5 A o DC 24 V, 5 A<br>con LED di stato, verde |
|           |  | <b>23</b>    | <b>Denominazione scheda</b>  |

Uno schema dei collegamenti è riportato nel capitolo “18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per tiga+”.

# 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

## 11.2 Possibilità di collegamento della centralina a muro

| Sezione scheda  | Funzione/Esempio applicativo  |
|---|---|
| <b>1</b> Morsetto tensione di alimentazione, 2 poli<br>        | AC 220–240 V, 50–60 Hz  |
| <b>2</b> Morsetto trasformatore primario, 2 poli<br>           | AC 220–240 V, 50–60 Hz  |
| <b>3</b> Fusibile a tubo di vetro<br>                         |   |
| <b>4</b> Morsetto, trasformatore lato secondario, 2 poli<br> | AC +24 V  |
| <b>5</b> Slot Memo tiga, alloggiamento nero<br>              | preassemblato in fabbrica<br>EEPROM per dati di configurazione del relè multifunzione 1 e 2 (MUFU 1 e MUFU 2) |
| <b>6</b> Slot Accu<br>                                       | Presenza per collegamento batteria a tampone  |
| <b>7</b> Morsetto, catena e guida, 2 poli<br>                | DC +24 V<br>gn + = guida<br>rd – = catena   |

| Sezione scheda  | Funzione/Esempio applicativo  |
|---|---|
| <b>8</b> Morsetto uscita 24 V, 2 poli<br>                   | Alimentazione<br>per uscita accessori esterni<br>DC 24 V, max. 300 mA   |
| <b>9</b> Morsetto relè multifunzione 1 (MUFU 1), 3 poli<br> | Contatto a potenziale zero<br>max. DC 60 V, 5 A<br>con LED di stato, verde  |
| <b>10</b> Morsetto CLOCK, 3 poli<br>                       | a potenziale zero<br>Contatto timer<br><b>IN = lato richiesta interno</b><br>con LED di stato, arancione  |
|   | <b>OUT = lato richiesta esterno</b><br>con LED di stato, arancione  |
| <b>11</b> Morsetto INDUCTION LOOP, 2 poli<br>             | a potenziale zero<br>lato richiesta interno ad es.: (Loop Detector)<br>Unità di controllo del contatto di un anello ad induzione<br>con LED di stato, arancione |

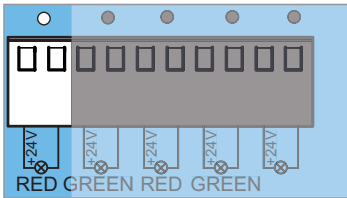


# 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

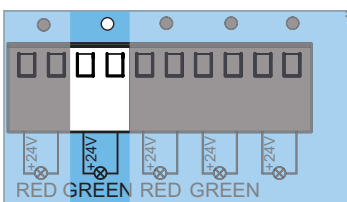
## Sezione scheda

## Funzione/Esempio applicativo

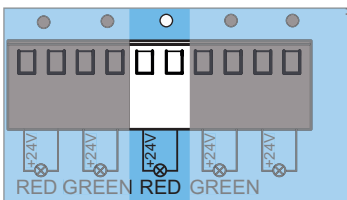
### 12 Morsetto semaforo e lampeggiante, 10 poli



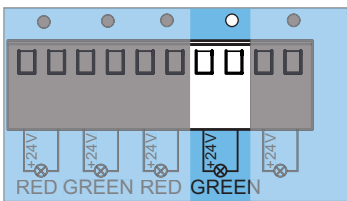
**Semaforo per rosso, interno**  
DC 24 V,  
max. 7 W  
con LED di stato,  
rosso



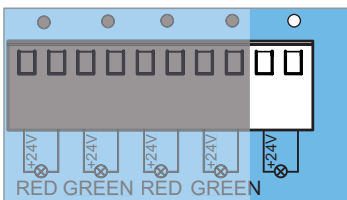
**Semaforo per verde, interno**  
DC 24 V,  
max. 7 W  
con LED di stato,  
verde



**Semaforo per rosso, esterno**  
DC 24 V,  
max. 7 W  
con LED di stato,  
rosso

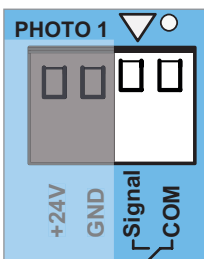


**Semaforo per verde, esterno**  
DC 24 V,  
max. 7 W  
con LED di stato,  
verde



**Lampeggiante**  
DC 24 V,  
max. 3 W  
con LED di stato,  
arancione

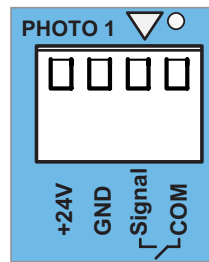
### 13 Morsetto PHOTO 1, 4 poli



**Fotocellula a 2 fili (SOMMER) per porta CHIUSA**  
Polarità a piacere  
Segnale  
COM  
con LED di stato,  
arancione

## Sezione scheda

## Funzione/Esempio applicativo

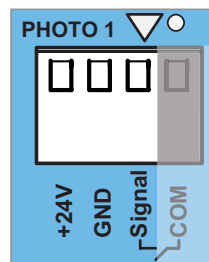


### Fotocellula a 4 fili per porta CHIUSA

DC +24 V,  
max. 100 mA,  
GND

Segnale  
COM

con LED di stato,  
arancione



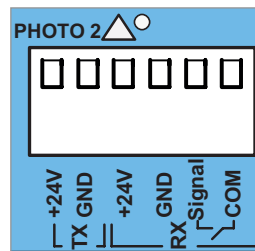
### Griglia luminosa con uscita OSE per porta CHIUSA

DC +24 V,  
max. 100 mA

GND

Segnale

### 14 Morsetto per PHOTO 2, 6 poli



### Fotocellula a 4 fili per porta APERTA

con LED di stato,  
arancione

**TX (ricetrasmittitore)**

DC +24 V

GND

**RX (ricevitore)**

DC +24 V

GND

Segnale

COM

a potenziale zero

DC 24 V,

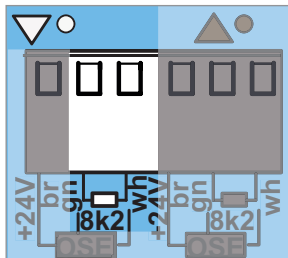
max. 100 mA

# 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

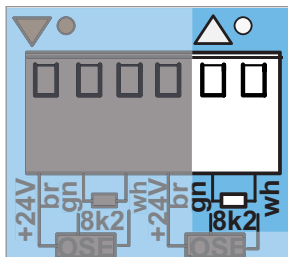
## Sezione scheda

## Funzione/Esempio applicativo

### 15.1 Morsetto per 8k2, 6 poli

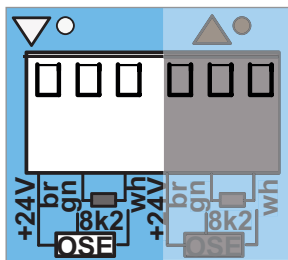


**Costa di sicurezza 8k2 per porta CHIUSA**  
con LED di stato, arancioni

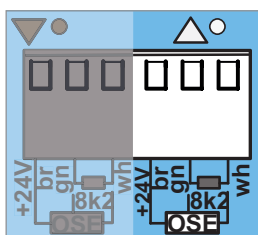


**Costa di sicurezza 8k2 per porta APERTA**  
con LED di stato, arancioni

### 15.2 Morsetto per OSE, 6 poli

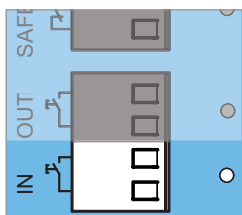


**Costa di sicurezza OSE per porta CHIUSA**  
DC 24 V = br  
Segnale = gn  
GND = wh  
DC 24 V, max. 50 mA  
con LED di stato, arancioni



**Costa di sicurezza OSE per porta APERTA**  
DC 24 V = br  
Segnale = gn  
GND = wh  
DC 24 V, max. 50 mA  
con LED di stato, arancioni

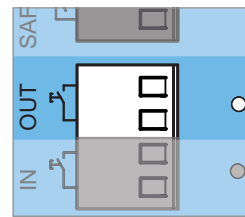
### 16 Morsetto, dispositivo di comando, 4 poli



a potenziale zero  
IN = lato richiesta interno  
con LED di stato, arancioni

## Sezione scheda

## Funzione/Esempio applicativo



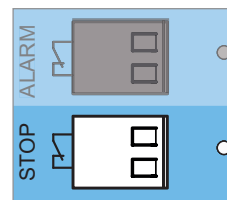
OUT = lato richiesta esterno  
con LED di stato, arancioni

### 17 Pulsante Start



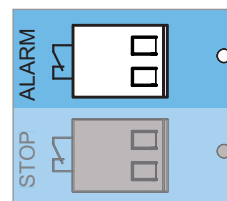
per interni  
con LED di stato, verde

### 18 Morsetto STOP, 2 poli



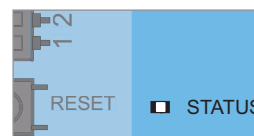
a potenziale zero,  
Es.: per arresto di emergenza  
con LED di stato, verde

### 19 Morsetto ALARM, 2 poli

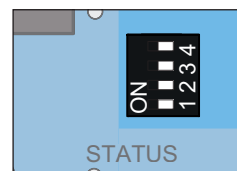


a potenziale zero  
Ad es. per contatto sistema di allarme antincendio con LED di stato, verde

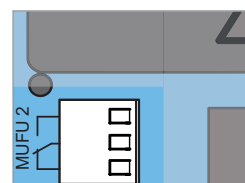
### 20 LED di stato, verde



### 21 DIP switch



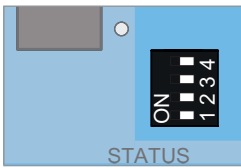
### 22 Morsetto relè multifunzione 2 (MUFU 2), 3 poli



Relè multifunzione 2  
Contatto a potenziale zero

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### Sezione scheda



### Funzione/Esempio applicativo

max. AC 250 V,  
5 A o

max. DC 24 V,  
5 A

con LED di stato

### 23 Denominazione scheda

#### AVVERTENZA



#### **Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!**

Il cancello può essere controllato con un pulsante.

Pericolo di schiacciamento o di taglio per le persone che non possono vedere direttamente il cancello o che si trovano nell'area di azionamento delle parti meccaniche o nel bordo di chiusura.

- ▶ I pulsanti e gli altri dispositivi di comando devono essere montati esclusivamente entro il campo visivo del cancello.
- ▶ Utilizzare pulsanti e altri dispositivi di comando solo se il movimento del cancello rimane costantemente in vista.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.

#### AVVERTENZA



#### **Pericolo per superfici molto calde!**

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

#### **NOTA**

- Non posare mai il cavo del pulsante a fianco di altri cavi elettrici. Ciò potrebbe causare interferenze e malfunzionamenti della centralina. Osservare la lunghezza del cavo e posarlo correttamente.
- Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.  
Per impostare il DIP switch servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.



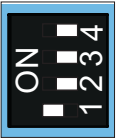
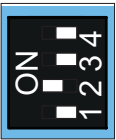
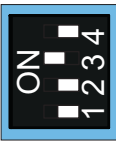
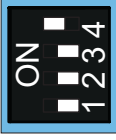
### INFORMAZIONE

- La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione. Una volta che il cortocircuito non è più presente, l'automazione torna a funzionare in modo normale.
- I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati a vista dal cancello a un'altezza di almeno 1,5 m.
- Il cavo di alimentazione ha una lunghezza di circa 0,7 m.
- La lunghezza del cavo per gli accessori collegati può raggiungere al massimo 25 m.

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### 11.3 Impostazione di DIP switch sulla centralina a muro

Con i DIP switch sulla centralina a muro è possibile impostare funzioni speciali. Di fabbrica tutti i DIP switch sono in posizione "OFF".

| DIP switch della centralina a muro |   | ON   | OFF   |
|------------------------------------|---|--|---|
| 1                                  |    | • con il cancello chiuso il semaforo rosso è <b>acceso</b>   | • con il cancello chiuso il semaforo rosso è <b>spento</b>  |
| 2                                  |    | • Il cancello si apre <b>immediatamente</b> al comando del timer                                   | • Il cancello si apre <b>solo dopo l'impulso</b> con comando del timer  |
| 3                                  |   | • Alimentazione permanente dell'impianto attivata  | • Modalità risparmio energetico attivata  |
| 4                                  |  | • La porta si apre automaticamente quando il livello di carica della batteria ricaricabile è basso | • La porta <b>non</b> si apre automaticamente quando il livello di carica della batteria ricaricabile è basso |

### 11.4 Informazioni su Memo tiga

Per impostazione di fabbrica, Memo tiga (alloggiamento nero) viene montato sulla centralina a muro del cliente nello slot Memo. Quest'ultimo costituisce la memoria di configurazione per le impostazioni del relè multifunzione. In questo modo, è possibile configurare impostazioni separate.

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione non sia inserita.
2. Aprire la centralina a muro, cfr. capitolo "7.2 Calotta di copertura della centralina a muro".

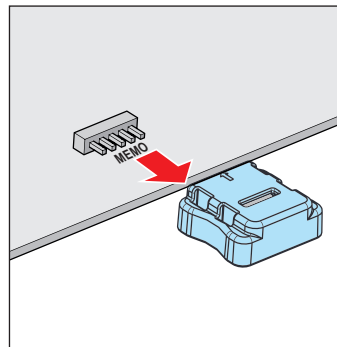


Fig. 3

3. Sfilare Memo tiga dalla scheda della centralina a muro, cfr. capitolo "11.1 Scheda della centralina a muro".

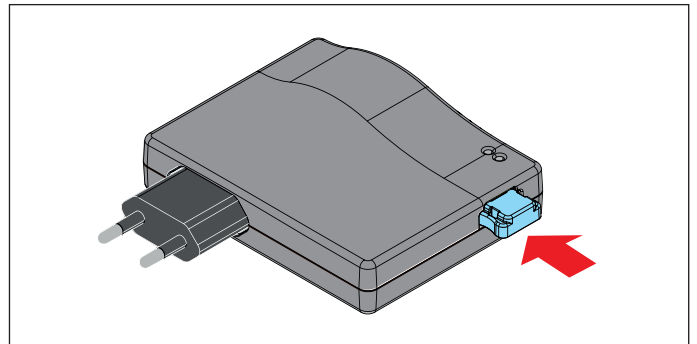


Fig. 4

4. Inserire Memo tiga nell'apposito slot su SOMlink.
5. Collegare SOMlink all'alimentazione.
6. Con il dispositivo wireless stabilire una connessione a SOMlink, cfr. istruzioni di montaggio per SOMlink a parte.
7. Selezionare l'icona Memo tiga sul dispositivo wireless e confermare.
8. Selezionare il relè multifunzione corrispondente.  
Selezionare le funzioni desiderate e confermare.
9. Scollegare SOMlink dall'alimentazione.

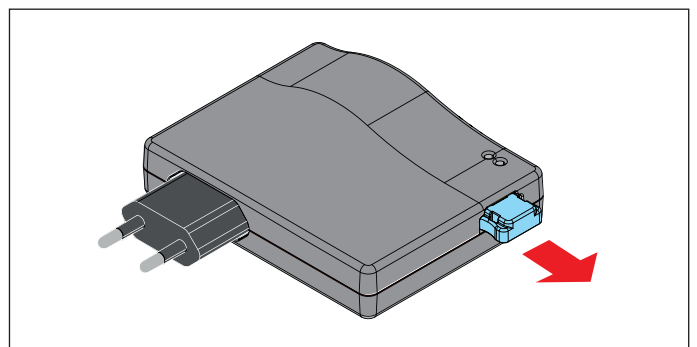


Fig. 10

10. Scollegare Memo tiga da SOMlink.

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

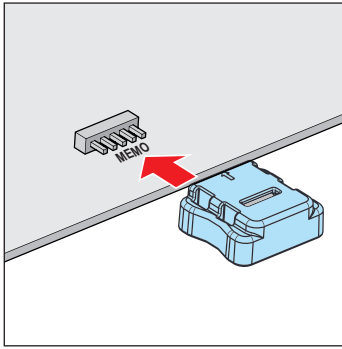


Fig. 11

11. Inserire Memo targa sulla scheda della centralina a muro. Affinché le funzioni selezionate possano essere eseguite, Memo targa deve essere inserito.
12. Chiudere la centralina a muro, cfr. capitolo **"7.2 Calotta di copertura della centralina a muro"**.
13. Collegare l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.
14. Verificare le impostazioni inserite e, se necessario, correggerle.

### 11.5 Relè multifunzione – MUFU 1 e MUFU 2

I due relè multifunzione, MUFU 1 e MUFU 2, possono essere utilizzati per diverse funzioni, ad es. per aumentare l'illuminazione esterna o per un indicatore stato cancello.

#### Relè multifunzione 1 – MUFU 1

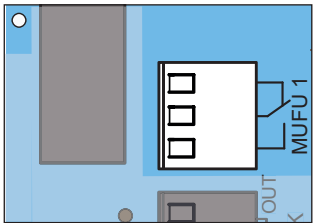


Fig. LED per MUFU 1, LED verde

Il LED di stato per MUFU 1 si accende con luce verde quando il relè è eccitato.

- Il contatto relè multifunzione 1 è un contatto di commutazione a potenziale zero e supporta un carico massimo di AC 60 V, 5 A o max. DC 24 V, 5 A.

Per impostazione di fabbrica la funzione indicatore stato cancello è attivata:

- ⇒ Il relè si attiva quando il cancello è in movimento o è aperto.
- ⇒ Il relè si diseccita al raggiungimento della posizione finale porta CHIUSA.

#### Relè multifunzione 2 – MUFU 2

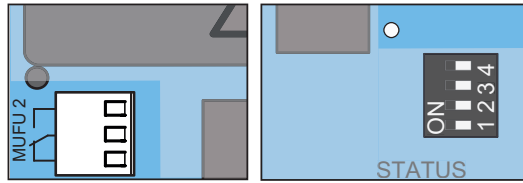


Fig. MUFU 2

Fig. LED per MUFU 2, LED verde

Il LED di stato per MUFU 2 si accende con luce verde quando il relè è eccitato.

#### ➔ **NOTA**

Il contatto relè multifunzione 2 è un contatto di commutazione a potenziale zero e supporta un carico massimo di AC 250 V, 5 A o max. DC 24 V, 5 A.

Per impostazione di fabbrica è impostata la funzione "Impulso per 1 secondo" all'avviamento del motore:

- ⇒ a ogni avviamento del motore il relè multifunzione 2 emette un impulso di 1 secondo.

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### 11.6 Fotocellula e fotocellula integrata nella parte sezionale

È possibile collegare a scelta alla centralina una fotocellula a 2 fili o una fotocellula a 4 fili **SOMMER**. La centralina riconosce automaticamente la variante utilizzata al momento della messa in funzione e si regola di conseguenza. Si consiglia di installare la fotocellula a un'altezza fino a 300 mm.



#### INFORMAZIONE

- Durante la messa in funzione della fotocellula o della fotocellula integrata nella parte sezionale, assicurarsi che questa non venga attivata accidentalmente da persone o oggetti.
- Se sul cancello è presente una fotocellula integrata nella parte sezionale, posizionare il cancello in posizione centrale.

#### Fotocellula a 2 fili per porta CHIUSA (PHOTO 1)

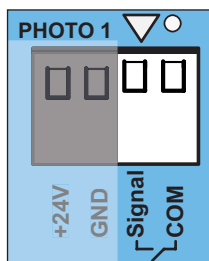


Fig. presa per collegamento fotocellula a 2 fili

Collegare la fotocellula a 2 fili per porta CHIUSA al morsetto (PHOTO 1). La polarità è libera. Il LED di stato (PHOTO 1) si accende con una spia arancione una volta che la fotocellula è stata riconosciuta dalla centralina.

| Morsetto | Funzione                                 |
|----------|--|
| Segnale  | Fotocellula a 2 fili, polarità a piacere |
| COM      |  |

La fotocellula a 2 fili (PHOTO 1) in direzione porta CHIUSA viene interrotta:

- ⇒ Durante l'interruzione il LED di stato lampeggia con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta delicatamente e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si richiude automaticamente.

#### Fotocellula a 4 fili per porta CHIUSA (PHOTO 1)

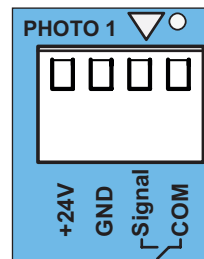


Fig. presa per collegamento fotocellula a 4 fili, LED arancione

Collegare la fotocellula a 4 fili al morsetto per porta CHIUSA (PHOTO 1). L'alimentazione del RX (ricevitore) deve essere realizzata nel lato non rivolto verso il sole.

Il LED di stato per porta CHIUSA (PHOTO 1) si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

| Morsetto | Funzione                        |
|----------|---------------------------------|
| DC +24 V | Alimentazione                   |
| GND      |                                 |
| SIGNAL   | contatto relè a potenziale zero |
| COM      | zero                            |

La fotocellula 4 fili in direzione porta CHIUSA (PHOTO 1) è interrotta:

- ⇒ Durante l'interruzione il LED di stato lampeggia con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta delicatamente e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si richiude automaticamente.

#### Impiego come fotocellula integrata nella parte sezionale

1. Montare la fotocellula integrata nella parte sezionale, cfr. istruzioni di montaggio dedicate per "**Fotocellula integrata nella parte sezionale**".
2. Allineare la fotocellula integrata nella parte sezionale e collegarla alla centralina a muro.
3. La messa in funzione è descritta nel capitolo "**9. Messa in funzione**".
  - ⇒ Quando il cancello supera la fotocellula integrata nella parte sezionale, l'intensità della luce dell'automazione si riduce.  
Se l'intensità dell'illuminazione non viene ridotta, sarà necessario orientare nuovamente la fotocellula integrata nella parte sezionale ed eseguire nuovamente il reset della centralina.
  - ⇒ Durante la messa in funzione l'automazione rileva la posizione esatta della fotocellula integrata nella parte sezionale per poterla superare, in modalità funzionamento normale, poco prima del raggiungimento del cancello.
4. Verificare il corretto funzionamento della fotocellula integrata nella parte sezionale.  
Se necessario, ripetere la sequenza.

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### Fotocellula a 4 fili per porta APERTA (PHOTO 2)

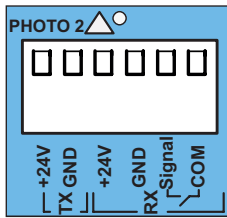


Fig. presa per collegamento fotocellula a 4 fili

Collegare al morsetto (PHOTO 2) per porta APERTA la fotocellula a 4 fili. L'alimentazione del RX (ricevitore) deve essere realizzata nel lato non rivolto verso il sole.

Il LED di stato per porta APERTA (PHOTO 2) si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

|                                  | Morsetto | Funzione                        |
|----------------------------------|----------|---------------------------------|
| <b>TX</b><br>(ricetrasmittitore) | DC +24 V | Alimentazione                   |
|                                  | GND      |                                 |
| <b>RX</b><br>(ricevitore)        | DC +24 V | contatto relè a potenziale zero |
|                                  | GND      |                                 |
|                                  | SIGNAL   |                                 |
|                                  | COM      |                                 |

La fotocellula a 4 fili in direzione porta APERTA (PHOTO 2) è interrotta:

- ⇒ Durante l'interruzione il LED di stato lampeggia con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si ferma, torna leggermente indietro in direzione porta CHIUSA, quindi si ferma.
- ⇒ L'automazione rimane in attesa di un nuovo comando e non si avvia automaticamente.
- ⇒ Dopo aver ricevuto un comando, l'automazione si sposta in direzione porta CHIUSA.

### 11.7 Chiudi griglia luminosa

Alla presa per collegamento della centralina a muro per (porta CHIUSA – PHOTO 1) è possibile collegare a scelta una fotocellula a 2 fili **SOMMER** o una griglia luminosa (**con uscita OSE**); per maggiori informazioni cfr. capitolo "10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore" o anche "18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per tiga+".

#### NOTA

- L'installazione di una griglia luminosa (**con uscita OSE**) alla centralina a muro deve essere eseguita esclusivamente da un **eletttricista qualificato**.
- Quando si installa la barriera fotoelettrica, seguire scrupolosamente le **istruzioni per l'uso e il montaggio** del produttore.
- A seconda griglia luminosa o del produttore prescelto, vi sono diverse possibilità di collegamento.
- **Prima dell'acquisto** di una griglia luminosa, chiedere la consulenza di un **rivenditore specializzato** per conoscere tutte le opzioni di uso e di installazione.

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### PERICOLO



#### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **eletttricista qualificato**.
- ▶ Inserire la spina solo dopo aver completato l'installazione.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### NOTA

- Per prevenire danni all'automazione, collegare la centralina a muro all'alimentazione solo dopo aver completato l'installazione.



#### INFORMAZIONE

- Tutti i dispositivi da collegare esternamente devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione di rete in conformità alla norma ICE 60364-4-41. Per la posa dei conduttori di dispositivi esterni, attenersi alla norma ICE 60364-4-41. Fissare bene tutti i cavi elettrici, incluso il cavo di comando, e assicurarsi che non si possano spostare.

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### Griglia luminosa per porta CHIUSA (PHOTO 1)

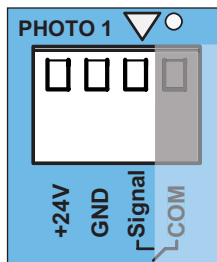


Fig. presa per collegamento griglia luminosa per porta CHIUSA

Collegare la griglia luminosa per porta CHIUSA al morsetto (PHOTO 1).

Il LED di stato si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

| Morsetto      | Funzione         |
|---------------|------------------|
| br = DC +24 V | Alimentazione    |
| wh = GND      |                  |
| gn = SIGNAL   | Ingresso segnali |

Griglia luminosa in direzione porta CHIUSA (PHOTO 1):

- ⇒ Durante l'interruzione il LED di stato lampeggia con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta delicatamente e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si richiude automaticamente.

### Uso della griglia luminosa

1. Installare la griglia luminosa, cfr. istruzioni a parte "Griglia luminosa" del produttore.
2. Allineare la griglia luminosa e collegarla alla centralina a muro.
3. Per la messa in funzione e l'installazione della griglia luminosa, seguire scrupolosamente le istruzioni per l'uso e il montaggio del produttore.
4. Verificare il corretto funzionamento della griglia luminosa.
5. L'allacciamento alla rete elettrica deve essere stabilito solo dopo che il montaggio è stato ultimato. L'allacciamento alla batteria ricaricabile deve essere eseguito per ultimo.

### 11.8 Collegare la costa di sicurezza

#### Costa di sicurezza per porta CHIUSA

È possibile collegare una costa di sicurezza OSE (costa di sicurezza optoelettrica) o 8k2 (coste di sicurezza elettrica). Alla messa in funzione la centralina riconosce automaticamente la versione utilizzata.



#### INFORMAZIONE

- Se si monta a posteriori una costa di sicurezza su un impianto già programmato, è necessario eseguire il reset della centralina, cfr. capitolo "10.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore".
- Se il cancello incontra nuovamente un ostacolo in direzione porta CHIUSA, l'automazione si ferma e inverte completamente il movimento fino alla posizione finale porta APERTA. Il cancello rimane fermo e la chiusura automatica viene interrotta. Solo dopo un comando di porta CHIUSA ha inizio il tempo di apertura e attesa. Quindi, il cancello viene richiuso automaticamente.

#### Collegamento della costa di sicurezza 8k2

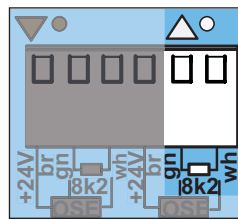


Fig. presa per collegamento costa di sicurezza 8k2 per porta CHIUSA

Collegare la costa di sicurezza per porta CHIUSA al morsetto 8k2.

Il LED di stato 8k2 per porta CHIUSA si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

| Morsetto | Funzione               |
|----------|------------------------|
| gn       | Costa di sicurezza 8k2 |
| wh       |                        |

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta CHIUSA:

- ⇒ il LED di stato lampeggia durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

#### Collegamento della costa di sicurezza OSE

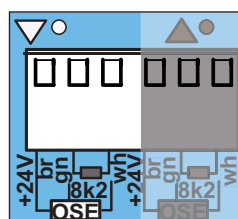


Fig. presa per collegamento costa di sicurezza OSE per porta CHIUSA



# 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

Collegare la costa di sicurezza per porta CHIUSA al morsetto OSE.

Il LED di stato lampeggia con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

| Morsetto      | Funzione                        |
|---------------|---------------------------------|
| br = DC +24 V | Presenza costa di sicurezza OSE |
| gn = Signal   |                                 |
| wh = GND      |                                 |

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta CHIUSA:

- ⇒ il LED di stato lampeggia durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

## Costa di sicurezza per porta APERTA

È possibile collegare una costa di sicurezza OSE (costa di sicurezza optoelettrica) o 8k2 (coste di sicurezza elettrica). Alla messa in funzione la centralina riconosce automaticamente la versione utilizzata.

### Collegamento della costa di sicurezza 8k2

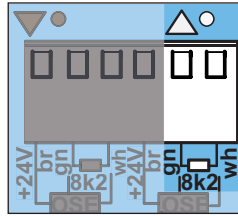


Fig. presa per collegamento costa di sicurezza 8k2 per porta APERTA

Collegare la costa di sicurezza per porta APERTA al morsetto 8k2.

Il LED di stato si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

| Morsetto | Funzione               |
|----------|------------------------|
| gn       | Costa di sicurezza 8k2 |
| wh       |                        |

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta APERTA:

- ⇒ il LED di stato lampeggia durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione torna leggermente indietro in direzione porta CHIUSA, quindi si ferma.
- ⇒ L'automazione rimane in attesa di un nuovo comando e non si avvia automaticamente.
- ⇒ Dopo aver ricevuto un comando, l'automazione si sposta nella posizione finale porta CHIUSA.

### Collegamento della costa di sicurezza OSE

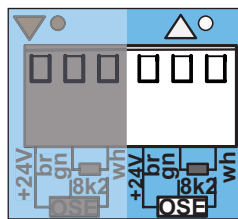


Fig. presa per collegamento costa di sicurezza OSE per porta APERTA

Collegare la costa di sicurezza per porta APERTA al morsetto OSE.

Il LED di stato si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

| Morsetto      | Funzione                        |
|---------------|---------------------------------|
| br = DC +24 V | Presenza costa di sicurezza OSE |
| gn = Signal   |                                 |
| wh = GND      |                                 |

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta APERTA:

- ⇒ il LED di stato lampeggia durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione torna leggermente indietro in direzione porta CHIUSA, quindi si ferma.
- ⇒ L'automazione rimane in attesa di un nuovo comando e non si avvia automaticamente.
- ⇒ Dopo aver ricevuto un comando, l'automazione si sposta nella posizione finale porta CHIUSA.

### 11.9 Opzioni di collegamento per dispositivi di comando

#### Pulsante IN e pulsante OUT

Alla centralina è possibile collegare dispositivi di comando esterni, ad esempio comandi a catena, pulsanti o selettori a chiave. Per il lato richiesta interno ed esterno è disponibile un ingresso separato. Il collegamento è a potenziale zero.

#### Pulsante IN

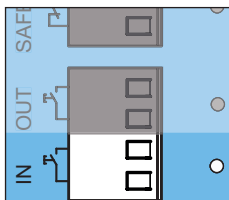


Fig. Pulsante IN

Se viene azionato il contatto IN, viene eseguito il comando del lato richiesta interno:

- ⇒ il LED di stato si accende durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione apre il cancello fino alla posizione finale porta APERTA.

**Interno:** semaforo verde.

**Esterno:** semaforo rosso.

- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

#### Pulsante OUT

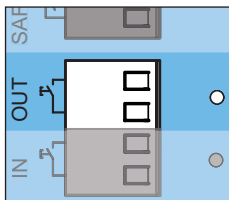


Fig. Pulsante OUT

Se viene azionato il contatto OUT, viene eseguito il comando del lato richiesta esterno:

- ⇒ il LED di stato si accende durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione apre il cancello fino alla posizione finale porta APERTA.

**Interno:** semaforo rosso.

**Esterno:** semaforo verde.

- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude.

### 11.10 CLOCK IN o CLOCK OUT

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NA a potenziale zero di un timer esterno. Il tempo di apertura può così essere prolungato del tempo impostato.

Se viene ricevuto un comando dal lato opposto durante il tempo di apertura, il lato richiesta viene cambiato dopo che è trascorso il tempo di apertura e di attesa impostato. Il lato opposto è ora autorizzato brevemente al transito per il tempo di apertura e attesa impostato. Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il lato richiesta torna alla richiesta originale.



#### INFORMAZIONE

- La funzione "Il cancello si apre solo dopo l'impulso con comando del timer" è preimpostata in fabbrica. Questa funzione può essere commutata anche alla funzione "Il cancello si apre immediatamente al comando del timer" tramite un DIP switch. Spostare il DIP switch 2 della centralina a muro in posizione "ON", cfr. capitolo "11.3 Impostazione di DIP switch sulla centralina a muro".

### CLOCK IN per il lato richiesta interno

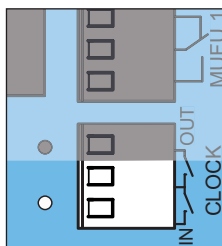


Fig. presa per collegamento timer (CLOCK IN)

Questa presa per collegamento viene scelta per mantenere il cancello aperto a un orario specifico durante le ore mattutine. Ciò consente ai veicoli di uscire dal garage dall'interno:

- ⇒ il LED di stato si accende durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ Con un primo comando il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
- ⇒ Il lato richiesta interno riceve ora l'autorizzazione al transito.

**Interno:** semaforo verde.

**Esterno:** semaforo rosso.

- ⇒ Il cancello rimane aperto fintanto che viene azionato il contatto CLOCK IN.
- ⇒ Trascorso il tempo desiderato, il contatto sulla presa per collegamento CLOCK IN si disseccita.
- ⇒ Il tempo di apertura e il successivo tempo di attesa ripartono.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il processo di chiusura si avvia automaticamente.
- ⇒ Il cancello si chiude.
- ⇒ Posizione finale porta CHIUSA.

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### CLOCK OUT per il lato richiesta esterno

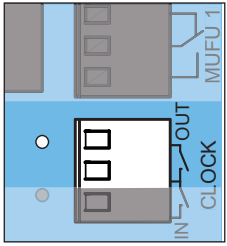


Fig. presa per collegamento timer (CLOCK OUT)

Questa presa per collegamento viene scelta per mantenere il cancello aperto a un orario specifico durante le ore serali. Ciò consente ai veicoli di entrare nel garage dall'esterno:

- ⇒ il LED di stato si accende durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ Con un primo comando il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
- ⇒ Il lato richiesta esterno riceve ora l'autorizzazione al transito:

**Interno:** semaforo rosso

**Esterno:** semaforo verde.

- ⇒ Il cancello rimane aperto fintanto che viene azionato il contatto CLOCK OUT.
- ⇒ Trascorso il tempo desiderato, il contatto sulla presa per collegamento CLOCK OUT si disseccita.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il processo di chiusura si avvia automaticamente.
- ⇒ Il cancello si chiude.
- ⇒ Posizione finale porta CHIUSA.

### 11.11 ANELLO DI INDUZIONE

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NA a potenziale zero di un'unità di controllo di un anello ad induzione per il lato richiesta interno.

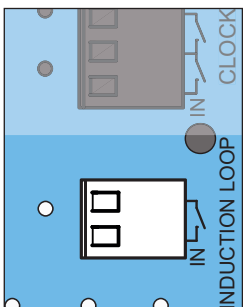


Fig. presa per collegamento INDUCTION LOOP

I LED di stato per INDUCTION LOOP si accendono con una spia verde quando il contatto è chiuso.

Se viene azionato il contatto, viene attivato un comando dall'interno. Quando si attraversa l'anello ad induzione, viene inviato un comando alla centralina:

- ⇒ L'automazione apre il cancello fino alla posizione finale porta APERTA.

- ⇒ Il lato richiesta interno riceve ora l'autorizzazione al transito.

**Interno:** semaforo verde.

**Esterno:** semaforo rosso.

- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il processo di chiusura si avvia automaticamente.
- ⇒ Il cancello si chiude.
- ⇒ Posizione finale porta CHIUSA.



#### INFORMAZIONE

- Se dal garage escono più veicoli uno dopo l'altro, ogni volta che viene attivato l'anello ad induzione, il tempo di apertura viene riavviato.

### 11.12 Presa per collegamento ALARM/STOP

#### ALARM/STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero. Quest'ultimo può essere utilizzato per raggiungere una posizione di allarme in caso di emergenza (ALARM) o per arrestare (STOP).

Sono disponibili 2 modalità di funzionamento.

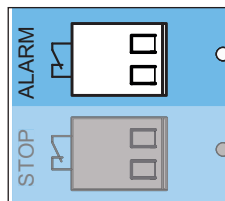


Fig. Accesso ALARM

I LED di stato per ALARM/STOP si accendono con una spia verde quando il contatto è chiuso.

#### Modalità 1 – ALARM (impostazione di fabbrica)

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero, ad esempio un sistema di allarme antincendio. Per impostazione di fabbrica il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA. Con SOMlink è possibile impostare una posizione definita. Il cancello si sposta in questa posizione se l'ingresso sicurezza ALARM si apre in caso di emergenza.

- ⇒ L'automazione si avvia dalla posizione finale porta CHIUSA e si sposta in una posizione definita per l'allarme.
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di allarme.
- ⇒ I comandi vengono ora ignorati.

Se il cancello si trova già in posizione APERTA e l'ingresso sicurezza ALARM è aperto, il tempo di apertura e di attesa vengono annullati.

- ⇒ L'automazione si avvia dalla posizione finale porta APERTA, si sposta nella posizione definita e qui si ferma.
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di allarme.
- ⇒ I comandi vengono ignorati.

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### NOTA

- Prima di resettare l'ingresso sicurezza ALARM, è necessario controllare il cancello e l'automazione. Tutti gli eventuali danni devono essere riparati immediatamente.

### Reset dell'ingresso sicurezza ALARM

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione non sia inserita.
2. Controllare il cancello e l'automazione per individuare eventuali danni ed eliminarli.
3. Resettare il sistema di allarme antincendio (chiudere il contatto).
4. Collegare l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.
5. Eseguire un comando tramite il pulsante.

### Modalità 2 – STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero per arrestare il cancello. Questa modalità di funzionamento può essere attivata solo tramite SOMlink e un dispositivo wireless.

Se l'ingresso sicurezza ALARM/STOP si apre, l'automazione arresta il movimento del cancello.

⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di arresto.

⇒ Se viene dato un comando di avvio, l'automazione si avvia nella direzione opposta.

**Esempio:** se si aziona STOP in direzione porta CHIUSA, l'automazione si avvia nel senso opposto porta APERTA.

### Reset dell'ingresso sicurezza STOP

1. Resettare l'ingresso sicurezza (chiudere il contatto).
2. Eseguire il comando tramite il pulsante.  
⇒ Il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.  
⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

### 11.13 Presa per collegamento STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero, ad esempio un arresto di emergenza.

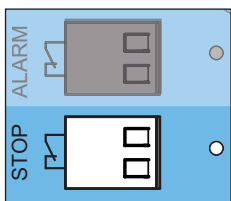


Fig. Accesso STOP

I LED di stato per STOP si accendono con luce verde quando il contatto è chiuso.

Se viene aperto l'ingresso sicurezza STOP, l'automazione arresta il movimento della porta. Non vengono più eseguiti comandi.

⇒ Il LED di stato sulla centralina lampeggia.

### Reset dell'ingresso sicurezza STOP

1. Resettare l'ingresso sicurezza (chiudere il contatto).  
⇒ Il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
2. Eseguire il comando tramite il pulsante.  
⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

### 11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile

In caso di black-out, la batteria a tampone è in grado di far funzionare l'impianto per 5 cicli in un periodo di 12 ore. La batteria a tampone può essere ricaricata solo per un numero di cicli limitato. Ciò varia in funzione dell'utilizzo e delle impostazioni. Per la messa in funzione dell'automazione è necessaria tensione di rete. Per impostazione di fabbrica, il cancello non si apre quando il livello di carica della batteria è basso. Se il DIP switch 4 della centralina a muro è impostato su ON, il cancello si apre anche se il livello della batteria è basso. La batteria a tampone può essere montata, controllata e sostituita solo da un **elettricista qualificato**. Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per la batteria a tampone.

### Montaggio e collegamento di una batteria ricaricabile

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.  
Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

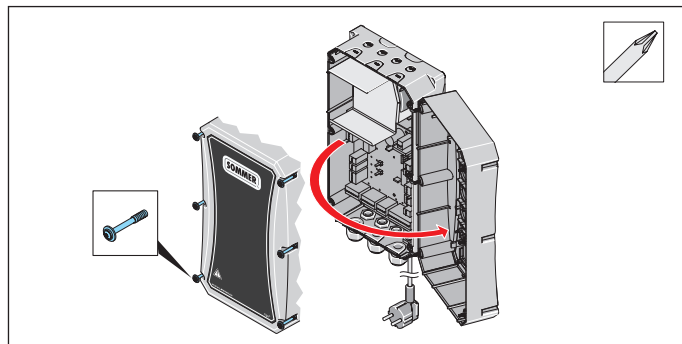


Fig. 2

2. Allentare le viti dell'alloggiamento della centralina e rimuovere la calotta di copertura.

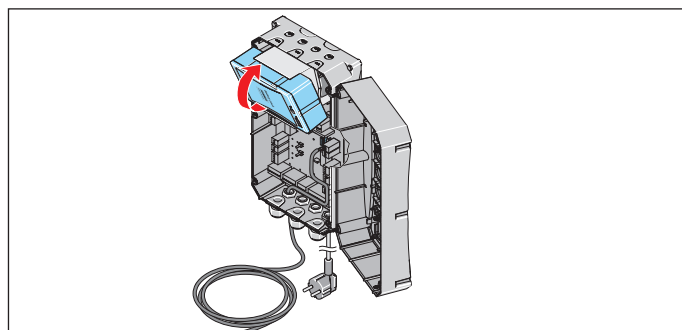


Fig. 3

3. Inserire la batteria ricaricabile nell'apposito vano all'interno della centralina. Per inserire la batteria ricaricabile, inclinarla leggermente.

## 11. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

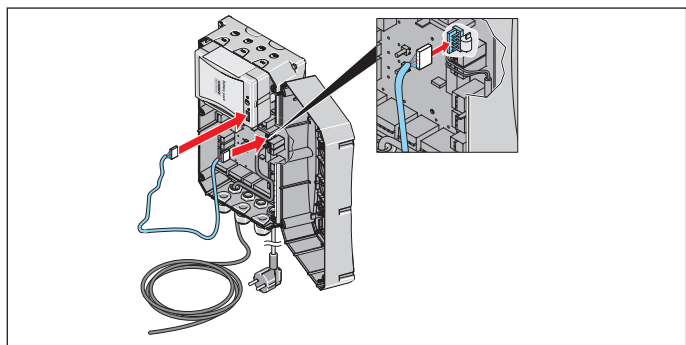


Fig. 4

4. Inserire il cavo di collegamento nella batteria a tampone e nello slot ACCU sulla scheda.
5. Collegare l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.

### Smontaggio e rimozione della batteria ricaricabile

Per rimuovere la batteria ricaricabile, procedere in ordine inverso, cfr. capitolo "11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile", paragrafo "Montaggio e collegamento di una batteria ricaricabile".

#### AVVERTENZA



#### Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali.

Pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Non ricaricare batterie ricaricabili e monouso usate.
- ▶ Non smaltire componenti dell'automazione, batterie ricaricabili e monouso usate insieme ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite correttamente.

#### NOTA

- Per prevenire danni all'ambiente, tutti i componenti devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.



#### INFORMAZIONE

- Tutti i componenti messi fuori uso, le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate dell'automazione non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire correttamente componenti non più utilizzati, batterie ricaricabili e batterie monouso usate. A tal proposito, attenersi alle normative locali e nazionali vigenti.



## 12. Verifica del funzionamento/Test finale

### 12.1 Test del riconoscimento degli ostacoli

Dopo la messa in funzione dell'automazione, è necessario verificare con un apposito dispositivo le impostazioni di forza dell'automazione ed eseguire un riconoscimento degli ostacoli. Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo di trascinamento!**

Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono essere trascinati con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da **personale qualificato** usando la massima attenzione.
- ▶ La regolazione e, all'occorrenza, la messa a punto della forza è un'operazione da effettuare esclusivamente con la massima attenzione.
- ▶ Controllare la regolazione della forza ogni mese.



##### **Pericolo di rimanere impigliati!**

Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono essere trascinati con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare ogni mese il disinserimento della forza e, se necessario, regolare la forza a terra con l'ausilio di un oggetto alto 40 mm.



##### **Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!**

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Assicurarsi che il disinserimento della forza non avvenga al di sotto di 40 mm.
- ▶ Controllare ogni mese il riconoscimento degli ostacoli con l'ausilio di un oggetto alto 40 mm.
- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con il cancello.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.

## 12. Verifica del funzionamento/Test finale

### NOTA

- Osservare le normative, le direttive e le norme che regolano il disinserimento delle forze di esercizio nel paese di installazione.
- Per prevenire danni all'automazione, controllare la funzione di riconoscimento degli ostacoli ogni mese.



### INFORMAZIONE

- Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile dell'installazione stessa è tenuta a rilasciare, in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Tale documentazione deve essere consegnata al responsabile dell'impianto insieme alle istruzioni per l'uso e il montaggio.

Ciò vale anche in caso di installazione a posteriori su un cancello ad azionamento manuale.

- **Inversione:** l'automazione si arresta al contatto con un ostacolo e si muove brevemente nella direzione opposta in modo da facilitare la rimozione dell'ostacolo.
- Con la funzione chiusura automatica il cancello si apre completamente quando viene rivelato un ostacolo.

Dopo aver verificato la corretta regolazione della forza, il riconoscimento degli ostacoli e il funzionamento dell'automazione, il **tecnico specializzato** deve rilasciare la dichiarazione di conformità CE e apporre sull'impianto il simbolo CE e la targhetta di identificazione.

Se una persona può essere trasportata insieme al cancello (in orizzontale o in verticale), verificare se l'automazione è in grado di sollevare quella persona. In presenza di un peso di 20 kg, l'automazione deve invertire la marcia in direzione Porta APERTA. Il peso viene fissato al centro del bordo inferiore del cancello. Ciò si applica a cancelli con apertura superiore a 50 mm.

La corsa del cancello deve invertire la marcia in direzione porta CHIUSA quando il cancello incontra un ostacolo di almeno 40 mm di altezza.

1. Aprire il cancello con l'automazione.
2. Posizionare un oggetto alto 40 mm al centro del cancello.

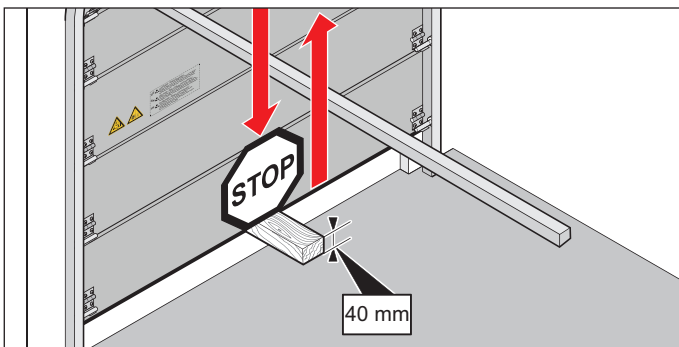


Fig. Esempio: Riconoscimento degli ostacoli della porta sezionale

3. Chiudere il cancello con l'automazione.

- ⇒ Quando la porta incontra un ostacolo, l'automazione deve invertire la direzione.
- ⇒ Con un impulso proveniente dal trasmettitore l'automazione apre il cancello completamente.
- ⇒ Se l'automazione non inverte la direzione, è necessario resettare le posizioni, cfr. capitolo "10.13 Procedura per il reset". Le posizioni e le forze devono essere riprogrammate e controllate.
- ⇒ La funzione sblocco di emergenza deve essere verificata specialmente nella posizione finale porta CHIUSA e, **se necessario, anche dall'esterno. Lo sblocco deve risultare possibile, cfr. capitolo "13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza"**.

## 12.2 Trasferimento dell'impianto

Per informazioni importanti sul trasferimento al responsabile dell'impianto, consultare il capitolo "1.11 Informazioni per il responsabile dell'impianto", paragrafo "Addestramento e trasferimento della documentazione al responsabile dell'impianto".

## 13. Funzionamento

### 13.1 Avvertenze e informazioni importanti

Osservare con particolare attenzione le avvertenze riportate di seguito in questo capitolo e nei capitoli “14. Cura e manutenzione” e “15. Risoluzione dei problemi”.

#### PERICOLO



##### **Pericolo in caso di inosservanza!**

L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Seguire tutte le avvertenze.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo in caso di utilizzo dell'automazione con impostazioni errate o in presenza di guasti!**

Se l'automazione viene comunque utilizzata in presenza di impostazioni errate o di guasti, pericolo di lesioni o di morte.

- ▶ L'automazione deve essere utilizzata solo con le impostazioni corrette e in perfette condizioni tecniche.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.



##### **Pericolo di caduta pezzi!**

L'azionamento dello sblocco di emergenza può causare movimenti incontrollati del cancello, se

- le molle sono troppo deboli o sono rotte
- il peso del cancello non è bilanciato in modo ottimale.

Pericolo di caduta di componenti, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari che il peso del cancello sia bilanciato.
- ▶ Durante l'azionamento dello sblocco di emergenza fare attenzione al movimento del cancello.
- ▶ Mantenersi a distanza dal raggio di azione del cancello.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.



##### **Pericolo di trascinamento!**

Le persone o gli animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono rimanere agganciati ed essere trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenersi a distanza dal cancello mentre è in movimento.



##### **Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!**

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con il cancello.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.



##### **Pericolo di radiazioni ottiche!**

Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



#### **NOTA**

- In caso di bilanciamento errato del peso del cancello, l'automazione potrebbe danneggiarsi.
    - Il cancello deve essere stabile.
    - Durante l'apertura e la chiusura, il cancello non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti.
    - Il cancello deve potersi muovere con facilità lungo le guide.
- Eventuali difetti devono essere immediatamente eliminati da un **tecnico specializzato**.
- Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento del cancello possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati.
- Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.



#### **INFORMAZIONE**

- Conservare le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano e facilmente accessibili sul luogo di utilizzo.



## 13. Funzionamento

### 13.2 Consegna al responsabile dell'impianto

Per informazioni importanti sul trasferimento al responsabile dell'impianto, consultare il capitolo "1.11 Informazioni per il responsabile dell'impianto".

### 13.3 Modalità di movimento del cancello

#### ⚠ AVVERTENZA



#### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Il cancello può essere controllato mediante un pulsante o un altro dispositivo di comando. Pericolo di schiacciamento o di taglio per le persone che non possono vedere direttamente il cancello o che si trovano nell'area di azionamento delle parti meccaniche o nel bordo di chiusura.

- ▶ Il pulsante e altri dispositivi di comando possono essere utilizzati solo se il movimento del cancello rimane costantemente in vista.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.

### Apertura dell'impianto dall'esterno e dall'interno

di seguito viene descritta la sequenza di un comando dall'esterno. I segnali luminosi del semaforo (rosso e verde) indicano l'autorizzazione di accesso.

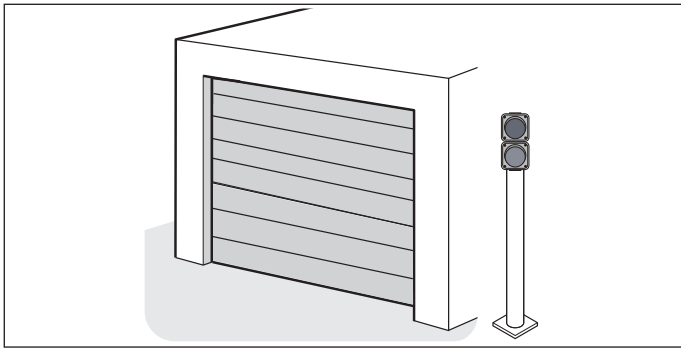


Fig. 1

1. Il cancello trasla nella posizione finale porta CHIUSA.

⇒ **Entrambi i lati:** semafori spenti.

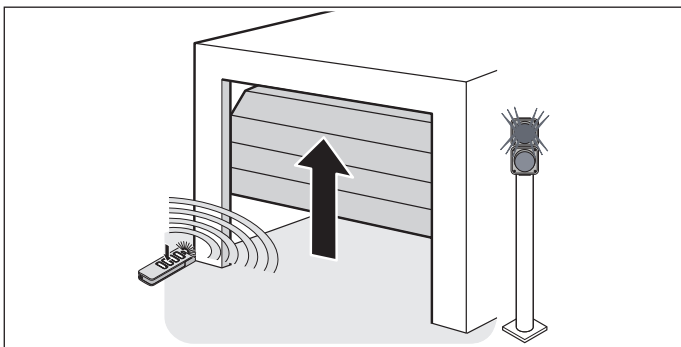


Fig. 2

2. Viene trasmesso un comando dall'interno o dall'esterno. (pulsante, comando a catena o radiocomando).

⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

⇒ L'automazione si posta nella posizione finale porta APERTA.

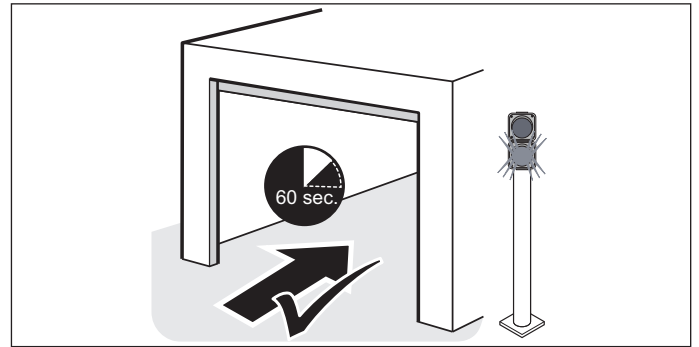


Fig. 3

3. Il cancello è aperto. Il **tempo di apertura** impostato (impostazione di fabbrica 60 secondi) inizia a decorrere.

⇒ **Lato richiesta:** semaforo verde.

Il cancello può essere attraversato a piedi o con un autoveicolo.

⇒ **Lato opposto:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

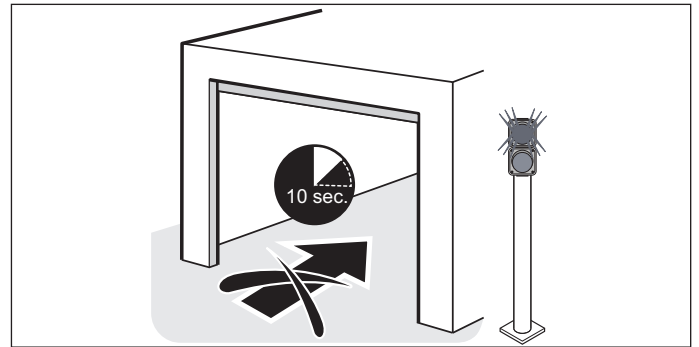


Fig. 4

4. Allo scadere del tempo di apertura impostato, viene avviato automaticamente il **tempo di attesa** (impostazione di fabbrica: 10 secondi).

⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

⇒ L'area del cancello deve essere sgombrata dalla presenza di persone e veicoli.

## 13. Funzionamento

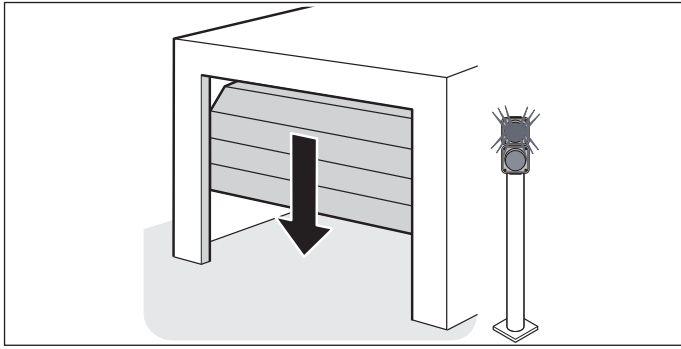


Fig. 5

5. Allo scadere del **tempo di attesa** impostato, il cancello si chiude automaticamente.

⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

⇒ L'area del cancello deve essere libera dalla presenza di persone e veicoli.

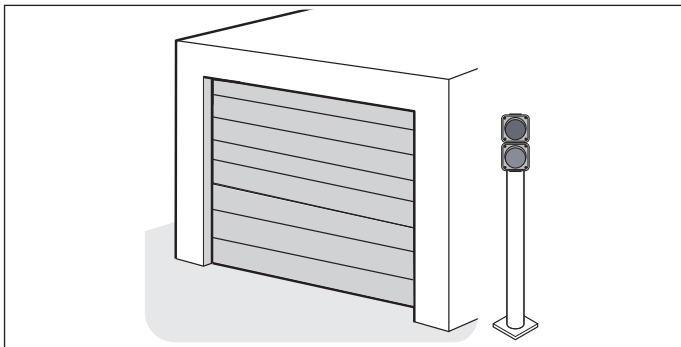


Fig. 6

6. Una volta raggiunta la posizione finale porta CHIUSA, tutti i semafori vengono spenti su entrambi i lati.

⇒ **Entrambi i lati:** semafori spenti.



### INFORMAZIONE

- Se durante la chiusura viene trasmesso un nuovo comando, l'automazione si ferma. Viene eseguita automaticamente un'inversione di direzione e l'automazione apre la porta completamente. Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

### Apertura del cancello dall'interno e successivo comando dall'esterno

I semafori mostrano segnali luminosi per indicare l'autorizzazione al transito.

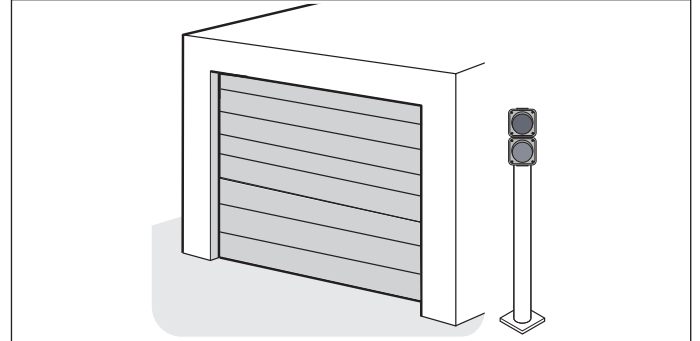


Fig. 1

1. Il cancello trasla nella posizione finale porta CHIUSA.

⇒ **Entrambi i lati:** semafori spenti.

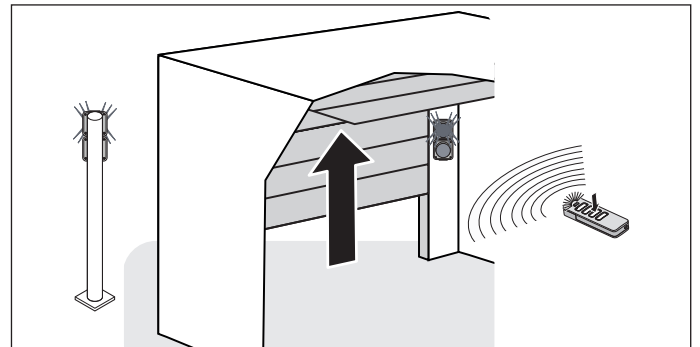


Fig. 2

2. Viene inviato un comando (pulsante, comando a catena o radiocomando) dall'**interno**. Durante l'apertura della porta, viene inviato un altro comando dall'**esterno**.

⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

⇒ L'automazione si posta nella posizione finale porta APERTA.

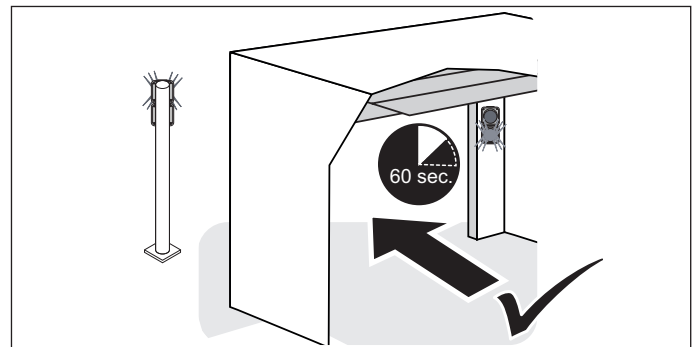


Fig. 3

3. Il cancello è aperto. Il **tempo di apertura** impostato (impostazione di fabbrica 60 secondi) inizia a decorrere.

## 13. Funzionamento

⇒ **Lato richiesta, interno:** semaforo verde.

Il cancello può essere attraversato a piedi o con un autoveicolo.

⇒ **Lato opposto, esterno:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

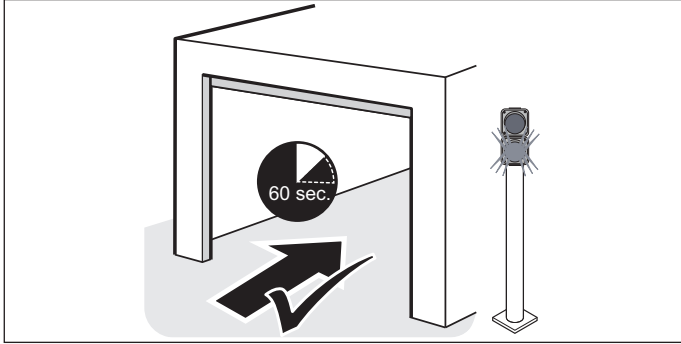


Fig. 4

4. Una volta trascorso il tempo di apertura impostato (impostazione di fabbrica: 60 secondi) e il tempo di attesa (impostazione di fabbrica: 10 secondi) per l'interno, i semafori si invertono **automaticamente**. Il semaforo del lato richiesta acquisisce lo stato del lato opposto e viceversa.

⇒ **Lato opposto, interno:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

⇒ **Lato richiesta, esterno:** semaforo verde.

⇒ Il cancello può essere attraversato a piedi o con un mezzo dal lato richiesta **esterno**.

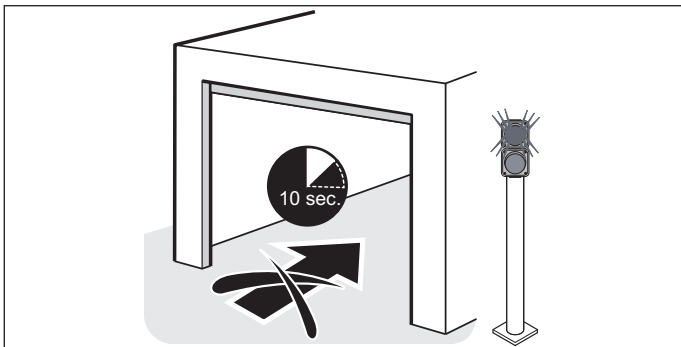


Fig. 5

5. Allo scadere del tempo di apertura impostato, viene avviato automaticamente il tempo di attesa.

⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.

L'area di accesso del veicolo deve essere sgombrata dalla presenza di persone e altri veicoli.

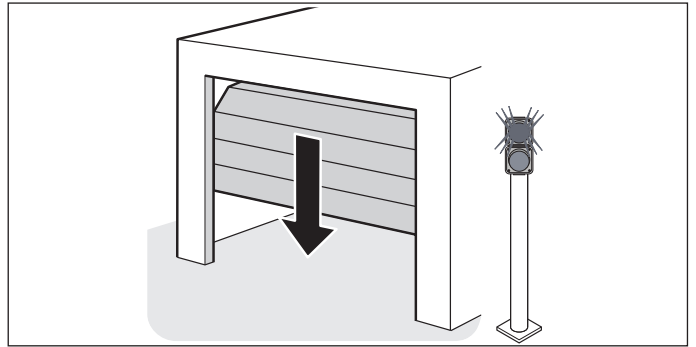


Fig. 6

6. Allo scadere del tempo di attesa impostato, il cancello si chiude automaticamente.

⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

⇒ L'area di accesso del veicolo deve essere libera dalla presenza di persone e altri veicoli.

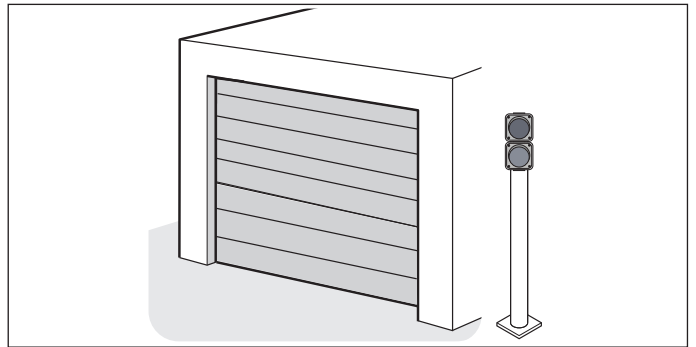


Fig. 7

7. Una volta raggiunta la posizione finale porta CHIUSA, tutti i semafori vengono spenti su entrambi i lati.

⇒ **Entrambi i lati:** semafori spenti.

## 13. Funzionamento

### 13.4 Riconoscimento degli ostacoli

Quando incontra degli ostacoli, l'automazione si ferma e inverte brevemente la direzione. In questo modo, si evitano lesioni e danni agli oggetti. In base alle impostazioni, la porta si apre parzialmente o completamente. L'inversione parziale è impostata di fabbrica.



#### INFORMAZIONE

- Con la funzione chiusura automatica il cancello si apre completamente.
- Quando la fotocellula viene interrotta, il cancello procede ancora nel suo movimento.

I seguenti dispositivi di sicurezza sono responsabili del riconoscimento degli ostacoli:

- Fotocellula (protezione oggetti)
- Coste di sicurezza (protezione persone)
- Disinserimento della forza dell'automazione (protezione persone)

Fare riferimento anche al capitolo “14. Cura e manutenzione”.

#### Disinserimento della forza in direzione porta APERTA

- ⇒ Se il cancello incontra un ostacolo, si ferma, inverte leggermente il movimento in direzione porta APERTA, quindi si ferma.
- ⇒ L'automazione rimane in attesa di un nuovo comando e non si avvia automaticamente.
- ⇒ Dopo aver ricevuto un comando, l'automazione si sposta in direzione porta CHIUSA.

#### Disinserimento della forza in direzione porta CHIUSA con la chiusura automatica

- ⇒ Se il cancello incontra un ostacolo, si ferma e inverte il movimento fino alla posizione finale porta APERTA.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura, il cancello si chiude di nuovo automaticamente.



#### INFORMAZIONE

- Se il cancello incontra nuovamente un ostacolo in direzione porta CHIUSA, l'automazione si ferma e inverte completamente il movimento fino alla posizione finale porta APERTA. Quindi, il cancello rimane fermo in questa posizione. La chiusura automatica è interrotta. Solo dopo un comando di porta CHIUSA ha inizio il tempo di apertura e attesa. Quindi, il cancello viene di nuovo richiuso automaticamente.

#### ALARM/STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero. Quest'ultimo può essere utilizzato per raggiungere una posizione di allarme in caso di emergenza (ALARM) o per arrestare (STOP). Sono disponibili 2 modalità di funzionamento.

#### Modalità 1 ALARM (impostazione di fabbrica)

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero, ad esempio un sistema di allarme antincendio. Per impostazione di fabbrica il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA. Con SOMlink è possibile impostare una posizione definita. Il cancello si sposta in questa posizione se l'ingresso sicurezza ALARM si apre in caso di emergenza.

- ⇒ L'automazione si avvia dalla posizione finale porta CHIUSA e si sposta in una posizione definita per l'allarme.
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di allarme.
- ⇒ I comandi vengono ora ignorati.

Se il cancello si trova già in posizione APERTA e l'ingresso sicurezza ALARM è aperto, il tempo di apertura e di attesa vengono annullati.

- ⇒ L'automazione si avvia dalla posizione finale porta APERTA, si sposta nella posizione definita e qui si ferma.
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di allarme.
- ⇒ I comandi vengono ignorati.



#### NOTA

- Prima di resettare l'ingresso sicurezza ALARM, è necessario controllare il cancello e l'automazione. Tutti gli eventuali danni devono essere riparati immediatamente.

#### Reset dell'ingresso sicurezza ALARM

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione non sia inserita.
2. Controllare il cancello e l'automazione per individuare eventuali danni ed eliminarli.
3. Resettare il sistema di allarme antincendio (chiudere il contatto).
4. Collegare l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.
5. Eseguire un comando tramite il pulsante.

#### Modalità 2 STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero per arrestare il cancello. Questa modalità di funzionamento può essere attivata solo tramite SOMlink e un dispositivo wireless.

Se l'ingresso sicurezza ALARM si apre, l'automazione arresta il movimento del cancello.

- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di arresto.
- ⇒ Se viene dato un nuovo comando di avvio, l'automazione si avvia nella direzione opposta.

**Esempio:** se si aziona STOP in direzione porta CHIUSA, l'automazione si avvia nel senso opposto porta APERTA.

## 13. Funzionamento

### Presenza per collegamento STOP

Se viene aperto l'ingresso sicurezza STOP, l'automazione arresta il movimento della porta. Non vengono più eseguiti comandi. Il contatto NC a potenziale zero è indicato, ad esempio, per il collegamento di un arresto di emergenza.

⇒ Il LED di stato sulla centralina lampeggia.

### Reset dell'ingresso sicurezza STOP

1. Resettare l'ingresso sicurezza (chiudere il contatto).
2. Eseguire il comando tramite il pulsante.
  - ⇒ Il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
  - ⇒ Il tempo di apertura e attesa iniziano a decorrere.
  - ⇒ L'automazione si chiude automaticamente.




### 13.5 Modalità risparmio energetico

Per risparmiare energia, la centralina dell'automazione passa in modalità risparmio energetico dopo un determinato periodo di tempo predefinito. Per impostazione di fabbrica, il tempo predefinito prima del passaggio della centralina in modalità risparmio energetico una volta scaduto il tempo di accensione della luce impostato è di altri 20 secondi. Questo valore non può essere modificato. I dispositivi collegati vengono disattivati e riattivati al prossimo impulso proveniente dal radiocomando o dal pulsante a muro.

Gli accessori collegati possono essere: fotocellule, coste di sicurezza e radiorecettori esterni.

Poiché i radiorecettori esterni in modalità risparmio energetico non possono essere alimentati, non sono in grado di ricevere i comandi e di inoltrarli all'automazione.

L'alimentazione permanente dell'impianto può essere attivata con il DIP switch 3 "ON". La modalità risparmio energetico viene quindi disattivata.

| DIP switch della centralina a muro  | ON  | OFF   |
|---|---|---|
|    |   |  |
| 3  | • Alimentazione permanente dell'impianto attivata | • Modalità risparmio energetico attivata  |

Se l'automazione si trova in modalità risparmio energetico, il LED di stato verde lampeggia ciclicamente ogni 3 secondi.

### 13.6 In caso di interruzione di corrente

In caso di interruzione di corrente, i valori di forza programmati e le posizioni di finecorsa rimangono memorizzati nell'automazione. Quando l'alimentazione di corrente viene ripristinata, il primo movimento dell'automazione dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA.

Consultare anche le informazioni sullo sblocco di emergenza nel capitolo "11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile" o "13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza".

### 13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza

In caso di interruzione di corrente, il cancello può essere aperto e chiuso manualmente servendosi di uno sblocco di emergenza meccanico. Fare riferimento, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla per questo capitolo.

#### AVVERTENZA



#### Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare ogni mese il funzionamento dello sblocco di emergenza, **soprattutto** dall'interno nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.

#### AVVERTENZA



#### Pericolo di caduta pezzi!

All'attivazione dello sblocco di emergenza è possibile che molle deboli o rotte determinino una chiusura repentina del cancello. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Utilizzare lo sblocco di emergenza solo quando il cancello è chiuso.
- ▶ Quando il cancello è aperto, lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo con la massima cautela.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.

## 13. Funzionamento

### NOTA

- La fune dello sblocco di emergenza deve essere utilizzata solo il bloccaggio o lo sbloccaggio. Per nessuna ragione tirare la fune rossa per spostare il cancello sbloccato.
- Lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo per aprire o chiudere il cancello in caso di emergenza. Lo sblocco di emergenza non è adatto ad aprire e chiudere l'automazione in modo regolare. Ciò potrebbe danneggiare l'automazione o il cancello. Utilizzare lo sblocco di emergenza solo se in casi di emergenza, ad esempio in caso di black-out.
- Azionando lo sblocco di emergenza può accadere che, a causa della rottura di una molla o di una errata regolazione del bilanciamento, il cancello si apra da sé o si chiuda troppo velocemente. Ciò può causare danni all'impianto.
- Quando l'automazione è nuovamente bloccata, spingere il cancello in posizione finale porta APERTA. In caso contrario, l'interruttore a scorrimento viene attivato con troppa violenza.
- Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento del cancello possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.

### INFORMAZIONE

- La funzione sblocco di emergenza deve essere verificata **specialmente** nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno. Lo sbloccaggio deve risultare possibile.
- Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione del cancello.
- La sblocco di emergenza deve poter essere azionato facilmente in tutte le posizioni necessarie.

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.

Controllare che l'alimentazione non sia inserita.

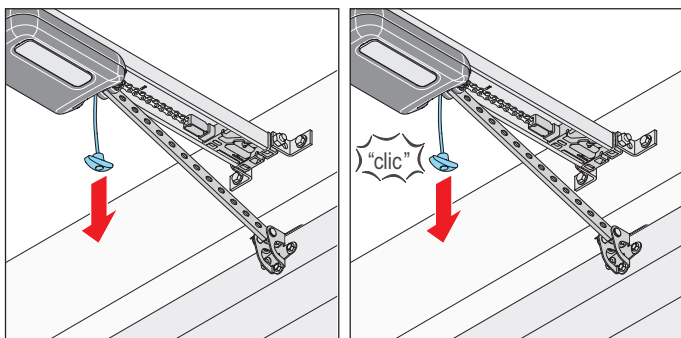


Fig. 3

Fig. 4

2. Tirare una volta il cavo per lo sblocco di emergenza.
  - ⇒ **La slitta motore si sblocca.**
  - ⇒ È possibile muovere il cancello manualmente.
3. Tirare nuovamente il cavo per lo sblocco d'emergenza.
  - ⇒ **La slitta motore è bloccata.**
  - ⇒ È possibile muovere il cancello solo con l'automazione.

4. Collegare l'automazione all'alimentazione.

Controllare che l'alimentazione sia inserita.

5. Inviare un comando all'automazione.

⇒ Il primo impulso dell'automazione dopo un'interruzione di corrente è sempre in direzione Porta APERTA.

⇒ Portare completamente l'automazione nella posizione finale porta APERTA.

## 14. Cura e manutenzione

### 14.1 Avvertenze e informazioni importanti

Eseguire gli interventi di manutenzione sull'automazione a intervalli regolari come descritto di seguito. In questo modo, si assicura un funzionamento sicuro e di lunga durata per l'automazione. Osservare le seguenti avvertenze fondamentali sulla sicurezza.

#### PERICOLO



##### **Pericolo in caso di inosservanza!**

L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Seguire tutte le avvertenze.



##### **Pericolo a causa della tensione elettrica!**

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo di caduta!**

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile.



##### **Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!**

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare ogni mese il funzionamento dello sblocco di emergenza, **soprattutto** dall'interno nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.



##### **Pericolo di caduta pezzi!**

Alcuni componenti del cancello possono staccarsi e cadere. Se colpiscono persone o animali possono avere conseguenze per la loro salute o la loro vita.

- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Tenere persone e animali lontano dal cancello fino a quando questo si è aperto o si è chiuso completamente.



##### **Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!**

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con il cancello.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.



##### **Pericolo per superfici molto calde!**

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

#### **NOTA**

- La slitta motore viene alimentata attraverso la catena e la guida.  
L'utilizzo di olio o grasso compromette notevolmente la conducibilità tra catena, guida e slitta motore. Un'alimentazione non sufficiente è causa di guasti.  
La catena e la guida sono esenti da manutenzione.  
Non oliarle o lubrificarle.
- L'utilizzo di detersivi non adatti può rovinare le superfici dell'automazione.  
Per pulire l'automazione servirsi solo di un panno inumidito e privo di pelucchi.

## 14. Cura e manutenzione

### 14.2 Piano di manutenzione

| Con quale frequenza?   | Cosa?  | Come?   |
|------------------------|--|---|
| Una volta al mese      | • Controllo dello sblocco di emergenza                 | • Cfr. capitolo <b>“13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza”</b>  |
|                        | • Controllo della fotocellula o della griglia luminosa | • Interrompere la fotocellula/griglia luminosa attiva durante la fase di chiusura del cancello. Il cancello deve fermarsi e aprirsi leggermente. Con la chiusura automatica attivata, il cancello si apre completamente.<br>• Se necessario, pulire la fotocellula/griglia luminosa, cfr. capitolo <b>“14.3 Cura”</b> |
|                        | • Test del disinserimento della forza                  | • Cfr. capitolo <b>“12.1 Test del riconoscimento degli ostacoli”</b>  |
| Una volta l'anno       | • Controllo del cancello e di tutte le parti mobili    | • Come descritto dal produttore del cancello  |
|                        | • Controllo delle viti di porta, soffitto e architrave | • Controllare che le viti siano ben serrate e stringere laddove necessario  |
| In base alle necessità | • Catena e guida                                       | • Esenti da manutenzione  |
|                        | • Guida  | • Cfr. capitolo <b>“14.3 Cura”</b>  |
|                        | • Pulire la centralina a muro                          | • Cfr. capitolo <b>“14.3 Cura”</b>  |

### 14.3 Cura

#### Pulire la guida, la slitta motore e la centralina a muro

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente. Se è presente una batteria ricaricabile, rimuovere la calotta di copertura della centralina a muro e scollegare la batteria dalla centralina. Cfr. anche capitolo **“11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile”**.  
Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
2. Rimuovere lo sporco utilizzando un panno inumidito e senza pelucchi:
  - da slitta motore e centralina a muro
  - da guida e dal lato interno della guida
3. Se necessario, rimontare la batteria ricaricabile procedendo in ordine inverso.

Collegare l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.

#### Pulire la fotocellula

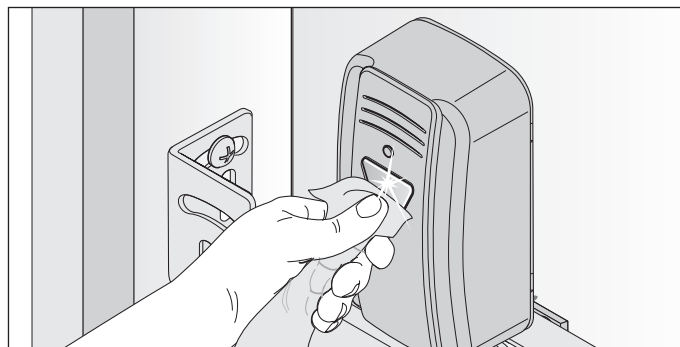


Fig. 1

#### ➔ **NOTA**

- Non spostare la fotocellula durante le operazioni di pulizia.

1. Pulire con un panno umido e pulito la struttura e i riflettori della fotocellula.



## 15. Risoluzione dei problemi

### 15.1 Avvertenze e informazioni importanti

Osservare le seguenti avvertenze fondamentali sulla sicurezza.

#### PERICOLO



##### **Pericolo in caso di inosservanza!**

L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Seguire tutte le avvertenze.



##### **Pericolo a causa della tensione elettrica!**

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il conseguente rischio di shock elettrico, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo di caduta!**

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile.



##### **Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!**

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare ogni mese il funzionamento dello sblocco di emergenza, **soprattutto** dall'interno nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.



##### **Pericolo di caduta di componenti!**

Alcuni componenti del cancello possono staccarsi e cadere, con il rischio di colpire persone. Pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Tenere persone e animali lontano dal cancello fino a quando questo si è aperto o si è chiuso completamente.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.



##### **Pericolo di trascinamento!**

I vestiti larghi o i capelli lunghi possono incastrarsi nel cancello in movimento.

- ▶ Mantenersi a distanza dal cancello mentre è in movimento.
- ▶ Indossare solo vestiti aderenti.
- ▶ Legare in una rete i capelli lunghi.



##### **Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!**

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con il cancello.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.



##### **Pericolo di radiazioni ottiche!**

Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



##### **Pericolo per superfici molto calde!**

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

#### **NOTA**

- Se si aziona il radiocomando senza avere il cancello in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione del cancello rimangano impigliati e possano danneggiarsi.

Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.



#### **INFORMAZIONE**

- La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.

## 15. Risoluzione dei problemi

---

### 15.2 Preparativi per la risoluzione dei problemi

Di seguito, vengono descritti i possibili problemi e le loro cause nonché le azioni da eseguire per poterli risolvere. In alcuni casi si verrà rimandati ad altri capitoli contenenti una descrizione dettagliata della procedura da seguire.

Si verrà informati se è richiesto l'intervento di un **tecnico specializzato**. Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.  
Se è presente una batteria ricaricabile, rimuovere la calotta di copertura della centralina e scollegare la batteria dalla centralina, cfr. capitolo “**7.2 Calotta di copertura della centralina a muro**” e capitolo “**11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile**”.  
Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
2. Dopo aver eseguito interventi sull'automazione, rimontare la batteria ricaricabile procedendo in ordine inverso.


Collegare l'automazione all'alimentazione.

## 15. Risoluzione dei problemi





### 15.3 Sequenze di accensione della luce dell'automazione in modalità funzionamento normale e in caso di guasto

La sequenza fornisce informazioni sugli errori all'installatore, all'utente finale e all'assistenza telefonica.

#### In modalità normale

| Sequenze  | Possibile causa   | Risoluzione   |
|---|---|---|
| <b>Modalità normale</b><br><br>La luce dell'automazione lampeggia sotto forma di lampeggiante | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modalità programmazione attivata</li> <li>• Tempo di prelampeggio attivato</li> <li>• Funzione per HFL attivata</li> <li>• Interruzione di un dispositivo di sicurezza durante la corsa</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• per informazione</li> <li>• Confermare l'ostacolo</li> </ul> |

#### In caso di guasti

| Sequenze  | Possibile causa  | Risoluzione  |
|---|--|--|
| <b>Richiesta</b><br><br>L'automazione è in attesa di un comando | <ul style="list-style-type: none"> <li>• In attesa di una conferma nella corsa per programmare la posizione porta CHIUSA</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conferma della corsa per programmare la posizione oppure</li> <li>• Se necessario, far sostituire i componenti da un tecnico specializzato</li> </ul>   |
| <b>Allarme</b><br><br>Un processo ha causato un guasto          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fotocellula/griglia luminosa/dispositivo di sicurezza prima della corsa non OK</li> <li>• Corsa con uomo presente, dispositivo di sicurezza difettoso</li> <li>• Retropropulsione del motore dall'esterno (ad es. per tentativo di effrazione)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la fotocellula/griglia luminosa, se necessario riallinearla</li> <li>• Se necessario, far sostituire i componenti da un tecnico specializzato</li> <li>• Fare controllare da un tecnico specializzato</li> <li>• per informazione</li> </ul>  |
| <b>Manutenzione</b><br><br>Un processo ha causato un guasto   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assistenza (giorni, cicli raggiunti)</li> <li>• La temperatura del motore è troppo alta (surriscaldamento)</li> <li>• Impostazione di posizioni difficili con inversione senza causa evidenti. Tutta la corsa viene eseguita, da una posizione finale all'altra (uomo presente via radio, solo con contatto visivo)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Far eseguire gli interventi di assistenza da un tecnico specializzato</li> <li>• Fare raffreddare il motore</li> <li>• per informazione</li> </ul>  |
| <b>Errore</b><br><br>Automazione o parti difettose            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Autotest dei dispositivi elettronici</li> <li>• Riconoscimento blocco (riduttore difettoso, sensore Hall difettoso)</li> <li>• Finecorsa non funzionante (ad es. rottura cavo, finecorsa difettoso)</li> <li>• Gli impulsi avvengono in direzione sbagliata (cavo motore collegato in modo sbagliato)</li> <li>• Superamento timing</li> <li>• Errore durante la verifica di plausibilità di Memo</li> <li>• Contatto porta pedonale a sicurezza intrinseca guasto</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se necessario, far controllare e sostituire i componenti da un tecnico specializzato</li> <li>• Far controllare e, se necessario, sostituire i collegamenti via cavo da un tecnico specializzato</li> <li>• Controllare il cablaggio e ripristinare il collegamento corretto</li> <li>• Corsa troppo lunga, la corsa è limitata a max. 7.000 mm</li> <li>• Se necessario, far controllare e sostituire i componenti da un tecnico specializzato</li> <li>• Eseguire un ripristino della rete di 20 secondi</li> <li>• Se necessario, far sostituire i componenti</li> </ul> |

## 15. Risoluzione dei problemi

### 15.4 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi

| Problema   | Possibile causa   | Test/Controllo   | Soluzione  |
|--|---|--|--|
| Quando viene attivato il trasmettitore o il dispositivo di comando, l'automazione apre il cancello, ma non lo chiude | • Problema con la fotocellula/griglia luminosa e il dispositivo di sicurezza  | • Controllare la fotocellula/griglia luminosa e i dispositivi di sicurezza   | • Rimuovere l'ostacolo<br>• La fotocellula/griglia luminosa deve essere allineata<br>• Se necessario, far controllare e sostituire il cavo di collegamento da un tecnico specializzato |
|  | • la chiusura automatica è attivata   | • Attendere che trascorsi 30 secondi l'automazione si attivi   | • la chiusura automatica è disattivata<br>• Fare risolvere il problema ad un elettricista qualificato  |
| L'automazione non può essere azionata con il dispositivo di comando  | • Corrente assente  | • Controllare la linea di alimentazione  | • Verificare che la presa funzioni inserendo un altro dispositivo, ad esempio una lampada  |
|  | • Finecorsa difettoso nella slitta motore   | • Sbloccare l'automazione e spostare la slitta motore al centro della guida  | • Far sostituire il finecorsa da un tecnico specializzato  |
|  |   | • Blocco dell'automazione  |  |
|  |   | • Premere il pulsante del trasmettitore  |  |
|  | • Se l'automazione è in grado solo di chiudere il cancello e non di aprirlo, il finecorsa è difettoso                     |  |  |
|  | • L'automazione è stata sbloccata dal meccanismo di sblocco di emergenza  | • Verificare che sia possibile muovere il cancello manualmente   | • Tirare la maniglia per lo sblocco di emergenza per bloccare l'automazione, cfr. capitolo <b>"13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza"</b>                                      |
|  | • Dispositivo di comando collegato male all'automazione   | • Controllare il funzionamento dell'automazione con un trasmettitore   | • Controllare e, se necessario correggere la posa del cablaggio  |
|  | • Trasmettitore difettoso   | • L'automazione non può essere avviata con il trasmettitore  | • Controllare l'alimentazione del trasmettitore<br>• Se necessario, sostituire la batteria del trasmettitore<br>• Se necessario, sostituire il trasmettitore con uno nuovo             |
|  | • Automazione difettosa   | • L'automazione non può essere avviata con il trasmettitore o con il dispositivo di comando collegato                            | • Se necessario, far riparare o sostituire l'automazione da un tecnico specializzato   |
| • Tensione di alimentazione al di fuori del range consentito   | • Far controllare la tensione di rete da un <b>elettricista qualificato</b>   | • Fare risolvere il problema ad un elettricista qualificato  |  |
| • Ingresso sicurezza ALARM attivato  | • Il semaforo rosso per l'esterno e il semaforo verde per l'interno lampeggiano velocemente<br>• Il LED di stato è spento | • Resettare l'ingresso sicurezza ALARM, cfr. capitolo <b>"11.12 Presa per collegamento ALARM/STOP"</b> , paragrafo <b>ALARM"</b> |  |
| • Ingresso sicurezza STOP, ad es, arresto di emergenza, attivato   | • Il LED di stato è spento, il LED di stato lampeggia   | • Resettare l'ingresso sicurezza STOP, cfr. capitolo <b>"11.12 Presa per collegamento ALARM/STOP"</b> , paragrafo <b>STOP"</b>   |  |
| Quando si preme un pulsante del trasmettitore, l'automazione non apre o chiude il cancello                           | • trasmettitore non programmato   | • Il LED radio non si accende quando viene premuto il trasmettitore  | • Programmare il trasmettitore   |
|  | • Batteria del trasmettitore scariche   |  | • Sostituire la batteria del trasmettitore   |
|  | • Trasmettitore difettoso   | • Il LED sul trasmettitore non si accende  | • Sostituire il trasmettitore  |
| Impossibile programmare il radiocomando  | • Memoria piena   | • Tutti e quattro i LED del radiocomando lampeggiano ciclicamente per circa 3 secondi  | • Memoria piena, cfr. capitolo <b>"10.6 Informazioni su Memo"</b> e <b>"10.8 Cancellazione di un pulsante del trasmettitore dal canale radio"</b>                                      |

## 15. Risoluzione dei problemi

| Problema   | Possibile causa   | Test/Controllo  | Soluzione  |
|--|---|---|--|
| Errore MEMO Identifier   | • MEMO errato   | • Tutti e quattro i LED del radiocomando lampeggiano ciclicamente. La luce dell'automazione della slitta motore lampeggia 4 volte brevemente e 4 volte per un tempo più lungo.  | • Scollegare l'automazione dall'alimentazione, rimuovere Memo, quindi ricollegare l'alimentazione  |
| Errore tipo MEMO Device  | • Errore di sistema   | • Tutti e quattro i LED lampeggiano ciclicamente per un lungo periodo per poi spegnersi per un breve intervallo. In presenza di tensione, la luce dell'automazione della slitta motore lampeggia altre quattro volte. | • Memo può essere cancellato tramite il pulsante radio, cfr. capitolo <b>"10.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore"</b>  |
| L'automazione arresta il cancello durante la chiusura e la apre parzialmente o completamente           | • Il cancello ha riconosciuto un ostacolo   | • Controllare la presenza di oggetti nell'area di azionamento del cancello  | • Rimuovere l'ostacolo<br><br>• Se necessario, far controllare e registrare la meccanica del cancello da un tecnico specializzato  |
|  | • La fotocellula/griglia luminosa è stata interrotta  | • Controllare i LED sulla fotocellula/griglia luminosa  | • Rimuovere l'ostacolo   |
|  | • Fotocellula/griglia luminosa difettosa o non allineata  |   | • Allineare correttamente la fotocellula/griglia luminosa  |
|  | • Corrente assente  |   | • Controllare il cablaggio<br>• Se necessario, far sostituire la fotocellula da un tecnico specializzato   |
| L'automazione arresta il cancello durante l'apertura e si sposta leggermente in direzione porta CHIUSA | • Il cancello ha riconosciuto un ostacolo, la fotocellula o il dispositivo di sicurezza sono stati disturbati | • Controllare la presenza di oggetti nell'area di azionamento del cancello  | • Rimuovere l'ostacolo   |
|  |   | • Controllare il bilanciamento del peso del cancello: il cancello deve potersi muovere con facilità   | • Se necessario, far controllare e riparare la meccanica del cancello da un tecnico specializzato  |
|  |   | • Controllare la fotocellula e i dispositivi di sicurezza   | • La fotocellula deve essere allineata; se necessario, farla controllare e sostituire da un tecnico specializzato  |
| La luce dell'automazione o la luce ausiliaria Lumi <sup>+</sup> non funziona                           | • Luce dell'automazione difettosa   |   | • Se necessario, far riparare o sostituire la slitta motore da un tecnico specializzato<br>• Se necessario, installare la luce ausiliaria Lumi <sup>+</sup>                                  |
|  | • La luce ausiliaria Lumi <sup>+</sup> è difettosa  |   | • Far controllare Lumi <sup>+</sup> da una persona qualificata e, se necessario, sostituirlo con uno nuovo   |
| La velocità è diversa in apertura e in chiusura del cancello   | • Guida sporca  |   | • Pulire con un panno inumidito e privo di pelucchi, cfr. capitolo <b>"14.3 Cura"</b>  |
|  | • Catena non tesa correttamente   |   | • Tendere la catena, cfr. capitolo <b>"6.4 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione"</b> o <b>"6.5 Procedura della variante di installazione C dell'automazione"</b> |
|  | • Il bilanciamento del peso del cancello è cambiato   | • Spostare l'automazione in posizione porta CHIUSA e controllare il bilanciamento del peso del cancello   | • Se necessario, far controllare, regolare e sostituire i componenti da un tecnico specializzato   |
| La slitta motore è trascinata dall'interruttore a scorrimento  | • Tensione delle molle eccessiva, il cancello si apre troppo  | • Controllare la corsa del cancello e la tensione delle molle<br>• Controllare la posizione finale porta APERTA   | • Regolare la corsa del cancello e la tensione delle molle<br>• Regolare la posizione finale porta APERTA<br>• Montare l'accessorio Lock   |

## 15. Risoluzione dei problemi

---

### 15.5 Sostituzione della slitta motore

Le istruzioni per la sostituzione della slitta motore possono essere scaricate dal sito **SOMMER** alla pagina:

**www.sommer.eu**

Se necessario, eseguire un backup delle impostazioni correnti sulla slitta motore da sostituire tramite SOMlink e un dispositivo wireless. Le impostazioni potranno così essere trasferite a una nuova slitta motore.

Alla consegna la nuova slitta motore è configurata sulle impostazioni di fabbrica. Prima di sostituire la slitta motore, verificare che gli accessori utilizzati siano stati rilevati dalla slitta.

La messa in funzione deve essere eseguita nuovamente e le funzioni speciali della slitta motore devono essere reimpostate, cfr. capitolo “**9. Messa in funzione**” e “**10. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore**”.

Anche i telecomandi utilizzati devono essere riprogrammati, cfr. capitolo “**10.5 Programmazione di un trasmettitore**”.

Se è già stato utilizzato l'accessorio Memo, la riprogrammazione dei radiocomandi non è necessaria.

Dopo la messa in funzione, eseguire un test finale e una prova di funzionamento, cfr. capitolo “**12 Verifica del funzionamento/Test finale**”.



#### **INFORMAZIONE**



Eseguire il backup delle impostazioni correnti della slitta motore con l'ausilio di SOMlink e un dispositivo wireless. Dopo aver installato la nuova slitta motore, trasferire i dati.

## 16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento

### 16.1 Avvertenze e informazioni importanti

Le operazioni di smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da un **tecnico specializzato**. Osservare le seguenti avvertenze fondamentali sulla sicurezza.

#### PERICOLO



##### **Pericolo in caso di inosservanza!**

L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Seguire tutte le avvertenze.



##### **Pericolo a causa della tensione elettrica!**

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Lo smontaggio dei componenti elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di eseguire lo smontaggio, scollegare la spina di alimentazione dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### AVVERTENZA



##### **Pericolo di caduta!**

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile



##### **Pericolo di inciampo e di caduta!**

Gli oggetti non riposti in modo sicuro, ad esempio imballaggi, parti dell'automazione o attrezzi, possono essere causa di cadute o inciampi.

- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti non necessari dall'area di smontaggio.
- ▶ Riporre le singole parti, in modo tale che nessuno possa inciamparvi.
- ▶ Attenersi alle norme generali per la prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro.



##### **Pericolo per superfici molto calde!**

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.



##### **Pericolo di radiazioni ottiche!**

Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



##### **Pericolo di lesioni agli occhi!**

Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- ▶ Indossare occhiali di protezione quando si praticano fori.



##### **Pericolo di lesioni alla testa!**

Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

- ▶ Indossare un casco di protezione quando si smontano delle parti appese.



#### ATTENZIONE



##### **Pericolo di lesioni alle mani!**

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

- ▶ Quando si eseguono interventi su parti metalliche ruvide, indossare guanti di protezione.



#### **NOTA**

- Una batteria ricaricabile eventualmente presente nella centralina deve essere rimossa solo da un **elettricista qualificato**. Cfr. capitolo “**11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile**”.

### 16.2 Messa fuori servizio e smontaggio

Durante le operazioni di messa fuori servizio o smontaggio dell'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione insieme agli eventuali accessori.

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.

Se è presente una batteria a tampone, rimuovere la calotta di copertura della centralina a soffitto e scollegare la batteria dalla centralina, cfr. anche capitolo “**11.14 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile**”.

Verificare, quindi, che l'automazione non sia sotto tensione e assicurarsi che questa non possa essere reinserita accidentalmente.

2. Le operazioni di smontaggio si eseguono nell'ordine inverso rispetto a quelle per l'installazione.

### 16.3 Stoccaggio

Riporre gli imballaggi come segue:

- in locali chiusi ed asciutti, al riparo dall'umidità
- con temperatura di conservazione compresa tra  $-25\text{ °C}$  bis  $+65\text{ °C}$
- protetti da possibili cadute
- lasciando spazio sufficiente a consentire un libero passaggio.

#### **NOTA**

- Uno stoccaggio improprio può danneggiare l'automazione.  
Stoccare l'automazione in locali chiusi e asciutti.

## 16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento

### 16.4 Smaltimento

#### AVVERTENZA



#### Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali.

Pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Le batterie possono contenere sostanze chimiche pericolose che inquinano l'ambiente e mettono in pericolo la salute umana e animale. In particolare, è necessario prestare attenzione quando si maneggiano batterie che contengono litio, in quanto possono anche incendiarsi facilmente se maneggiate in modo improprio.
- ▶ Le batterie monouso e ricaricabili contenute negli apparecchi elettrici che possono essere rimosse in modo non distruttivo devono essere smaltite separatamente.

#### **NOTA**

- Per prevenire danni all'ambiente, tutti i componenti devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.
- Ove possibile, evitare di produrre rifiuti. Esplorare la possibilità di riciclare i componenti anziché smaltirli.



#### INFORMAZIONE

Questo apparecchio è progettato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE – waste electrical and electronic equipment).

Questa direttiva offre un quadro giuridico valido per tutta l'UE sul ritiro e il riciclaggio di vecchi dispositivi.

Tutti i componenti messi fuori uso, le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate dell'automazione non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire correttamente componenti non più utilizzati, batterie ricaricabili e batterie monouso usate. A tal proposito, attenersi alle normative locali e nazionali vigenti. Informarsi sui metodi di smaltimento attuali vigenti presso il proprio rivenditore specializzato.



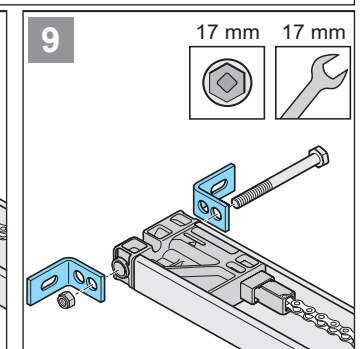
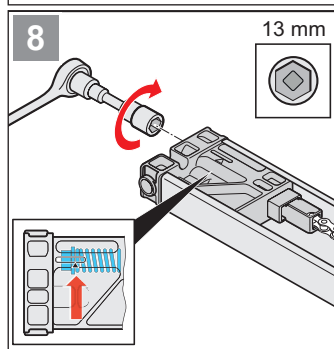
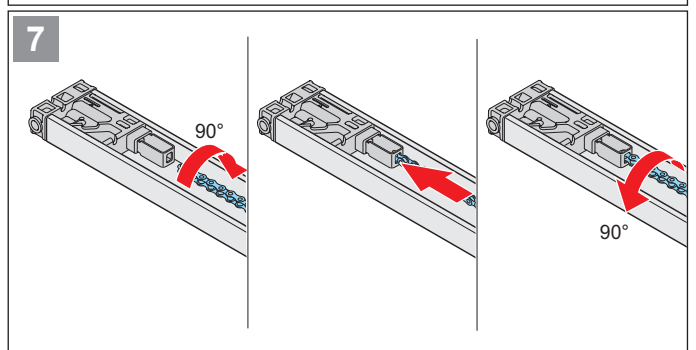
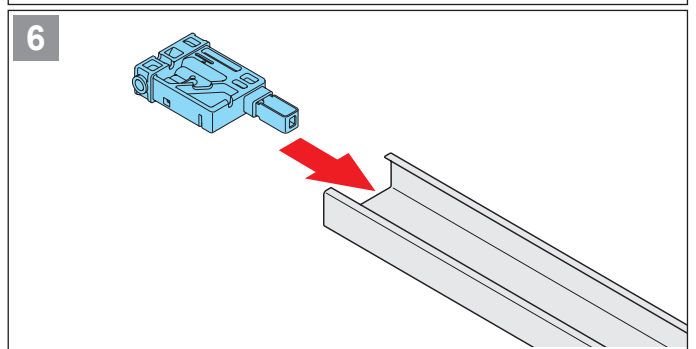
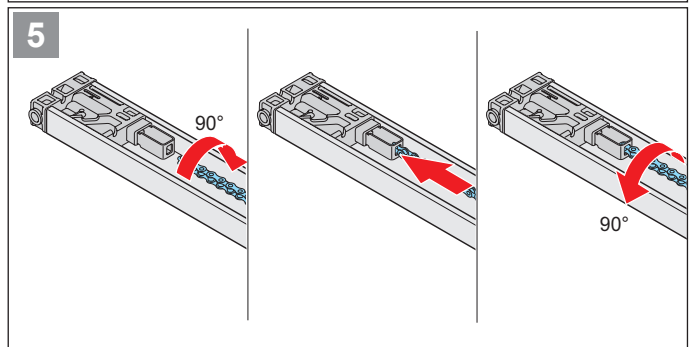
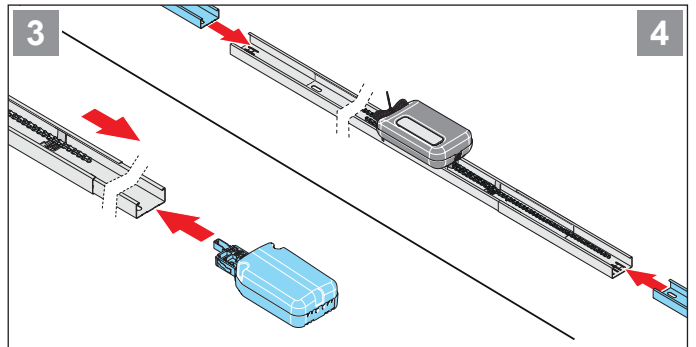
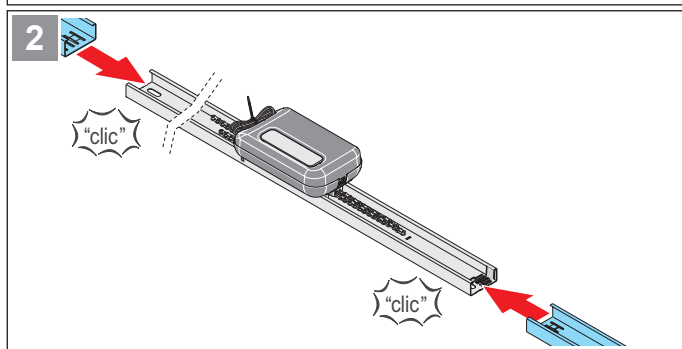
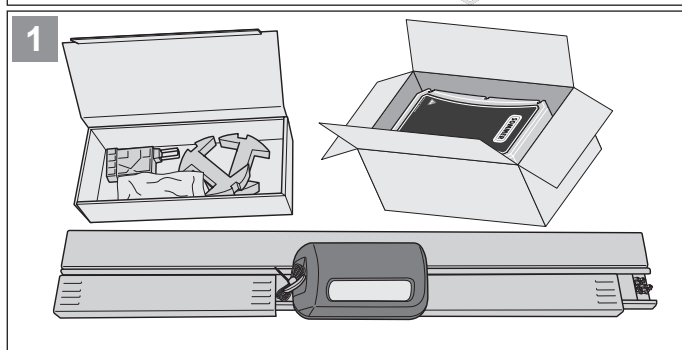
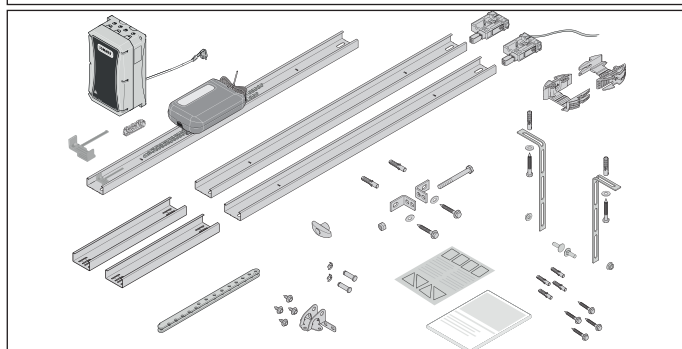
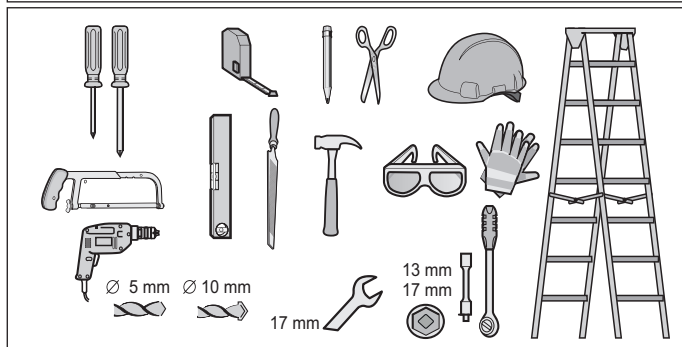
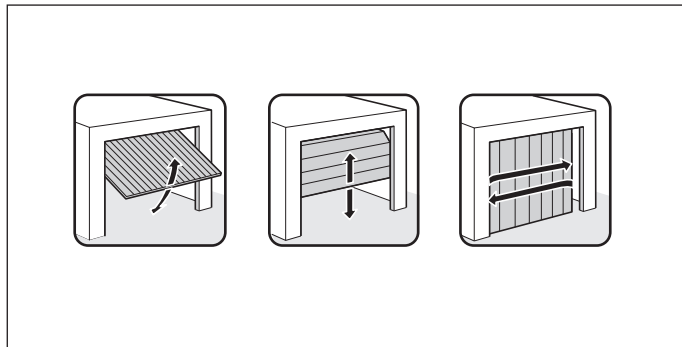
Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



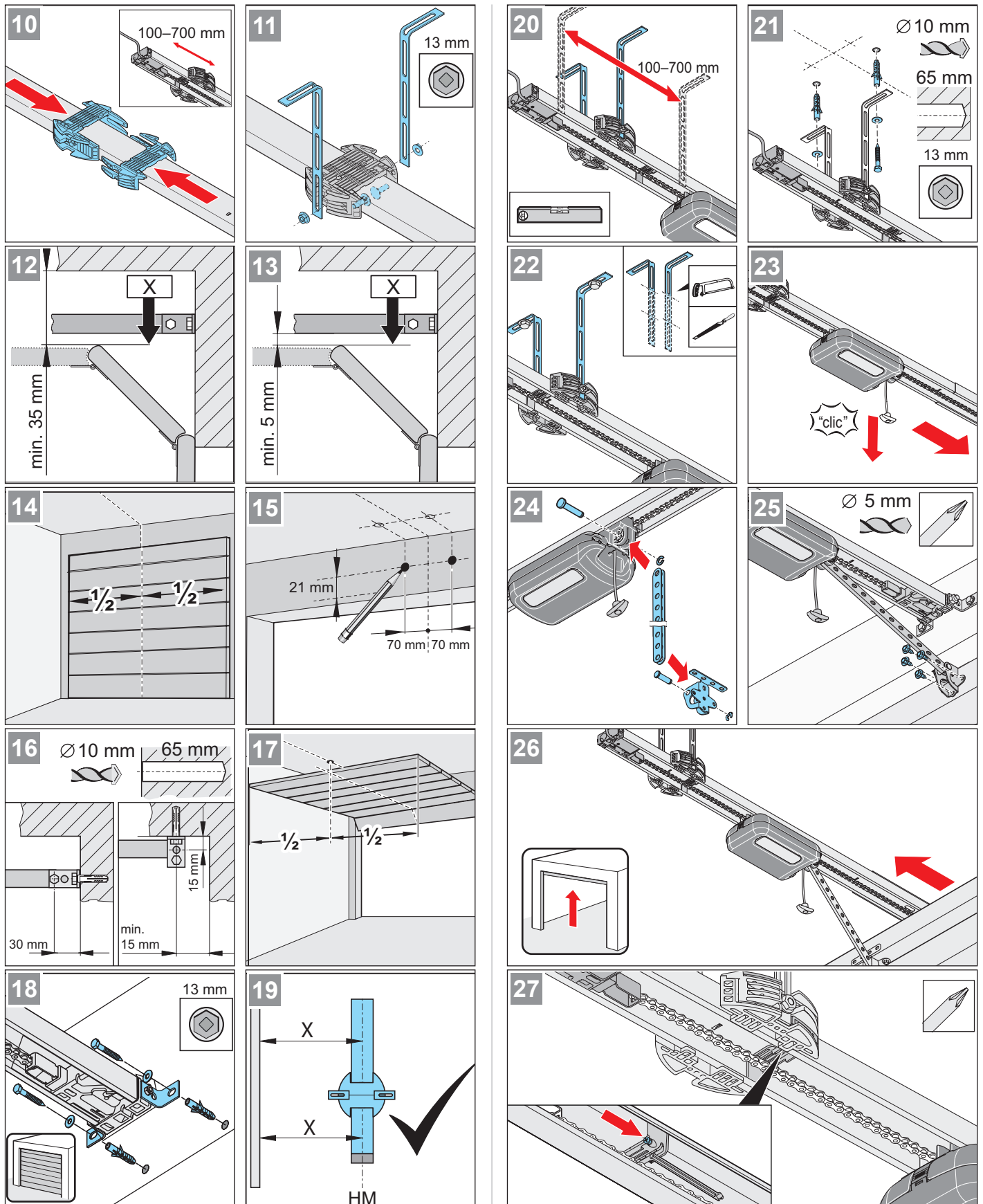
# 17. Guida rapida per l'installazione

Nella guida rapida viene illustrato il montaggio delle **varianti A e B**. La guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'uso e il montaggio. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e osservare soprattutto le avvertenze sulla sicurezza in esso contenute.

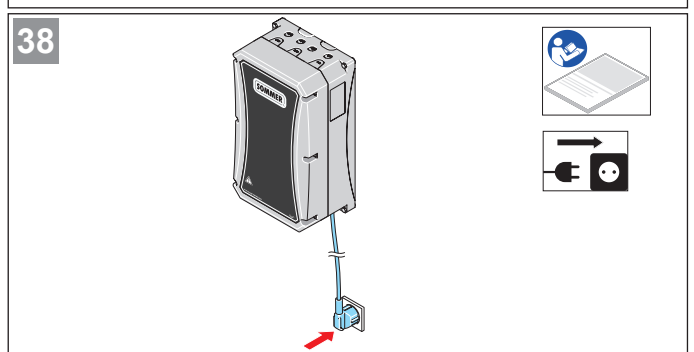
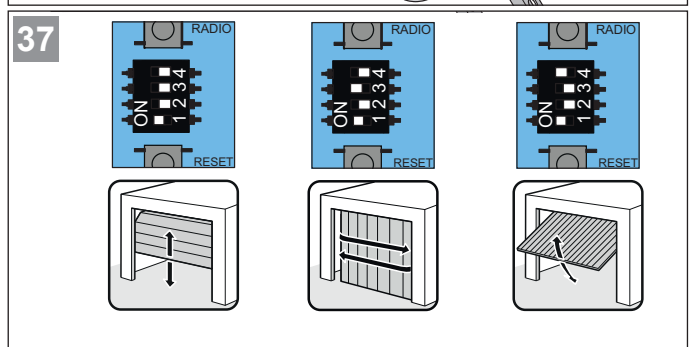
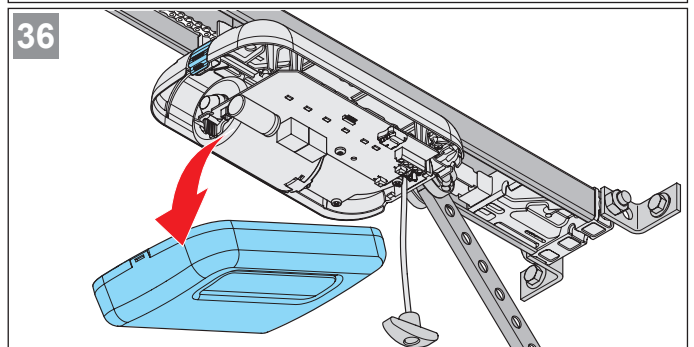
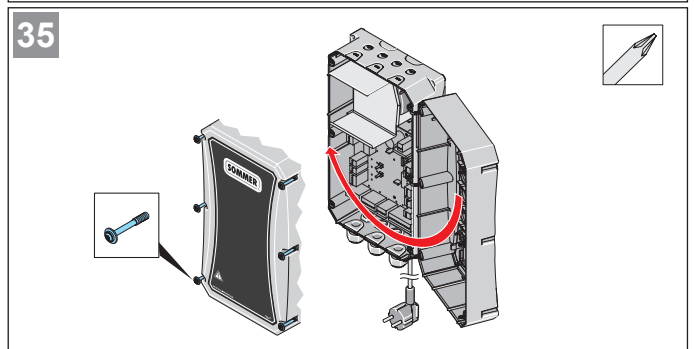
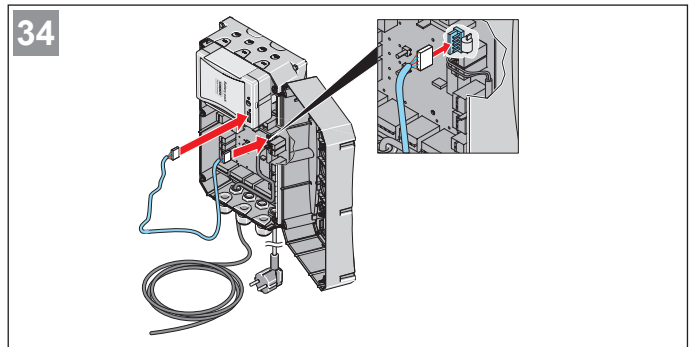
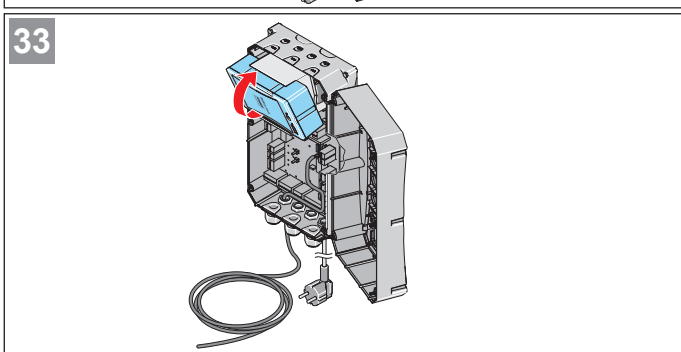
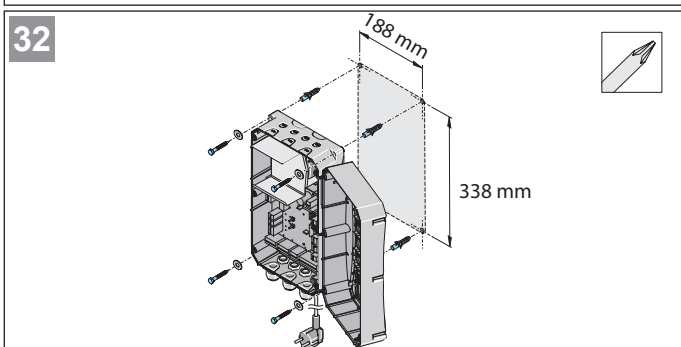
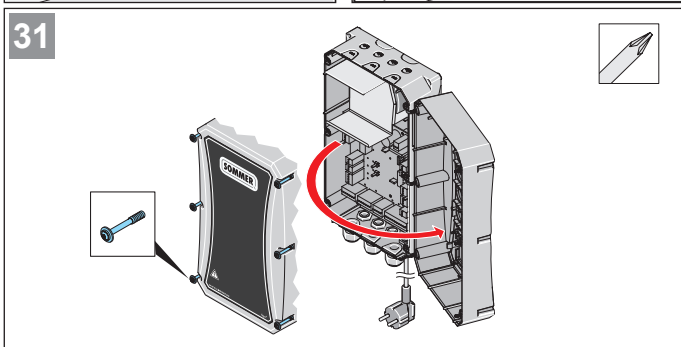
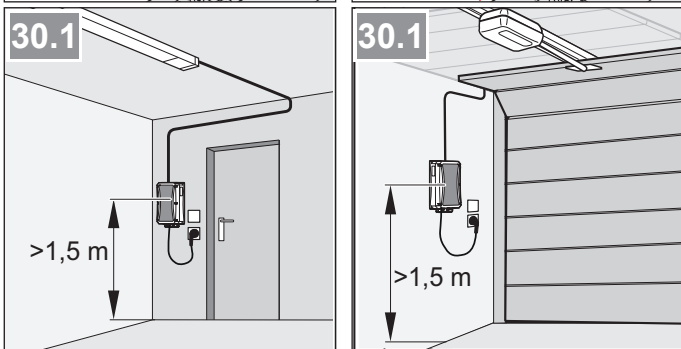
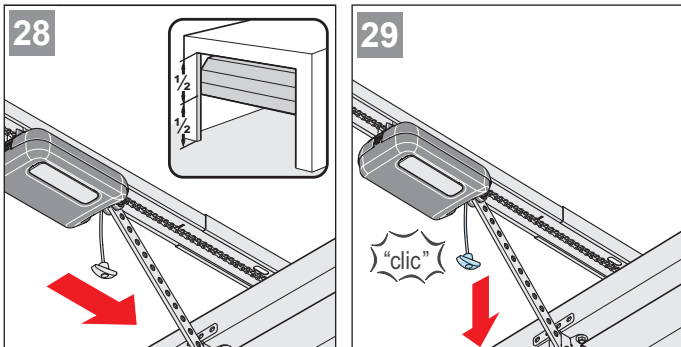
Ciò garantirà un montaggio sicuro e ottimale del prodotto.



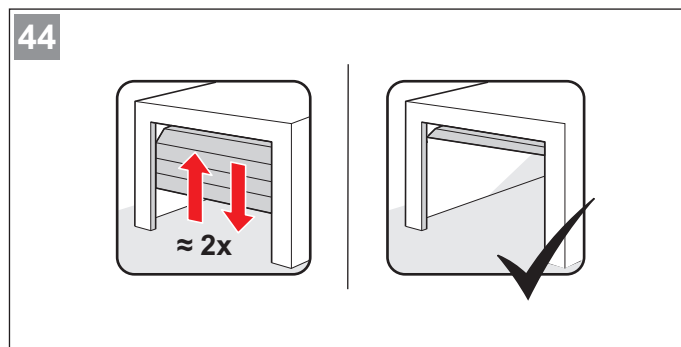
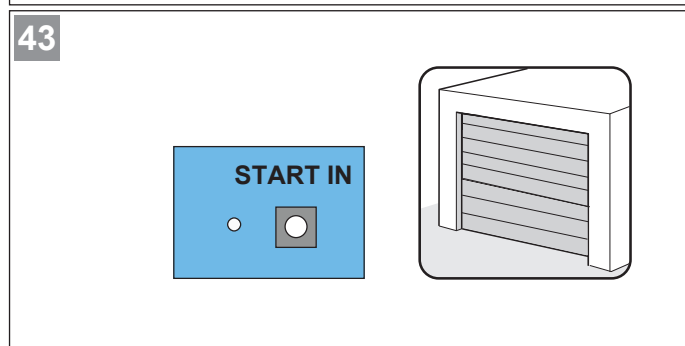
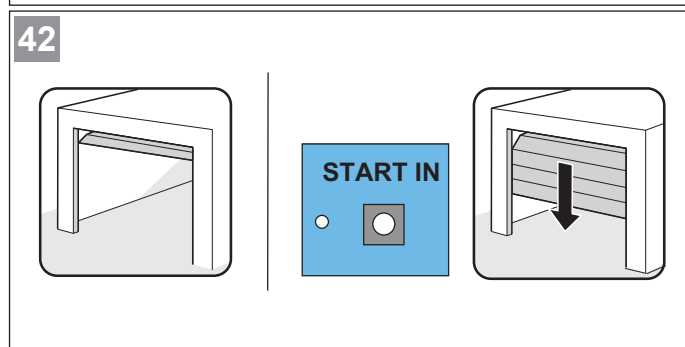
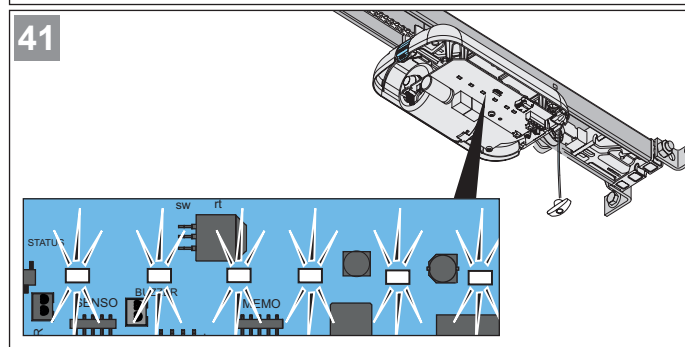
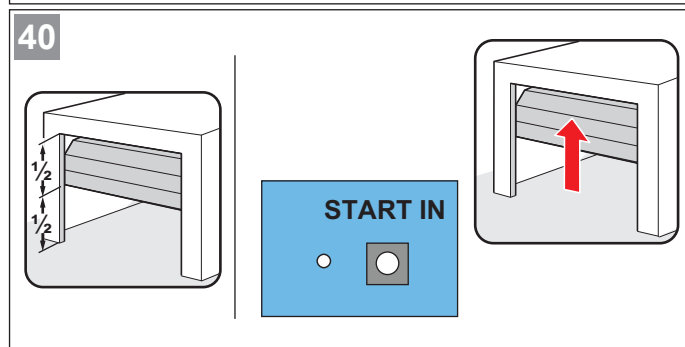
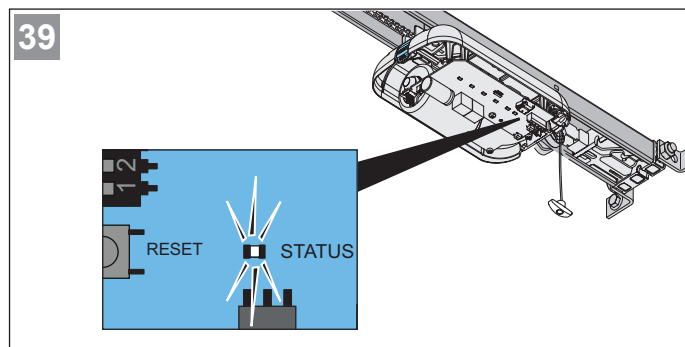
# 17. Guida rapida per l'installazione



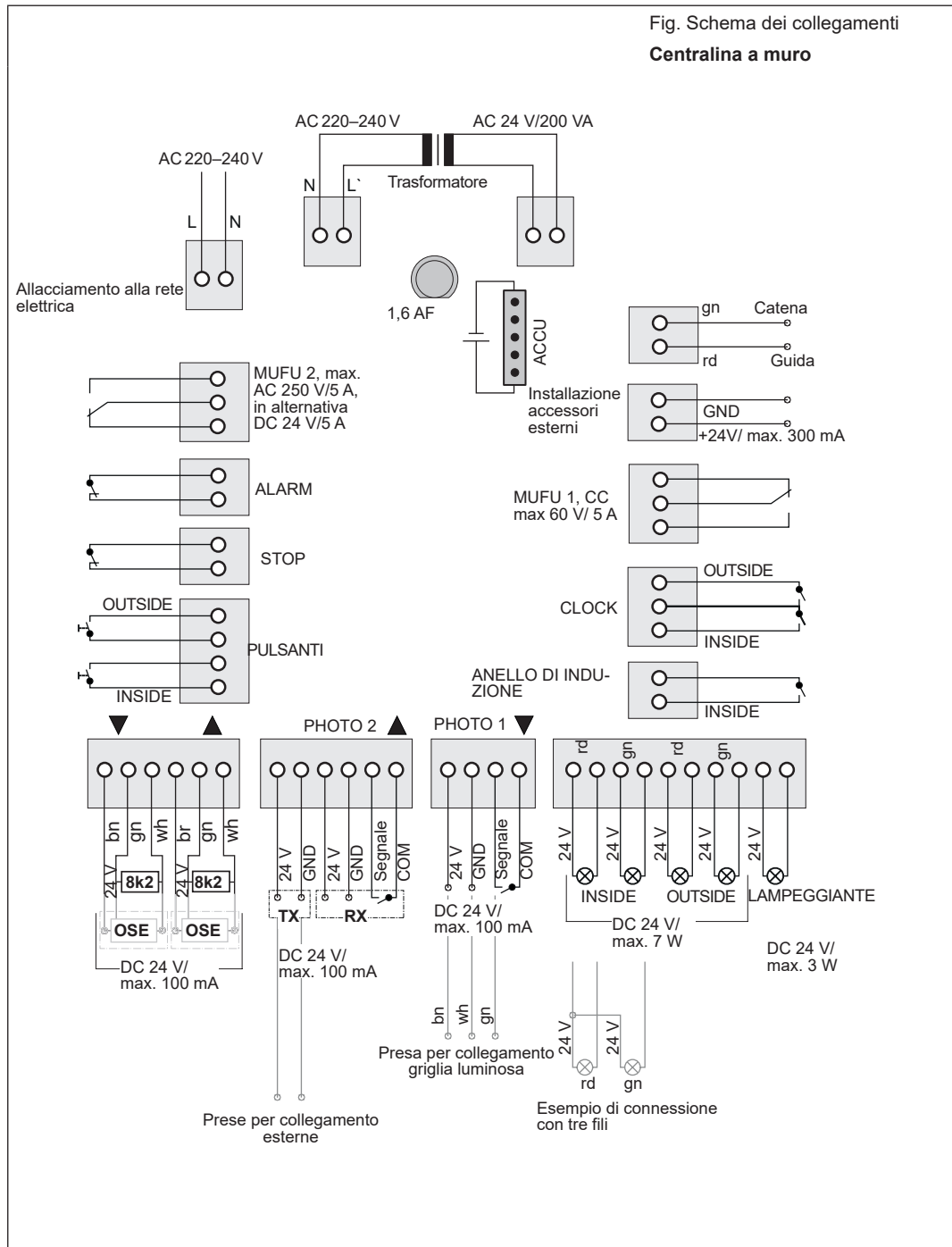
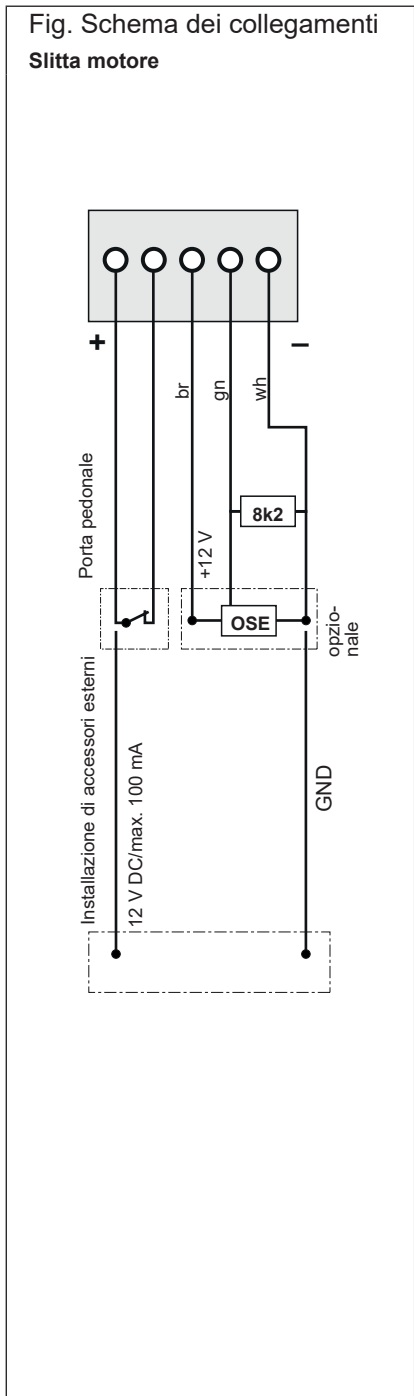
# 17. Guida rapida per l'installazione



## 17. Guida rapida per l'installazione





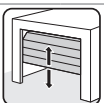






# 18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per tiga<sup>+</sup>





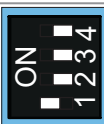
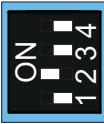
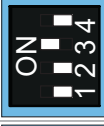
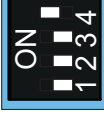
Quando si collegano carichi esterni, è necessario disattivare la modalità risparmio energetico in modo da assicurare l'alimentazione elettrica.

## 18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per tiga<sup>+</sup>

|     |  | ON  | OFF   |
|-----|---|---|---|
| 1   |  | • chiusura automatica attivata*   | • la chiusura automatica è disattivata  |
| 2   |  | • apertura parziale attivata  | • apertura parziale disattivata*  |
| 3+4 |  | • nessuna funzione  |  * |
| 3   |  |  |   |
| 4   |  |  |   |



\* Impostazione di fabbrica

|   |  | ON   | OFF                        |
|---|---|--|---|
| 1 |  | • con il cancello chiuso il semaforo rosso è <b>acceso</b>   | • con il cancello chiuso il semaforo rosso è <b>spento</b>  |
| 2 |  | • Il cancello si apre <b>immediatamente</b> al comando del timer                                   | • Il cancello si apre <b>solo dopo l'impulso</b> con comando del timer  |
| 3 |  | • Alimentazione permanente dell'impianto attivata  | • Modalità risparmio energetico attivata  |
| 4 |  | • Il cancello si apre automaticamente quando il livello di carica delle batterie a tampone è basso | • Il cancello <b>non</b> si apre automaticamente quando il livello di carica delle batterie a tampone è basso |



**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germania

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

© Copyright 2021 Tutti i diritti riservati.